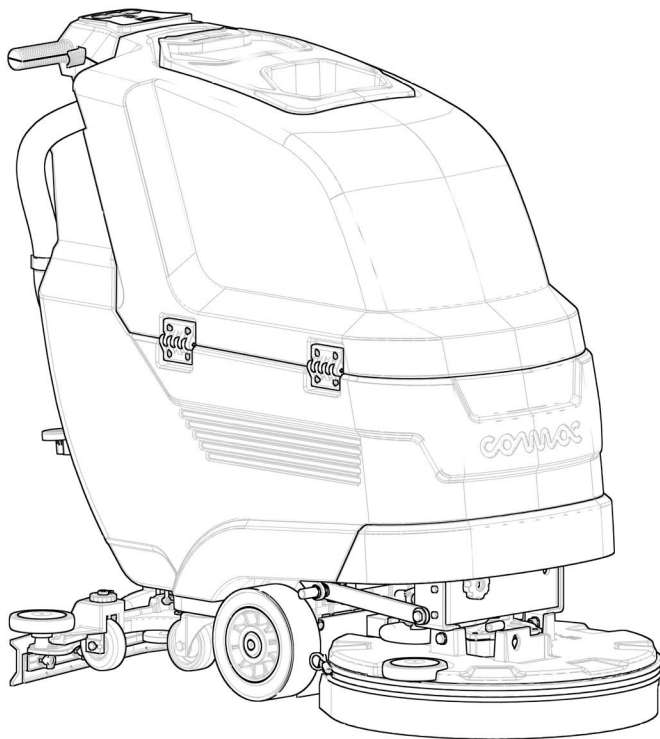


ANTEA - VERSA



SCRUBBING MACHINES

HANDLEIDING VOOR HET GEBRUIK EN HET ONDERHOUD



ORIGINAL INSTRUCTION DOC. 10056728 - Ver. AC - 05-2016

INHOUDSOPGAVE

INHOUDSOPGAVE	3
GEBRUIKTE SYMBOLEN	5
DOEL EN INHOUD VAN DE HANDLEIDING	6
GEADRESSEERDEN	6
BEWARING VAN DE HANDLEIDING VOOR HET GEBRUIK EN HET ONDERHOUD	6
ONTVANGST VAN HET TOESTEL	6
INLEIDING	6
GEGEVENS VOOR DE IDENTIFICATIE	6
TECHNISCHE BESCHRIJVING	6
BEDOELD GEBRUIK – BEOOGD GEBRUIK	6
VEILIGHEID	6
PLAAT MET SERIENUMMER	7
TECHNISCHE GEGEVENS (ANTEA)	8
TECHNISCHE GEGEVENS (VERSA)	10
ALGEMENE VEILIGHEIDSNORMEN	12
SYMBOLEN DIE GEBRUIKT WORDEN OP HET TOESTEL	15
SYMBOLEN OP DE PLAAT MET SERIENUMMER	15
SYMBOLEN OP HET TOESTEL	15
ETIKETTEN OP HET TOESTEL	15
SYMBOLEN DIE GEBRUIKT WORDEN OP HET DASHBOARD (versies B)	16
SYMBOLEN DIE GEBRUIKT WORDEN OP HET DASHBOARD (versies BT - BTS - BTO)	16
DISPLAYSCHERMEN (versies BT - BTS - BTO)	17
VOORBEREIDING VAN HET TOESTEL	21
VERPLAATSING VAN HET VERPAKTE TOESTEL	21
HET TOESTEL UITPAKKEN (versies zonder PM)	21
HET TOESTEL UITPAKKEN (versies met PM)	22
HET TOESTEL TRANSPORTEREN	23
PLAATS VAN DE ONDERDELEN	24
HET TOESTEL IN VEILIGHEID STELLEN	25
TYPE BATTERIJ	25
ONDERHOUD EN AFDANKING VAN DE BATTERIJ	25
PLAATSING VAN DE BATTERIEN IN HET TOESTEL	26
DE BATTERIEN AANSLUITEN OP DE INSTALLATIE VAN HET TOESTEL	27
DE BATTERIEN OPLADEN (versies zonder CB aan boord)	27
DE BATTERIEN OPLADEN (versies met CB aan boord)	28
URENTELLER (versies B)	29
URENTELLER (versies BT)	29
MELDER LAADNIVEAU VAN DE BATTERIJ (versies B)	29
MELDER LAADNIVEAU VAN DE BATTERIJ (versies BT)	29
MONTAGE VAN DE BORSTEL (ANTEA B - BT)	30
MONTAGE VAN HET BASISPATBORD (ANTEA B - BT)	30
MONTAGE VAN DE BORSTEL (VERSA BT zonder PM)	30
MONTAGE VAN DE SPATBORDEN VAN DE BASIS (VERSA BT)	31
MONTAGE VAN DE BORSTEL (VERSA BT met PM)	31

MONTAGE VAN DE BORSTEL (versies BTS)	32
MONTAGE VAN HET WISSERHUIS	33
"RESERVOIR MET OPLOSSING VULLEN MET WATER	33
REINIGENDE OPLOSSING	34
VOORBEREIDING VOOR DE WERKING	35
WERKING	36
HET WERK BEGINNEN (versies B)	36
REINIGING MET DROGING (versies B)	36
REINIGING ZONDER DROGING (versies B)	37
DROOGWERKZAAMHEDEN (versies B)	37
DE WERKZAAMHEDEN BEGINNEN (versies BT - BTS - BTO)	38
REINIGING MET DROGING (versies BT - BTS - BTO)	38
REINIGING ZONDER DROGING (versies BT - BTS - BTO)	39
DROOGWERKZAAMHEDEN ZONDER REINIGING (versies BT - BTS - BTO)	40
REGELING REINIGENDE OPLOSSING	41
REGELING VOORTBEWEGINGSSNELHEID (versies B)	41
REGELING VOORTBEWEGINGSSNELHEID (versies BT - BTS - BTO)	41
ACHTERUITVERSNELLING (versies BT - BTS - BTO)	42
NOODSCHAKELAAR (versies BT - BTS - BTO)	42
ECO-MODUS FUNCTIE (versies BT - BTS - BTO)	43
OVERLOOPSYSTEEM (versies B)	43
OVERLOOPSYSTEEM (versies BT - BTS - BTO)	43
NA DE WERKING	44
ONDERHOUD	45
AANBEVOLEN ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN	45
CONTROLE EN ONDERHOUD AFVALRESERVOIR	45
CONTROLE EN ONDERHOUD DOP-FILTER VAN HET RESERVOIR MET DE OPLOSSING	46
CONTROLE EN ONDERHOUD VAN DE OPVANGBAK (Versies BTS)	46
CONTROLE EN ONDERHOUD VAN HET WISSERHUIS	47
REGELING WISSERHUIS	48
CONTROLE EN ONDERHOUD VAN HET FILTER-VLOTTERSISTEEM VAN HET AFVALRESERVOIR	49
CONTROLE EN ONDERHOUD VAN HET RESERVOIR VOOR DE OPLOSSING	49
CONTROLE EN ONDERHOUD VAN DE BORSTEL (ANTEA B)	50
CONTROLE EN ONDERHOUD VAN DE BORSTEL (ANTEA BT)	50
CONTROLE EN ONDERHOUD VAN DE BORSTEL (VERSA 55-65 BT zonder PM)	51
CONTROLE EN ONDERHOUD VAN DE BORSTEL (VERSA 55-65 BT zonder PM)	51
CONTROLE EN ONDERHOUD VAN DE BORSTEL (versies BTS)	52
CONTROLE EN ONDERHOUD VAN DE AANZUIGBUIS	52
REINIGING WATERINSTALLATIE (versies B)	53
REINIGING WATERINSTALLATIE (versies BT - BTS - BTO)	54
OPLOSSEN VAN PROBLEMEN	56
VERWERKING	59
KEUZE EN GEBRUIK VAN DE BORSTELS	59
EG VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING	60
EG VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING	61

De beschrijvingen die aangeduid worden in deze uitgave zijn niet bindend. Het bedrijf behoudt zich het recht voor op eender welk ogenblik eventuele wijzigingen aan mechaniek, details en leveringen van accessoires aan te brengen die noodzakelijk geacht worden om de constructieve of commerciële behoeftes te verbeteren. Het reproduceren, ook gedeeltelijk, van de teksten en de tekeningen die aanwezig zijn in deze uitgave is verboden aldus de wet.

Het bedrijf behoudt zich het recht voor wijzigingen aan te brengen betreffende de uitrusting en/of van technische aard. De afbeeldingen zijn slechts een voorbeeld en zijn niet bindend voor het design en de levering.

GEBRUIKTE SYMBOLEN



Symbool geopend boek met i:

Duidt aan dat de gebruiksaanwijzing moet geraadpleegd worden.



Symbool geopend boek:

Duidt aan de bediener aan dat de handleiding moet doorgelezen worden voordat het toestel wordt gebruikt.



Symbool overdekte plaats:

De procedures die worden aangeduid met dit symbool moeten absoluut noodzakelijk uitgevoerd worden op een overdekte en droge plaats.



Symbool waarschuwing:

Lees aandachtig de delen door die worden aangeduid met dit symbool, en respecteer alle aanwijzingen zodat de veiligheid van de bediener en van het toestel wordt gegarandeerd.



Symbool handschoenen:

Duidt aan dat de bediener altijd beschermende handschoenen moet dragen om ernstige verwondingen aan de handen te voorkomen, veroorzaakt door scherpe voorwerpen.



Symbool handschoenen:

Duidt aan dat de bediener altijd beschermende handschoenen moet dragen om ernstige verwondingen aan de handen te voorkomen, veroorzaakt door chemicaliën.



Symbool waarschuwing bewegende wagens:

Duidt aan dat het verpakte product moet vervoerd worden met behulp van geschikte middelen, in overeenstemming met de wetsbepalingen.



Symbool informatie:

Bijkomende informatie voor de bediener om het gebruik van het toestel te verbeteren.



Symbool van de afvalverwerking:

Lees aandachtig de delen door die aangeduid worden met dit symbool, voor de inzameling van het toestel.



Symbool recyclage:

Duidt aan dat de bediener de handelingen moet uitvoeren volgens de milieueisen die van kracht zijn in het land waar het toestel wordt gebruikt.

DOEL EN INHOUD VAN DE HANDLEIDING

Deze handleiding dient om aan de klant alle noodzakelijke informatie te verschaffen om het toestel op gepaste wijze, autonoom en veilig te gebruiken. Ze bevat informatie over het technische aspect, de veiligheid, de werking, de stop van het toestel, het onderhoud, de reserveonderdelen en de sloop. De bedieners en de gekwalificeerde technici moeten de aanwijzingen in deze handleiding OPGELET doorlezen voordat eerder welke handeling wordt uitgevoerd op het toestel. In geval van twijfels over de correcte interpretatie van de instructies moet het dichtst bijzijnde servicecentrum gecontacteerd worden.

GEADRESSEERDEN

Deze handleiding is bestemd voor de bediener en voor de gekwalificeerde technici die instaan voor het onderhoud van het toestel. De bedieners mogen geen handelingen uitvoeren die zijn voorbehouden voor de gekwalificeerde technici. Het bedrijf kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade als dit verbod niet wordt gerespecteerd.

BEWARING VAN DE HANDLEIDING VOOR HET GEBRUIK EN HET ONDERHOUD

De handleiding voor het gebruik en het onderhoud moet nabij het toestel bewaard worden, beschermd tegen vloeistoffen en dergelijke, zodat de leesbaarheid gegarandeerd blijft.

ONTVANGST VAN HET TOESTEL

Wanneer het toestel wordt ontvangen, is het absoluut noodzakelijk om onmiddellijk te controleren dat al het materiaal aanwezig is dat op de leveringsbon wordt aangeduid, en bovendien dat het toestel niet beschadigd werd tijdens het transport. Als de machine beschadigd werd of wanneer delen ontbreken, moet dit meegedeeld worden aan de vervoerder en moet onze klantendienst gecontacteerd worden. Enkel op deze manier zal het ontbrekende materiaal snel bevoorradat worden en zal de schade terugbetaald worden.

INLEIDING

Een toestel kan enkel perfect functioneren en met winst werken als het correct wordt gebruikt en volledig doeltreffend wordt gehouden, door het onderhoud uit te voeren dat wordt beschreven in de documentatie in bijlage. Deze handleiding moet dus aandachtig doorgelezen worden, en moet opnieuw geraadpleegd worden in geval van moeilijkheden tijdens het gebruik van het toestel. Indien noodzakelijk kan onze assistentiedienst gecontacteerd worden, die samenwerkt met onze dealers en steeds ter beschikking staat om eventueel advies te geven of om rechtstreeks in te grijpen.

GEGEVENS VOOR DE IDENTIFICATIE

Voor de technische assistentie of voor het bestellen van reserveonderdelen moeten steeds het model, de versie en het serienummer meegeedeeld worden die worden aangeduid op het identificatieplaatje.

TECHNISCHE BESCHRIJVING

De **ANTEA** en de **VERSA** zijn vloerreinigers die, met de mechanische actie van één of meer schijfvormige borstels en de chemische actie van een oplossing van water-reinigingsmiddel, een breed gamma van vloeren en vuiltypes kan reinigen, terwijl het tijdens de voortbeweging het verwijderde vuil en de niet-geabsorbeerde reinigende oplossing van de vloer verzamelt. **Het toestel mag enkel voor dit doel gebruikt worden.**

BEDOELD GEBRUIK – BEOOGD GEBRUIK

Deze vloerreiniger werd ontworpen en gebouwd voor de reiniging (reinen en drogen) van gladde en compacte vloeren, in commerciële, civiele en industriële omgevingen, in veilige omstandigheden, door een gekwalificeerde bediener. De vloerreiniger is niet geschikt om tapijten en vast tapijt te reinigen. Het toestel mag uitsluitend gebruikt worden in gesloten of alleszins overdekte ruimtes.



OPGELET: Het toestel is niet geschikt om gebruikt te worden wanneer het regent of wanneer water wordt gespreoid.



Het is **VERBODEN** om de machine te gebruiken in omgevingen waar een explosieve atmosfeer heerst, om gevaarlijke stoffen of ontvlambare vloeistoffen op te zuigen. De machine is bovendien niet geschikt als transportmiddel voor voorwerpen of personen.

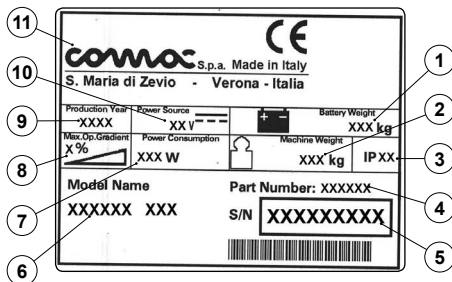
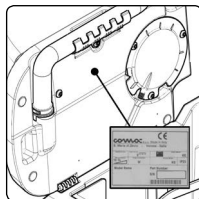
VEILIGHEID

Om ongevallen te vermijden is de medewerking van de bediener van essentieel belang. Geen enkel programma voor ongevalpreventie kan doeltreffend zijn zonder de totale medewerking van de personen die rechtstreeks verantwoordelijk zijn voor de werking van het toestel. De meeste ongevallen die in een bedrijf, op de werkplaats of tijdens verplaatsingen gebeuren, worden veroorzaakt door het niet respecteren van de elementaire veiligheidsregels. Een oplettende en voorzichtige bediener is de beste garantie tegen ongevallen, en is van absoluut belang om elk preventieprogramma te completeren.

PLAAT MET SERIENUMMER

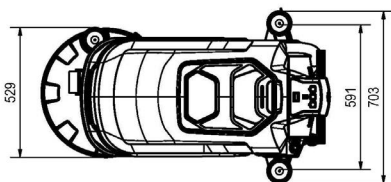
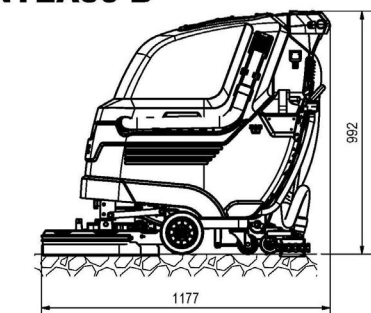
De plaat met serienummer bevindt zich op de binnenkant van het toestel in het onderste deel van het afvalreservoir en geeft de volgende eigenschappen weer:

1. De waarde uitgedrukt in kg van het gewicht van de batterijen die het toestel van stroom voorzien.
2. De waarde in kg van het brutogewicht van het toestel.
3. De IP-beschermingsgraad van het toestel.
4. De identificatiecode van het toestel.
5. Het serienummer van het toestel.
6. De identificatienaam van het toestel.
7. De waarde uitgedrukt in W van het nominale vermogen geabsorbeerd door het toestel.
8. De waarde uitgedrukt in % van de maximaal haalbare helling in de werkfase.
9. Het productiejaar van het toestel.
10. De waarde uitgedrukt in V van de nominale spanning van het toestel.
11. De commerciële naam en het adres van de producent van het toestel.

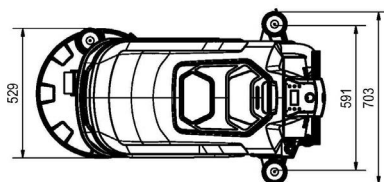
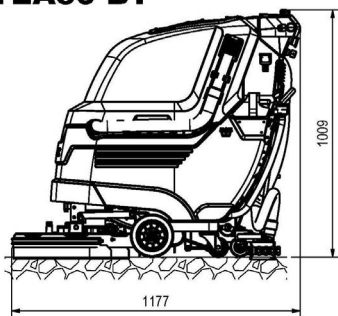


TECHNISCHE GEGEVENS (ANTEA)	M/E	ANTEA 50 B	ANTEA 50 BT	ANTEA 50 BTS	ANTEA 50 BTO
Nominaal vermogen van het toestel	W	920	1100	1200	1000
Werkbreedte	mm	508	508	500	508
Werkcapaciteit tot	m ² /u	1250	1780	1750	1780
Maximaal overbrugbare helling bij volle lading	%	2	10	10	10
Standaard vloertrekkerbreedte	mm	700	700	700	700
Schijfborstel (cijfer / diameter)	nr / Ø mm	1 / 508	1 / 508	-	-
Toerental schijfborstels	rpm	140	140	-	-
Motor basis (Nominaal vermogen / Spanning)	W / V	500 / 24	500 / 24	600 / 24	400 / 24
Cilindrische borstel (cijfer / (diameter - lengte))	Nr / (Ø mm - mm)	-	-	2 / (110 - 500)	-
Toerental cilindervormige borstels	rpm	-	-	700	-
Rechthoekige buffer (cijfer / (breedte / diepte))	Nr / (mm - mm)	-	-	-	1 / (508 / 355)
Schijfvormige buffer (cijfer / (diameter))	nr / Ø mm	-	-	-	-
Orbitale omwentelingen	rpm	-	-	-	2300
Maximum gewicht uitgeoefend op de huisbasis	kg	23	23	25	25
Voorwiel [aantal / (diameter / breedte)]	nr / (Ø mm / mm)	2 / (175-60)	2 / (175-60)	2 / (175-60)	2 / (175-60)
Tractiemotor (nominaal vermogen - spanning)	W / V	-	180	180	180
Maximum voortbewegingssnelheid	km/u	-	3.5	3.5	3.5
Maximale snelheid bij het achteruit rijden	km/u	-	2.2	2.2	2.2
Zuigmotor (nominaal vermogen - spanning)	W / V	420 / 24	420 / 24	420 / 24	420 / 24
Vacuümdepressie (gat Ø 0 gemeten aan de motor)	mm H ₂ O	1240	1240	1240	1240
Inhoud reservoir met oplossing	l	40	40	40	40
Inhoud afvalreservoir	l	60	60	60	60
Capaciteit bus reinigingsmiddel (versies met CDS)	l	-	3	3	3
Lengte toestel	mm	1177	1177	1156	1071
Toestelhoogte	mm	992	1009	1009	1009
Breedte toestel (zonder wisser)	mm	591	591	612	591
Breedte toestel (met wisser)	mm	700	700	700	700
Afmetingen batterijcompartiment (Hoogte - Breedte - Lengte)	mm	285 - 350 - 355	285 - 350 - 355	285 - 350 - 355	285 - 350 - 355
Nominale spanning en capaciteit van de aanbevolen batterij	V / Ah	12 / 112	12 / 112	12 / 112	12 / 112
Gewicht toestel (lege reservoirs en zonder batterijen)	Kg	80	87	90	89
Gewicht enkele batterij	Kg	38	38	38	38
Gewicht toestel in transport (toestel + batterijen)	Kg	156	163	166	165
Brutogewicht van het toestel klaar voor gebruik	Kg	196	203	206	205
Geluidsdrukniveau (ISO 11201) - LpA	dB (A)	66	66	<70	66
Onzekerheid KpA	dB (A)	1.5	1.5	1.5	1.5
Trilniveau op de handen (ISO 5349)	m/s ²	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5
Meetonzekerheid van de trillingen		1.5%	1.5%	1.5%	1.5%

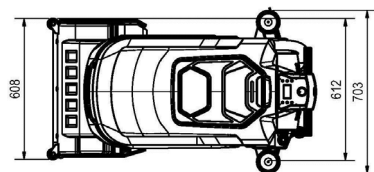
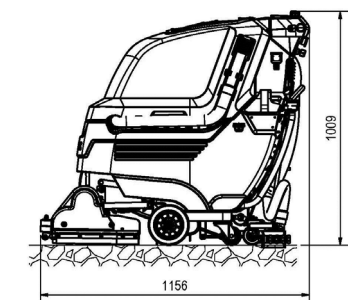
ANTEA50 B



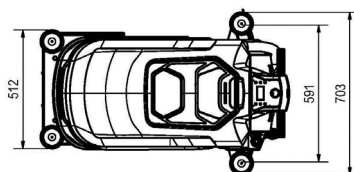
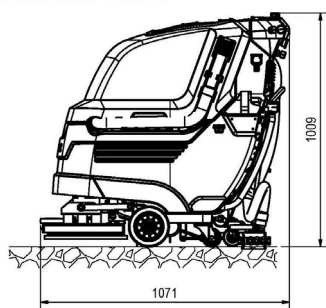
ANTEA50 BT



ANTEA50 BTS

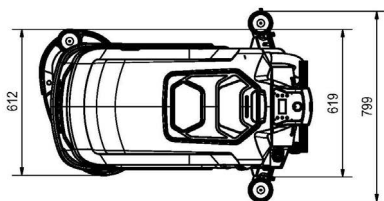
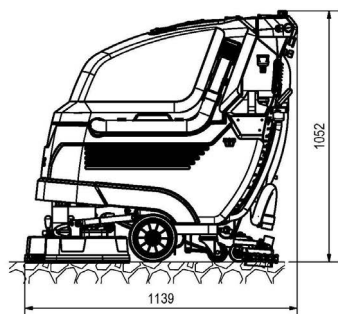


ANTEA50 BTO

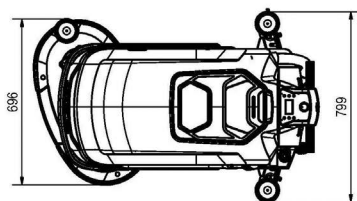
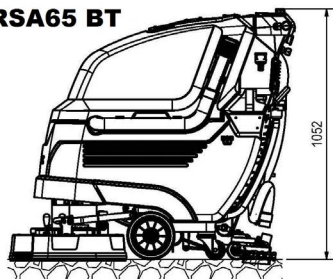


TECHNISCHE GEGEVENS (VERSA)	M/E	VERSA 55BT	VERSA 65BT	VERSA 50BTS
Nominaal vermogen van het toestel	W	1415	1415	1200
Werkbreedte	mm	560	655	500
Werkcapaciteit tot	m ² /u	1960	2295	1750
Maximaal overbrugbare helling bij volle lading	%	10	10	10
Standaard vloertrekkerbreedte	mm	800	800	800
Schijfborstel (cijfer / diameter)	nr / Ø mm	2 / 290	2 / 340	-
Toerental schijfborstels	rpm	240	240	-
Motor basis (Nominaal vermogen / Spanning)	W / V	400 / 24	400 / 24	600 / 24
Cilindrische borstel (cijfer / (diameter - lengte))	Nr / (Ø mm - mm)	-	-	2 / (110 - 500)
Toerental cilindervormige borstels	rpm	-	-	700
Maximum gewicht uitgeoefend op de huisbasis	kg	25	30	25
Maximum gewicht uitgeoefend op de huisbasis (versies PM)	kg	35	40	-
Voorwiel [aantal / (diameter / breedte)]	nr / (Ø mm / mm)	2 / (175-60)	2 / (175-60)	2 / (175-60)
Tractiemotor (nominaal vermogen - spanning)	W / V	180	180	180
Maximum voortbewegingssnelheid	km/u	3.5	3.5	3.5
Maximale snelheid bij het achteruit rijden	km/u	2.2	2.2	2.2
Zuigmotor (nominaal vermogen - spanning)	W / V	420 / 24	420 / 24	420 / 24
Vacuümdeductie (gat Ø 0 gemeten aan de motor)	mm H ₂ O	1240	1240	1240
Inhoud reservoir met oplossing	l	62	62	62
Inhoud afvalreservoir	l	66	66	66
Capaciteit bus reinigingsmiddel (versies met CDS)	l	3	3	3
Lengte toestel	mm	1190	1220	1180
Toestelhoogte	mm	1050	1050	1050
Breedte toestel (zonder wisser)	mm	620	695	620
Breedte toestel (met wisser)	mm	800	800	800
Spoorbreedte van het toestel	mm	465	465	465
Pas van het toestel	mm	270	270	270
Afmetingen batterijcompartiment (Hoogte - Breedte - Lengte)	mm	285 - 350 - 355	285 - 350 - 355	285 - 350 - 355
Nominale spanning en capaciteit van de aanbevolen batterij	V / Ah	12 / 112	12 / 112	12 / 112
Gewicht toestel (lege reservoirs en zonder batterijen)	Kg	92	95	95
Gewicht enkele batterij	Kg	38	38	38
Gewicht toestel in transport (toestel + batterijen)	Kg	168	171	171
Brutogewicht van het toestel klaar voor gebruik	Kg	237	240	240
Geluidsdrukniveau (ISO 11201) - LpA	dB (A)	66	66	<70
Onzekerheid KpA	dB (A)	1.5	1.5	1.5
Trilniveau op de handen (ISO 5349)	m/s ²	<2.5	<2.5	<2.5
Meetonzekerheid van de trillingen		1.5%	1.5%	1.5%

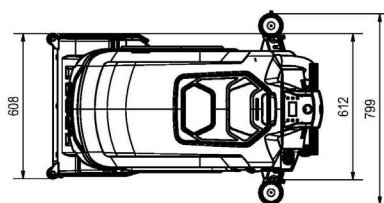
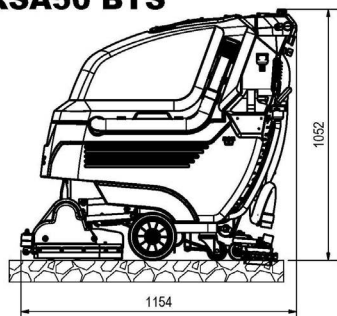
VERSA55 BT



VERSA65 BT



VERSA50 BTS



De onderstaande normen moeten nauwkeurig gevolgd worden om letsels aan de bediener en schade aan het toestel te vermijden.

WAARSCHUWING:

- Lees aandachtig de etiketten op het toestel, bedek ze niet, en vervang ze onmiddellijk in geval ze beschadigd zijn of onleesbaar worden.
- Het toestel mag uitsluitend gebruikt en bewaard worden in een afgesloten plaats.
- Het toestel mag uitsluitend gebruikt worden door bevoegd personeel, dat een opleiding voor het gebruik genoot.
- Gebruik het toestel niet wanneer de helling groter is dan de waarde die wordt aangeduid op de plaat met het serienummer.
- Het toestel is niet geschikt voor de reiniging van losse bevloeringen of vloeren met hoogteverschillen. Gebruik het toestel niet op hellingen.
- Wanneer wordt gemerkt dat de kabel voor het opladen van de batterijen beschadigd is, moet onmiddellijk een bevoegd assistentiecentrum gecontacteerd worden.
- Handel tijdig bij gevaar door de batterijconnector los te koppelen van de stekker van de elektrische installatie, beide bevinden zich aan de binnenkant van het toestel onder het afvalreservoir (geldig voor de versies B).
- Druk bij gevaar tijdig op de noodschakelaar op het achterste deel van het toestel (geldig voor de versies BT - BTS - BTO).
- Voor elke onderhoudswerkzaamheid moet het toestel uitgeschakeld worden met de hoofdschakelaar en moet de connector van de batterij losgekoppeld worden van de connector van het elektrisch systeem.
- Om elk oneigenlijk gebruik van het toestel te vermijden, moet de stroomtoevoer onderbroken worden door het toestel uit te schakelen met de hoofdschakelaar en de connector van de batterij los te koppelen van de connector van het elektrisch systeem (geldig voor versies B).

- Om elk oneigenlijk gebruik van het toestel te vermijden, moet de stroomtoevoer onderbroken worden door het toestel uit te schakelen met de hoofdschakelaar (en door vervolgens de sleutel uit het contactslot te halen) en de connector van de batterij los te koppelen van de connector van het elektrisch systeem (geldig voor versies BT - BTS - BTO).
- Zorg er voor dat kinderen niet met het toestel kunnen spelen.
- Let tijdens het gebruik van het toestel op voor andere personen, en vooral voor kinderen.
- Gebruik enkel de borstels die bij de machine worden geleverd, en diegenen die worden gespecificeerd in de gebruiksaanwijzing in de paragraaf "[KEUZE EN GEBRUIK VAN DE BORSTELS](#)". Het gebruik van andere borstels kan gevaarlijke situaties veroorzaken.
- Het toestel mag uitsluitend gevoed worden met de spanning die wordt aangeduid op de plaat met het serienummer.
- Wanneer het toestel onbewaakt wordt achtergelaten, moet er voor gezorgd worden dat het niet toevallig kan bewegen.

OPGELET:

- Het apparaat mag niet buiten in vochtige omstandigheden worden bewaard of gebruikt of direct worden blootgesteld aan regen.
- In het magazijn, een gesloten omgeving, waar het toestel wordt bewaard, moet een temperatuur tussen -25 °C en +55 °C aanwezig zijn.
- Gebruikscondities: omgevingstemperatuur tussen 0 °C en 40 °C met relatieve vochtigheid tussen 30 en 95%.
- De stekker voor de stroomkabel van de batterijen moet voorzien zijn van een reglementaire aarding.
- Het toestel veroorzaakt geen schadelijke trillingen.
- Zuig nooit gas en vloeistoffen, explosieve of ontvlambare stoffen, onverdunde zuren en oplosmiddelen op! zoals benzine, verdunningsmiddelen voor verf en verbrandingsolie, die indien ze worden gemengd met de zuiglucht explosieve dampen of

mengsels kunnen vormen, en bovendien aceton, zuren en oplosmiddelen die niet zijn verdund, evenals aluminium- en magnesiumstof. Deze stoffen kunnen bovendien de materialen aantasten die werden gebruikt voor de constructie van het toestel.

- Indien het voertuig in gevarenczones wordt gebruikt (bijv. tankstations) moeten de relatieve veiligheidsnormen gerespecteerd worden. Het is verboden om het toestel te gebruiken in omgevingen met een potentieel explosieve atmosfeer.
- Geen flessen/vaten met vloeistoffen op het apparaat zetten.
- Een poederblusser gebruiken in geval van brand. Geen water gebruiken.
- Pas de gebruikssnelheid aan de gripcondities aan.
- Vermijd dat de borstel werkt wanneer het toestel stilstaat, zodat de vloer niet wordt beschadigd.
- Stoot niet tegen rekken of steigers, waar gevaar op vallen van voorwerpen kan bestaan. De bediener moet altijd gepaste beschermingen dragen (handschoenen, schoenen, helm, bril, enz.).
- In geval van een abnormale werking van het toestel moet gecontroleerd worden of dit niet te wijten is aan het feit dat het gewone onderhoud van de machine niet uitgevoerd werd. Contacteer een erkend servicecentrum in geval van twijfels.
- Wanneer er delen moeten vervangen worden moeten er ORIGINELE reserveonderdelen aangevraagd worden bij een erkende dealer en/of wederverkoper.
- Herstel alle elektrische aansluitingen nadat het onderhoud is uitgevoerd.
- Laat het toestel elk jaar controleren door het personeel van een erkend assistentiecentrum.
- Verwerk het verbruiksmateriaal door nauwkeurig de van kracht zijnde normen te respecteren. Wanneer het toestel moet afgedankt worden moeten alle materialen gepast gescheiden ingezameld worden. Houd er rekening mee dat het toestel werd gebouwd met geheel recyclebare materialen.

SYMBOLEN DIE GEBRUIKT WORDEN OP HET TOESTEL

SYMBOLEN OP DE PLAAT MET SERIENUMMER



Symbool gelijkstroom:

Wordt gebruikt op de plaat met serienummer van het toestel om aan te duiden dat het toestel gevoed wordt door een gelijkstroom.



Symbool batterij:

Wordt gebruikt op de plaat met serienummer van het toestel om de massa uitgedrukt in kg aan te duiden van de batterijen gebruikt om het toestel van stroom te voorzien. De waarde verwijst naar de batterijen die de fabrikant voorstelt (lees de paragraaf "TYPE BATTERIJ").



Symbool maximum helling:

Wordt gebruikt op de plaat met serienummer van het toestel om de maximum overschrijdbare helling aan te duiden, in alle veiligheid, wanneer het toestel in werking is.

SYMBOLEN OP HET TOESTEL



Symbool leegmaken reservoir:

Wordt achteraan het toestel gebruikt om de positie van de afvoerdop van het reservoir met oplossing aan te duiden.



Symbool bediening huisbasis:

Wordt aan de achterkant van het toestel gebruikt, om de positie van de bedieningspedaal van de basis aan te duiden.



Symbool positie huiskraan:

Wordt aan de achterkant van het toestel gebruikt, om de positie van de huiskraan bediening reinigende oplossing aan te duiden.



FILTER

Symbool positie huis dop - filter:

Wordt achteraan het toestel gebruikt om de positie van de dop - filter van het reservoir met oplossing aan te duiden.



Symbool maximum temperatuur vulling reservoir met oplossing:

Wordt gebruikt in het zijdelings deel van het toestel om de maximum temperatuur aan te duiden die het water mag hebben om het reservoir met oplossing veilig te vullen.

ETIKETTEN OP HET TOESTEL



Symbool van de wisser in de stand "WERK":

Wordt aan de achterkant van het toestel gebruikt om de positie aan te geven waarin de bedieningshendel van de wisser gedraaid moet worden om deze in de werkstand te brengen.



Symbool van de wisser in de stand "RUST":

Wordt aan de achterkant van het toestel gebruikt om de positie aan te geven waarin de bedieningshendel van de wisser gedraaid moet worden om deze in de ruststand te brengen.



Symbool regeling debiet reinigingsmiddel.

Wordt aan de achterkant van het toestel gebruikt, om de positie van de hendel die de stroom van de reinigende oplossing regelt aan te duiden.



Symbool regeling werksnelheid (versies B):

Wordt gebruikt op de huisbasis om de knop aan te duiden voor de regeling van de werksnelheid van het toestel in de versie zonder tractie.



Symbool positie aanzuigbuis wisserhuis:

Wordt gebruikt op de achterkant van het toestel om de correcte positie te identificeren die de aanzuigbuis van het wisserhuis moet hebben. De buis moet zich achter de hijkting van het wisserhuis bevinden.



Etiket waarschuwingen (versies zonder batterijlader aan boord):

Wordt gebruikt op het toestel om de bediener te waarschuwen dat de handleiding voor het gebruik en het onderhoud moet doorgelezen worden (dit document) voordat het toestel wordt gebruikt. Het bevat bovendien de procedures voor het onderhoud van het toestel.



Etiket waarschuwing dagelijks onderhoud filter reservoir met oplossing:

Wordt gebruikt op het toestel om de bediener te waarschuwen dat de filter van het reservoir met oplossing na elk gebruik van het toestel moet gereinigd worden.



Etiket waarschuwingen (versies met batterijlader aan boord):

Wordt gebruikt op het toestel om de bediener te waarschuwen dat de handleiding voor het gebruik en het onderhoud moet doorgelezen worden (dit document) voordat het toestel wordt gebruikt. Bevat bovendien de **samengevatte** procedures die moeten toegepast worden om de batterijen correct op te laden.



Etiket waarschuwingen (versies met batterijlader aan boord):

Wordt gebruikt in het toestel om de bediener te waarschuwen welke procedures moeten toegepast worden om het toestel te onderhouden.

SYMBOLEN DIE GEBRUIKT WORDEN OP HET DASHBOARD (versies B)



Symbool hoofdschakelaar:

Wordt achteraan het toestel gebruikt om de hoofdschakelaar aan te duiden.



Symbool niveau lading batterij:

Wordt gebruikt op het dashboard om de weergave van het niveau lading batterij aan te duiden.



Symbool bedieningsschakelaar reductiemotor borstel:

Wordt gebruikt op het dashboard om de bedieningsschakelaar reductiemotor borstel aan te duiden.



Symbool schakelaar bediening zuigmotor:

Wordt gebruikt op het dashboard om de bedieningsschakelaar zuigmotor aan te duiden.



Symbool bedieningsschakelaar elektromagnetische klep:

Wordt gebruikt op het dashboard om de bedieningsschakelaar elektromagnetische klep aan te duiden op het basishuis van het toestel.

SYMBOLEN DIE GEBRUIKT WORDEN OP HET DASHBOARD (versies BT - BTS - BTO)



Symbool hoofdschakelaar:

Wordt achteraan het toestel gebruikt om de hoofdschakelaar aan te duiden.



Symbool potentiometer tractiemotor:

Wordt gebruikt op het bedieningspaneel om de knop van de potentiometer aan te duiden waarmee de aandrijfmotor kan geregeld worden.



Symbool programma ECO-MODUS:

Wordt gebruikt op het bedieningspaneel om de schakelaar aan te duiden om het programma ECO-MODUS te activeren.



Symbool van de keuzeschakelaar van de achteruitversnelling:

Wordt gebruikt op het bedieningspaneel om de knop aan te duiden die toelaat de achteruitversnelling in te voegen.



Symbool loskoppeling borstel:

Wordt gebruikt op het bedieningspaneel om de knop aan te duiden die toelaat de borstel automatisch los te koppelen.



Symbol bediening basis (versies met PM):

Wordt gebruikt op het bedieningspaneel om de knop bediening basis van het toestel aan te duiden.



Symbol regeling waterhoeveelheid (versies met CDS):

Wordt gebruikt op het bedieningspaneel om de bedieningsknop aan te duiden voor de regeling van het peil van het water dat aanwezig is in het watercircuit van het toestel.



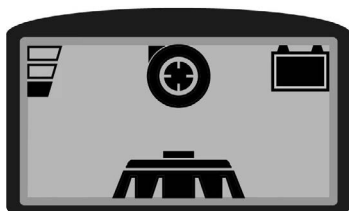
Symbol regeling percentage reinigingsmiddel (versies met CDS):

Wordt gebruikt op het bedieningspaneel om de bedieningsknop aan te duiden voor de regeling van het percentage van het peil van het reinigingsmiddel dat aanwezig is in het watercircuit van het toestel.

DISPLAYSCHERMEN (versies BT - BTS - BTO)

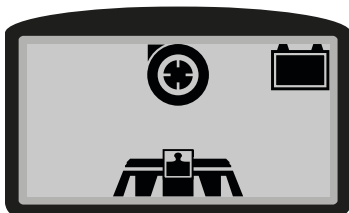


De afbeelding aan de zijkant identificeert het scherm "WERKPANEEL", het pictogram rechts boven correspondeert met het niveau van de lading van de batterijen.



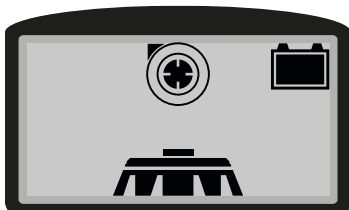
De afbeelding aan de zijkant identificeert het werkscherm "REINIGING MET DROGING" versies BT - BTO.

Het symbool dat verschijnt in het midden van het scherm dient om de typologie van het werk dat men uitvoert te identificeren. In dit geval zijn zowel het basishuis als het wisserhuis in contact met de vloer. Het geselecteerde werkprogramma is het standaard programma.



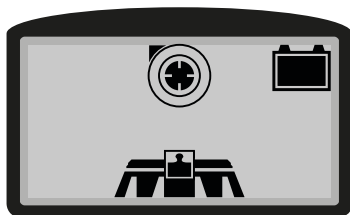
De afbeelding aan de zijkant identificeert het werkscherm "REINIGING MET DROGING met EXTRA DRUK" versies PM.

Het symbool dat verschijnt in het midden van het scherm dient om de typologie van het werk dat men uitvoert te identificeren. In dit geval zijn zowel het basishuis als het wisserhuis in contact met de vloer. Op het basishuis wordt de extra druk uitgeoefend.



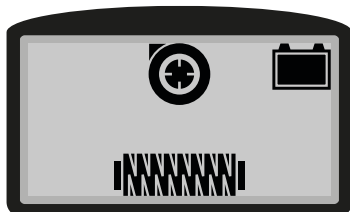
De afbeelding aan de zijkant identificeert het werkscherm "REINIGING MET DROGING IN MODUS ECO-MODUS" versies BT - BTO.

Het symbool dat verschijnt in het midden van het scherm dient om de typologie van het werk dat men uitvoert te identificeren. In dit geval zijn zowel het basishuis als het wisserhuis in contact met de vloer. Het geselecteerde werkprogramma is het eco-modus programma.



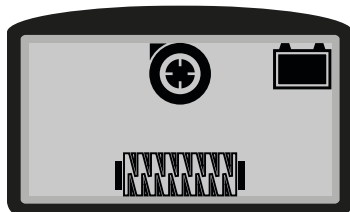
De afbeelding aan de zijkant identificeert het werkscherm "REINIGING MET DROGING IN MODUS ECO-MODUS met EXTRA DRUK" versies PM.

Het symbool dat verschijnt in het midden van het scherm dient om de typologie van het werk dat men uitvoert te identificeren. In dit geval zijn zowel het basishuis als het wisserhuis in contact met de vloer. Op het basishuis wordt de extra druk uitgeoefend.



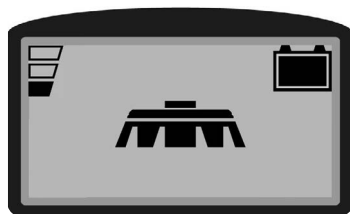
De afbeelding aan de zijkant identificeert het werkscherm "REINIGING MET DROGING" versies BTS.

Het symbool dat verschijnt in het midden van het scherm dient om de typologie van het werk dat men uitvoert te identificeren. In dit geval zijn zowel het basishuis als het wisserhuis in contact met de vloer. Het geselecteerde werkprogramma is het standaard programma.



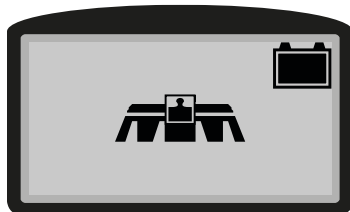
De afbeelding aan de zijkant identificeert het werkscherm "REINIGING MET DROGING IN MODUS ECO-MODUS" versies BTS.

Het symbool dat verschijnt in het midden van het scherm dient om de typologie van het werk dat men uitvoert te identificeren. In dit geval zijn zowel het basishuis als het wisserhuis in contact met de vloer. Het geselecteerde werkprogramma is het eco-modus programma.



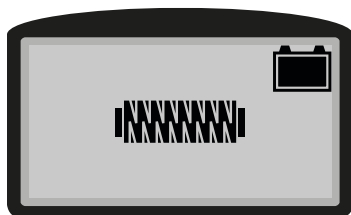
De afbeelding aan de zijkant identificeert het werkscherm "ENKEL REINIGEN" versies BT - BTO.

Het symbool dat verschijnt in het midden van het scherm dient om de typologie van het werk dat men uitvoert te identificeren. In dit geval staat enkel het basishuis in contact met de vloer, terwijl het wisserhuis zich in rustpositie bevindt. Het geselecteerde werkprogramma is het standaard programma.



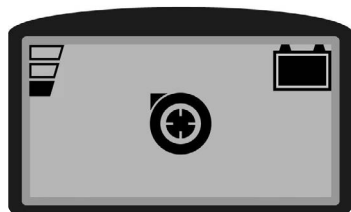
De afbeelding aan de zijkant identificeert het werkscherm "ENKEL REINIGEN" versies PM.

Het symbool dat verschijnt in het midden van het scherm dient om de typologie van het werk dat men uitvoert te identificeren. In dit geval staat enkel het basishuis in contact met de vloer, terwijl het wisserhuis zich in rustpositie bevindt. Op het basishuis wordt de extra druk uitgeoefend.



De afbeelding aan de zijkant identificeert het werkscherm "ENKEL REINIGEN" versies BTS.

Het symbool dat verschijnt in het midden van het scherm dient om de typologie van het werk dat men uitvoert te identificeren. In dit geval staat enkel het basishuis in contact met de vloer, terwijl het wisserhuis zich in rustpositie bevindt. Het geselecteerde werkprogramma is het standaard programma.

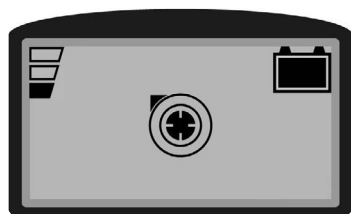


De afbeelding aan de zijkant identificeert het werkscherm "ENKEL DROGEN".

Het symbool dat verschijnt in het midden van het scherm dient om de typologie van het werk dat men uitvoert te identificeren. In dit geval staat enkel het wisserhuis in contact met de vloer, terwijl het basishuis zich in rustpositie bevindt. Het geselecteerde werkprogramma is het standaard programma.



De droging zonder reiniging mag enkel uitgevoerd worden als het toestel eerder werd gebruikt voor de reiniging zonder droging.

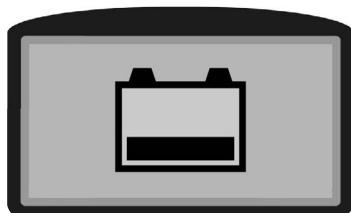


De afbeelding aan de zijkant identificeert het werkscherm "ENKEL DROGEN ECO-MODUS".

Het symbool dat verschijnt in het midden van het scherm dient om de typologie van het werk dat men uitvoert te identificeren. In dit geval staat enkel het wisserhuis in contact met de vloer, terwijl het basishuis zich in rustpositie bevindt. Het geselecteerde werkprogramma is het eco-modus programma.

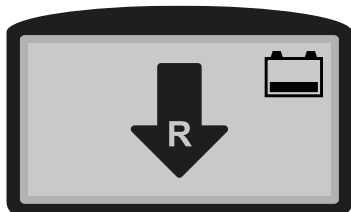


De droging zonder reiniging mag enkel uitgevoerd worden als het toestel eerder werd gebruikt voor de reiniging zonder droging.



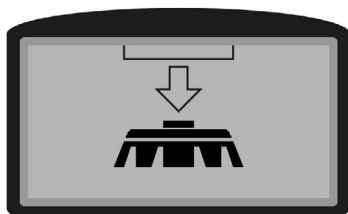
De afbeelding aan de zijkant identificeert het waarschuwingsscherm "KRITIEK NIVEAU VAN DE LADING VAN DE BATTERIJEN".

Het symbool dat verschijnt in het midden van het scherm dient om aan te duiden dat de lading van de batterijen het kritieke niveau bereikt heeft. Met de restlading is het nochtans mogelijk om de droging te beëindigen voordat met het opladen van de batterijen wordt begonnen.



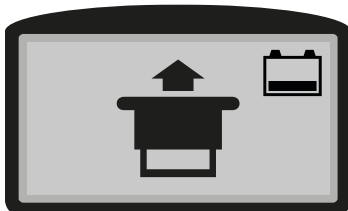
De afbeelding aan de zijkant identificeert de inschakeling van "ACHERUITVERSNELLING".

Het symbool dat verschijnt in het midden van het scherm dient om aan te duiden dat op dat moment de achteruitversnelling ingeschakeld is.



De afbeelding aan de zijkant identificeert de "LOS KOPPELING BORSTEL" versies BT.

Het symbool dat verschijnt in het midden van het scherm dient om aan te duiden dat op dat moment de sequentie gestart is om de borstel los te koppelen van het draagbord van de borstel in de basis.



De afbeelding aan de zijkant identificeert dat de "NOODSCHAKELAAR ACTIEF" is.

Het symbool dat verschijnt in het midden van het scherm dient om aan te duiden dat op dat moment de noodschakelaar geactiveerd is.



De afbeelding aan de zijkant identificeert dat "DE ELEKTROREM NIET INGESCHAKELD IS".

Het symbool dat verschijnt in het midden van het scherm dient om aan te duiden dat op dat moment de elektrorem van het toestel niet ingeschakeld is.

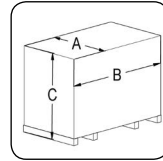
VOORBEREIDING VAN HET TOESTEL

VERPLAATSING VAN HET VERPAKTE TOESTEL

De verpakkingsmaterialen (plastic zakken, nietjes, enz.) zijn een potentieel gevaar, en moeten dus buiten bereik van kinderen, onbevoegden enz. gehouden worden.

Het compleessieve gewicht van het toestel met verpakking is:

ANTEA B	ANTEA BT	ANTEA BTO	ANTEA BTS	VERSA 56BT	VERSA 66BT	VERSA 50BTS
95kg	105kg	105	100	112	115	115



	M/E	ANTEA B	ANTEA BT	ANTEA BTO	ANTEA BTS	VERSA BT
A	mm	610	610	610	730	730
B	mm	1250	1250	1250	1330	1330
C	mm	1135	1135	1135	1220	1220

OPGELET: het is raadzaam om alle componenten van de verpakking te bewaren voor een eventueel toekomstig transport van het toestel.

OPGELET: Verplaats het verpakte toestel met behulp van een heftruck, in overeenstemming met de wetbepalingen, de afmetingen en het gewicht van de verpakking zelf.

HET TOESTEL UITPAKKEN (versies zonder PM)

Het toestel zit in een specifieke verpakking. Om het toestel te ontdoen van deze verpakking, als volgt te werk gaan:

- Plaats het onderste deel van de externe verpakking in contact met de vloer.

OPGELET: Verwijs naar de pictogrammen gedrukt op de kartonnen doos.

- Verwijder de externe verpakking.

OPGELET: Deze werkzaamheden moeten uitgevoerd worden met handschoenen ter bescherming tegen mogelijk contact met randen of punten van metalen voorwerpen.

- Hef het basishuis op, druk de bedieningspedaal van de basis (1) naar beneden in het achterste deel van het toestel (Afb.1).
- Hef het wisserhuis op, draai de bedieningshendel van wisser (2) in de richting van de pijl op (Afb.2), de hendel bevindt zich in het achterste deel van het toestel.

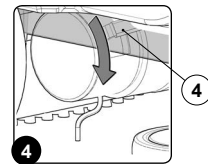
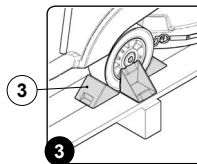
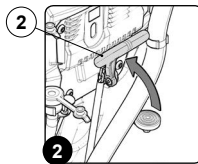
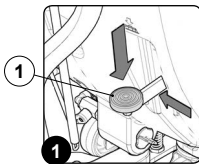
- Het toestel is vastgemaakt aan de pallet met wiggen (3) die de wielen en de basis blokkeren (Afb.3), verwijder die wiggen.

- Voor de versies BT moet men de elektronische rem deactiveren, de hendel (4) draaien in de richting van de pijl, de reductiemotor bevindt zich in de linkse zijkant van het toestel (Afb.4).

- Gebruik een geheld vlak om het toestel van de pallet te halen, door het in de achteruitversnelling te duwen.

OPGELET: Monteer de borstel en het achterste wisserhuis niet voordat u het toestel gelost heeft, en vermijd harde slagen op de wissersteun en op de borstelbasis.

OPGELET: Tijdens het duwen om te verplaatsen, mag de elektromotor niet ingeschakeld zijn. Het toestel heeft in elk geval een veiligheidsrem die, bij de overschrijding van een bepaalde kritieke snelheid, automatisch het interne remsysteem activeert van de chopper-kaart.



HET TOESTEL UITPAKKEN (versies met PM)

Het toestel zit in een specifieke verpakking. Om het toestel te ontdoen van deze verpakking, als volgt te werk gaan:

- Plaats het onderste deel van de externe verpakking in contact met de vloer.



OPGELET: Verwijs naar de pictogrammen gedrukt op de kartonnen doos.

- Verwijder de externe verpakking.

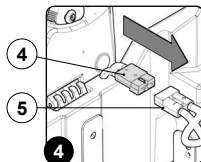
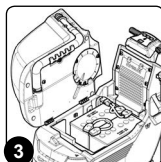
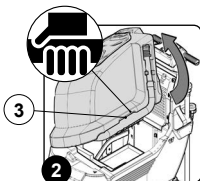
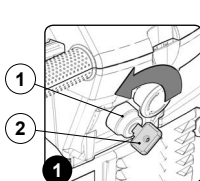


OPGELET: Deze werkzaamheden moeten uitgevoerd worden met handschoenen ter bescherming tegen mogelijk contact met randen of punten van metalen voorwerpen.

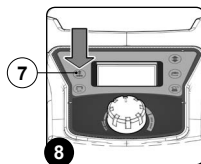
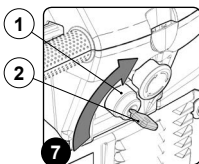
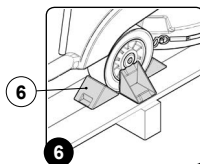
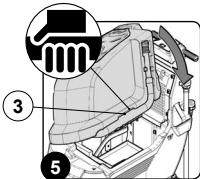
- Controleer of het toestel uitgeschakeld is, verplaats indien niet de hoofdschakelaar (1) in positie "0" en draai de sleutel (2) een kwartdraai naar links (Afb.1). Haal de sleutel uit het instrumentbord.
- Grijp het handvat (3) in de linkse zijkant van het afvalreservoir (Afb.2) en draai het afvalreservoir tot de eindslag "positie onderhoud" (Afb.3).
- Verbind de connector van de bufferbatterijen (4) met de connector van de algemene installatie (5) (Afb.4).



OPGELET: Deze werkzaamheid moet door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.



- Neem de handgreep (3) vast die zich in de linkse zijkant van het afvalreservoir bevindt en draai het afvalreservoir in de werksituatie. (Afb.5).
- Het toestel is vastgemaakt aan de pallet met wiggen (6) die de wielen en de basis blokkeren (Afb.6), verwijder die wiggen.



- Hef het wisserhuis op, draai de bedieningshendel van wisser (8) in de richting van de pijl op (Afb.9), de hendel bevindt zich in het achterste deel van het toestel.
- Druk op de knop "ACTIVERING - DEACTIVERING ACHTERUITVERSNELLING" (9) op het bedieningspaneel (Afb.10).

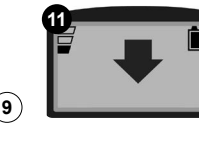
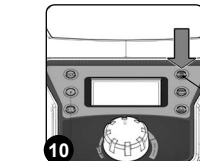
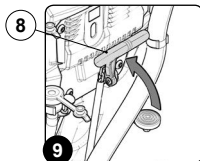


OPGELET: Vanaf men op de knop (9) drukt op het bedieningspaneel (Afb.10), verschijnt op de bedieningsdisplay het scherm "ACHTERUITVERSNELLING" (Afb.11).

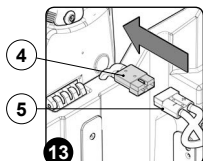
- Handel op de 'dead man' hendels (10) op het stuur (Afb.12), zodat het toestel achteruit begint te bewegen.
- Gebruik een geheld vlak om het toestel van de pallet te halen, door het in de achteruitversnelling te duwen.



OPGELET: Monteer de borstel en het achterste wisserhuis niet voordat u het toestel gelost heeft, en vermijd harde slaan op de wissersteun en op de borstelbasis.



14. Zet het toestel af, breng de hoofdschakelaar in positie "0" (1), draai de sleutel (2) een kwartdraai naar links (Afb.1). Haal de sleutel uit het instrumentenbord.
15. Grijp het handvat (3) in de linkse zijkant van het afvalreservoir (Afb.2) en draai het afvalreservoir tot de eindslag "positie onderhoud" (Afb.3).
16. Koppel de connector van de bufferbatterijen (4) los van de connector van de hoofdinstallatie (5) (Afb.13).



OPGELET: Deze werkzaamheid moet door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.

17. Neem de handgreep (3) vast die zich in de linkse zijkant van het afvalreservoir bevindt en draai het afvalreservoir in de werkpositie. (Afb.5).

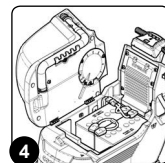
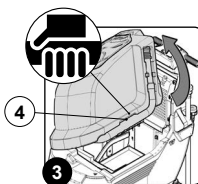
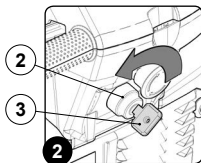
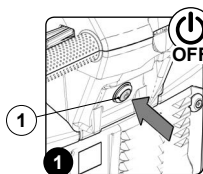
HET TOESTEL TRANSPORTEREN

Om het toestel te transporten, ga als volgt te werk:

1. Controleer of het reservoir met oplossing en het afvalreservoir leeg zijn, anders moeten ze leeggemaakt worden (lees de paragraaf "[CONTROLE EN ONDERHOUD AFVALRESERVOIR](#)" of lees de paragraaf "[CONTROLE EN ONDERHOUD RESERVOIR MET OPLOSSING](#)").
2. Controleer voor de versies B of het toestel uitgeschakeld is, indien niet, druk dan op de hoofdschakelaar (1) in het achterste deel van het toestel (Afb.1).

OPGELET: Bij de versies B staat de hoofdschakelaar (1) in ruststand wanneer de led aan de binnenkant ervan niet brandt en het ontstekingsymbool niet zichtbaar is.

3. Controleer voor de versies BT of het toestel uitgeschakeld is, verplaats indien niet de hoofdschakelaar (2) in positie "0" en draai de sleutel (3) een kwartdraai naar links (Afb.2). Haal de sleutel uit het instrumentenbord.
4. Grijp het handvat (4) in de linkse zijkant van het afvalreservoir (Afb.3) en draai het afvalreservoir tot de eindslag "positie onderhoud" (Afb.4).



5. Koppel de connector van de hoofdinstallatie (5) los van de connector van de batterijen (6) (Afb.5).

OPGELET: Deze werkzaamheid moet door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.

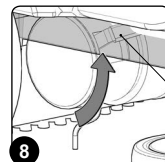
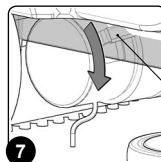
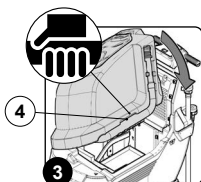
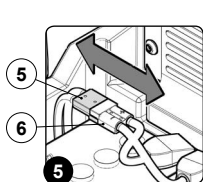
6. Neem de handgreep vast die zich in de linkse zijkant van het afvalreservoir bevindt en draai het reservoir in de werkpositie (Afb.6).
7. Voor de versies BT moet men de elektronische rem deactiveren, de hendel (7) draaien in de richting van de pijl, de reductiemotor bevindt zich in de linkse zijkant van het toestel (Afb.7).

8. Gebruik een geheld vlak om het toestel op het laadbord te plaatsen.

9. Voor de versies BT moet men de elektronische rem deactiveren, de hendel (7) draaien in de richting van de pijl, de reductiemotor bevindt zich in de linkse zijkant van het toestel (Afb.8).

10. Bevestig het toestel op het laadbord met behulp van wiggen.

OPGELET: Voor het transport zonder pallet moet gecontroleerd worden of het toestel is vastgemaakt volgens de bepalingen die gelden in het land van gebruik, zodat het niet kan verschuiven of kantelen.

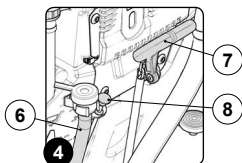
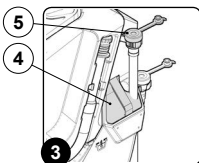
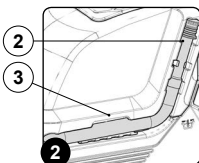
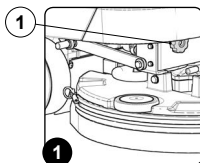


PLAATS VAN DE ONDERDELEN

De basiscomponenten van het toestel zijn de volgende:

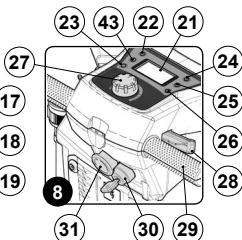
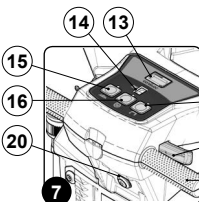
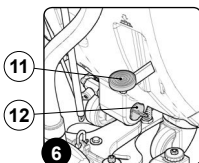
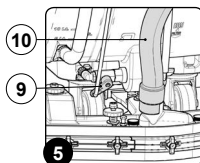
1. Knop regeling werksnelheid van het toestel (versies B) (**Afb.1**).
2. Afvoerleiding afvalreservoir (**Afb.2**).
3. Handgreep voor het optillen van afvalreservoir (**Afb.2**).

4. Doseerdop reservoir met oplossing (**Afb.3**).
5. Leiding om reservoir met oplossing snel te vullen (**Afb.3**).
6. Leiding peil - afvoer reservoir met oplossing (**Afb.4**).
7. Handgreep voor het optillen van wisserhuis (**Afb.4**).
8. Stok om de stroom van reinigende oplossing te regelen (**Afb.4**).



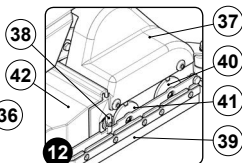
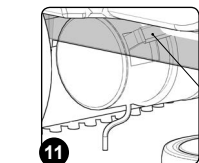
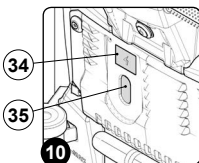
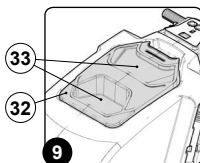
9. Bedieningshendel kraan (**Afb.5**).
10. Aanzuigbuis wisserhuis (**Afb.5**).
11. Bedieningspedaal basis (**Afb.6**).
12. Dop - filter reservoir met oplossing (**Afb.6**).
13. Display urenteller (versies B) (**Afb.7**).
14. Display niveau lading batterijen (versies B) (**Afb.7**).
15. Activeringsknop - uitschakeling reductiemotor basis (versies B) (**Afb.7**).
16. Activeringsknop - uitschakeling zuigmotor basis (versies B) (**Afb.7**).
17. Activeringsknop - uitschakeling elektromagnetische klep waterinstallatie (versies B) (**Afb.7**).
18. Dead man hendel (**Afb.7**).
19. Stuur (**Afb.7**).
20. Hoofdschakelaar (versies B) (**Afb.7**).
21. Bedieningsdisplay (versies BT) (**Afb.8**).
22. Knop om programma ECO-MODUS te selecteren (versies BT) (**Afb.8**).

23. Knop om de waterstroom te regelen in de waterinstallatie van het toestel, enkel geldig voor versies BT met CDS (**Afb.8**).
24. Knop om achteruitversnelling te activeren of deactiveren (versies BT) (**Afb.8**).
25. Knop om borstel los te koppelen (versies BT) (**Afb.8**).
26. Knop om het percentage van reinigende oplossing te regelen in de waterinstallatie van het toestel, enkel geldig voor versies BT met CDS (**Afb.8**).
27. Knop om potentiometer te regelen bediening versnelling (versies BT) (**Afb.8**).
28. Dead man hendel (**Afb.8**).
29. Stuur (**Afb.8**).
30. Schakelaar met sleutel bediening hoofdinstallatie (versies BT) (**Afb.8**).
31. Noodknop (versies BT) (**Afb.8**).



32. Deksel afvalreservoir (**Afb.9**).
33. Opbergvak (**Afb.9**).
34. Afdekdoop opladeraansluiting, enkel voor versies CB (**Afb.10**).
35. Led-display batterijoplader, enkel geldig voor versies CB (**Afb.10**).
36. Hendel elektronische rem, enkel geldig voor versies BT (**Afb.11**).
37. Basis Carter versie BTS (**Afb.12**).

38. Knop om zijspatborden rechts te stoppen versie BTS (**Afb.12**).
39. Zijspatborden rechts versie BTS (**Afb.12**).
40. Borstelnaaf voraan versie BTS (**Afb.12**).
41. Borstelnaaf achteraan versie BTS (**Afb.12**).
42. Opvangbak versie BTS (**Afb.12**).
43. Bedieningsknop basis (versies met PM) (**Afb.8**).



HET TOESTEL IN VEILIGHEID STELLEN

De fasen om het toestel in veiligheid te stellen, zodat de handelingen in alle veiligheid kunnen uitgevoerd worden, zijn de volgende:

1. Controleer voor de versies BT of de elektronische rem is ingeschakeld, draai de hendel (1) linksom die zich achteraan rechts van het toestel bevindt (Afb.1).
2. Controleer of het afvalreservoir leeg is, anders moet het leeggemaakt worden met de buis (2) in de linkse zijkant van het toestel (Afb.2) (lees paragraaf "CONTROLE EN ONDERHOUD AFVAL-RESERVOIR").



OPGELET: Het reservoir moet leeggemaakt worden op een plaats die is voorzien voor de afvoer van vuil water.



OPGELET: De plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake milieubescherming.



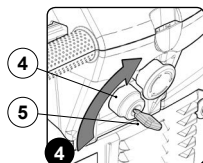
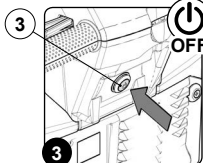
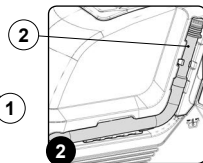
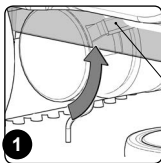
3. Controleer voor de versies B of het toestel uitgeschakeld is, indien niet, druk dan op de hoofdschakelaar (3) in het achterste deel van het toestel (Afb.3).



OPGELET: Bij de versies B staat de hoofdschakelaar (3) in ruststand wanneer de led aan de binnenkant ervan niet brandt en het ontstekingsymbool niet zichtbaar is.



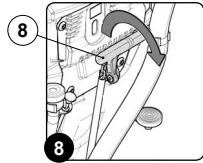
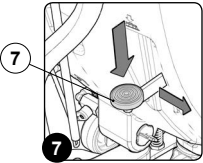
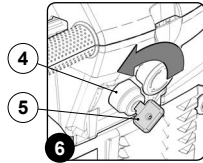
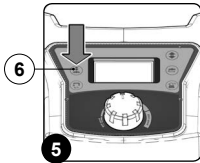
4. Zet voor de versies met PM het toestel aan, breng de hoofdschakelaar in positie "I" (4), draai de sleutel (5) een kwartdraai naar rechts (Afb.4).



5. Laat het basishuis dalen, druk op de knop "BEDIENING BASIS" (6) op het bedieningspaneel (Afb.5).
6. Schakel voor de versies BT en PM het toestel uit, breng de hoofdschakelaar (4) in stand "0" en draai de sleutel (5) een kwartdraai naar links (Afb.6). Haal de sleutel uit het instrumentenbord.



7. Breng voor de versies zonder PM de basis in contact met de vloer, druk de bedieningspedaal van de basis in (7) (Afb.7).
8. Breng de wisser in contact met de vloer, draai de bedieningshendel van de wisser linksom (8) (Afb.8).



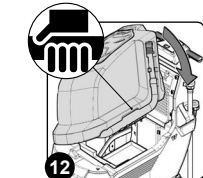
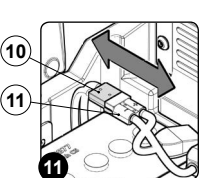
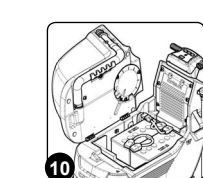
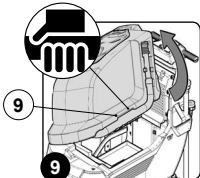
9. Grijp het handvat (9) in de linkse zijkant van het afvalreservoir (Afb.9) en draai het afvalreservoir tot de eindslag, positie onderhoud (Afb.10).
10. Koppel de connector van de hoofdinstallatie (10) los van de connector van de batterijen (11) (Afb.11).



OPGELET: Deze werkzaamheid moet door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.



11. Neem de handgreep vast die zich in de linkse zijkant van het afvalreservoir bevindt en draai het reservoir in de werkpositie (Afb.12).



TYPE BATTERIJ

Voor de voeding van het toestel moeten hermetische batterijen voor de tractie gebruikt worden, met recombinatie van gassen of gel technologie. De gebruikte batterijen moeten voldoen aan de vereisten vermeld in de normen: CEI EN 60254-1:2005-12 (CEI 21-5) + CEI EN 60254-2:2008-06 (CEI 21-7). Voor een goede werkprestatie wordt aanbevolen om twee batterijen 12V MFP 77Ah/C₅ te gebruiken.

ONDERHOUD EN AFDANKING VAN DE BATTERIJ

Volg voor het onderhoud en het opladen de aanwijzingen van de fabrikant van de batterijen. Wanneer de batterij leeg is, moet deze losgekoppeld worden door gespecialiseerd en opgeleid personeel, en door middel van geschikte hefmiddelen uit de batterijruimte getild en verwijderd worden.



OPGELET: U bent verplicht om de opgebruikte batterijen, geclassificeerd als gevaarlijk afval, te overhandigen aan een bevoegd bedrijf volgens de wetsbepalingen inzake afvalverwerking.

PLAATSING VAN DE BATTERIJEN IN HET TOESTEL

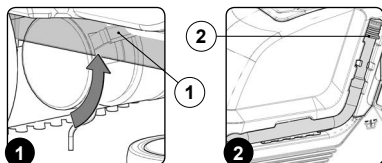
De batterijen moeten in de ruimte onder het afvalreservoir geplaatst worden, en moeten verplaatst worden met behulp van hefmiddelen die gepast zijn voor het gewicht en voor het koppelingssysteem.

! OPGELET: Respecteer de veiligheidsnormen die gelden in het land van gebruik of de respectievelijke DIN EN 50272-3 en DIN EN 50110-1 voordat de batterijen worden gehanteerd.

! OPGELET: Om toevallige kortsluiting te vermijden, moeten geïsoleerde gereedschappen gebruikt worden om de batterijen aan te sluiten, en mogen geen metalen voorwerpen op de batterij gelegd worden. Draag geen ringen, horloges en kleding die metalen delen bevatten, die in aanraking zouden kunnen komen met de terminals van de batterij.

De fasen om de batterijen in de batterijruimte te plaatsen, is als volgt:

1. Controleer voor de versies BT of de elektronische rem is ingeschakeld, draai de hendel (1) linksom die zich achteraan rechts van het toestel bevindt (Afb.1).

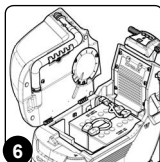
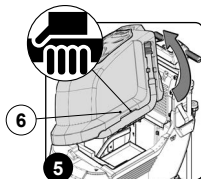


5. Grijp het handvat (6) in de linkse zijkant van het afvalreservoir (Afb.5) en draai het afvalreservoir tot de eindslag, positie onderhoud (Afb.6).

i OPGELET: Om de batterijen dagelijks op te laden en voor het onderhoud moeten de aanwijzingen van de fabrikant of van de verkoper nauwgezet uitgevoerd worden.

! OPGELET: Alle werkzaamheden voor de installatie en het onderhoud moeten door gespecialiseerd personeel uitgevoerd worden.

i OPGELET: Reinig de batterijruimte voordat de batterijen worden gemonteerd. Controleer de correct werking van de contacten van de bijgeleverde kabels.



2. Controleer of het afvalreservoir leeg is, anders moet het leegge-maakt worden met de buis (2) in de linkse zijkant van het toestel (Afb.2) (lees paragraaf "CONTROLE EN ONDERHOUD AFVAL-RESERVOIR").

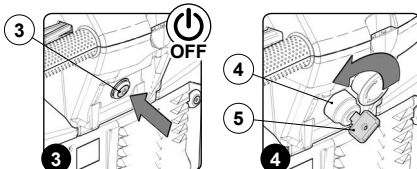
♻️ OPGELET: Het reservoir moet leeggemaakt worden op een plaats die is voorzien voor de afvoer van vuil water.

♻️ OPGELET: De plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake milieubescherming.

3. Controleer voor de versies B of het toestel uitgeschakeld is, indien niet, druk dan op de hoofdschakelaar (3) in het achterste deel van het toestel (Afb.3).

! OPGELET: Bij de versies B staat de hoofdschakelaar (3) in ruststand wanneer de led aan de binnenkant ervan niet brandt en het ontstekingssymbool niet zichtbaar is.

4. Controleer voor de versies BT of het toestel uitgeschakeld is, verplaats indien niet de hoofdschakelaar (4) in positie "0" en draai de sleutel (5) een kwartdraai naar links (Afb.4). Haal de sleutel uit het instrumentenbord.



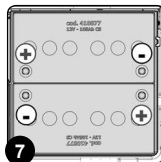
! OPGELET: Controleer dat de kenmerken van de batterij die wordt gebruikt geschikt zijn voor de werkzaamheden die moeten uitgevoerd worden. Controleer de staat van lading van de batterij en de staat van de contacten van de batterij.

i OPGELET: Er wordt aangeraden om de batterijen alleen te heffen en te verplaatsen met hijs- en vervoermiddelen die geschikt zijn voor de massa en het gewicht ervan.

! OPGELET: De koppelingen mogen de blokken, de connectoren of de kabels niet beschadigen.

! OPGELET: Voordat de batterijen in het toestel worden gestopt, moet op de klemmen een beetje vet voorzien worden zodat ze worden beschermd tegen externe corrosie.

6. Plaats de batterijen in de speciale ruimte en positioneer de polen "+" en "-" tegenover elkaar (Afb.7).



DE BATTERIJEN AANSluiten OP DE INSTALLATIE VAN HET TOESTEL

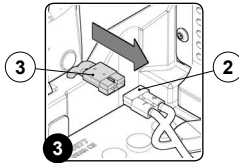
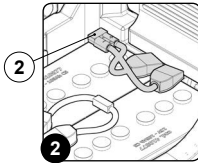
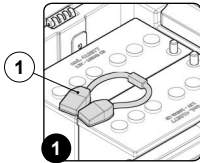
De batterijen moeten zodanig aangesloten worden dat een totale spanning van 24V wordt verkregen.



OPGELET: Er wordt aanbevolen om de handelingen van de elektrische aansluiting te laten uitvoeren door gespecialiseerd en opgeleid personeel van het servicecentrum.



OPGELET: Om toevallige kortsluiting te vermijden, moeten geïsoleerde gereedschappen gebruikt worden om de batterijen aan te sluiten, en mogen geen metalen voorwerpen op de batterij gelegd worden. Draag geen ringen, horloges en kleding die metalen delen bevatten, die in aanraking zouden kunnen komen met de terminals van de batterij.



De fasen om de batterijen in de batterijruimte te plaatsen, is als volgt:

1. Verbind de batterijen in serie met behulp van de bijgeleverde kabel (1), op de polen "+" en "-" (**Afb.1**).
2. Sluit de aansluitkabel van de batterijen (2) aan op de aansluitklemmen "+" en "-" zodat de klemmen een spanning van 24V hebben (**Afb.2**).
3. Sluit de connector van de elektrische installatie (3) aan op de connector van de batterijen (2) (**Afb.3**).

DE BATTERIJEN OPLADEN (versies zonder CB aan boord)

De batterij moet opgeladen worden voordat het toestel de eerste keer wordt gebruikt, en wanneer onvoldoende vermogen wordt geleverd om werkzaamheden uit te voeren die eerder gemakkelijk konden uitgevoerd worden.



OPGELET: Om de batterijen niet permanent te beschadigen, is het noodzakelijk om te voorkomen dat de batterijen helemaal leeglopen; voer het opladen uit binnen enkele minuten nadat het signaal voor lege batterijen in werking is getreden.



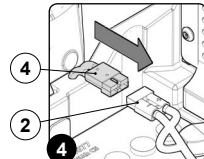
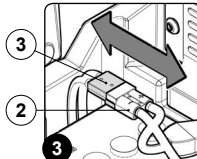
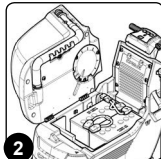
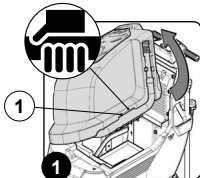
OPGELET: Laat de batterijen nooit helemaal leeg staan, ook niet wanneer het toestel niet gebruikt wordt.

Om de batterijen op te laden zonder batterijlader aan boord, moet als volgt gehandeld worden:

1. Breng het toestel naar de zone waar de batterijen worden opgeladen.
2. Voer de fasen uit om het toestel in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "[HET TOESTEL IN VEILIGHEID STELLEN](#)").



OPGELET: Berg het toestel op in een gesloten ruimte, op een vlakke ondergrond; nabij het toestel mogen geen voorwerpen aanwezig zijn die in geval van contact met het toestel beschadigd kunnen worden, of die het toestel zelf kunnen beschadigen.



OPGELET: Voordat de batterijen worden aangesloten op de batterijlader moet gecontroleerd worden dat de gebruikte batterijen geschikt zijn.



OPGELET: Lees de handleiding van het gebruik en het onderhoud van de batterijlader aandachtig door die wordt gebruikt om op te laden.



OPGELET: Houd het afvalreservoir open tijdens de complete laadcyclus van de batterijen zodat de gasuitstooten kunnen uitstromen.



OPGELET: Het lokaal waar de batterijen worden opgeladen, moet goed geventileerd zijn zodat gasophopingen worden vermeden die uit de batterijen komen.

3. Neem de handgreep (1) vast die zich links van het afvalreservoir bevindt (**Afb.1**).
4. Draai het afvalreservoir tot de eindslag, positie onderhoud (**Afb.2**).
5. Koppel de connector van de elektrische installatie (3) los van de connector van de batterijen (2) (**Afb.3**).



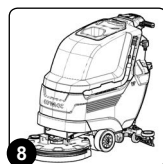
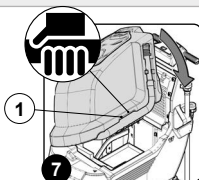
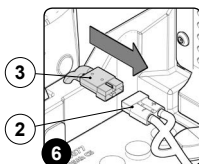
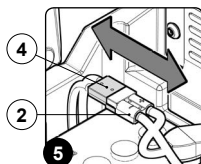
OPGELET: De volgende handelingen moeten uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel. Een foute aansluiting van de connector kan storingen van de werking van het toestel veroorzaken.

6. Sluit de connector van de kabel van de externe batterijoplader (4) aan op de connector van de batterijen (2) (**Afb.4**).



OPGELET: De connector van de batterijlader wordt geleverd in een zakje dat deze handleiding bevat en moet volgens de aanwijzingen op de kabels van de batterijlader gemonteerd worden.

7. Nadat de batterij helemaal is opgeladen, moet de connector van de kabel van de batterijoplader (4) losgekoppeld worden van de connector van batterijen (2) (**Afb.5**).
8. Sluit de connector van de elektrische installatie (3) aan op de connector van de batterijen (2) (**Afb.6**).
9. Neem de handgreep (1) vast die zich in de zijkant van het afvalreservoir bevindt (**Afb.7**).
10. Draai het afvalreservoir tot de eindslag, werkpositie (**Afb.8**).



DE BATTERIJEN OPLADEN (versies met CB aan boord)

De batterij moet opgeladen worden voordat het toestel de eerste keer wordt gebruikt, en wanneer onvoldoende vermogen wordt geleverd om werkzaamheden uit te voeren die eerder gemakkelijk konden uitgevoerd worden.

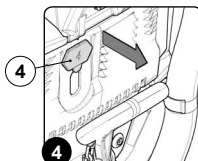
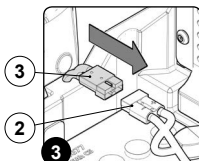
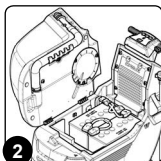
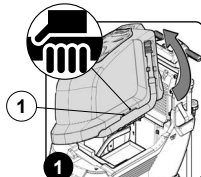
OPGELET: Om de batterijen niet permanent te beschadigen, is het noodzakelijk om te voorkomen dat de batterijen helemaal leeglopen; voer het opladen uit binnen enkele minuten nadat het signaal voor lege batterijen in werking is getreden.

OPGELET: Laat de batterijen nooit helemaal leeg staan, ook niet wanneer het toestel niet gebruikt wordt.

Om de batterijen op te laden met batterijlader aan boord, moet als volgt gehandeld worden:

1. Breng het toestel naar de zone waar de batterijen worden opgeladen.
2. Voer de fasen uit om het toestel in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "HET TOESTEL IN VEILIGHEID STELLEN").

OPGELET: Berg het toestel op in een gesloten ruimte, op een vlakke ondergrond; nabij het toestel mogen geen voorwerpen aanwezig zijn die in geval van contact met het toestel beschadigd kunnen worden, of die het toestel zelf kunnen beschadigen.

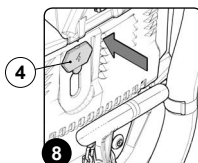
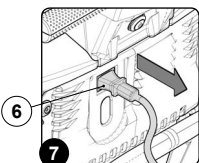
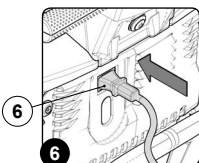
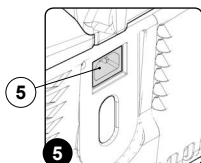


OPGELET: Voordat de batterijen worden aangesloten op de batterijlader moet gecontroleerd worden dat de gebruikte batterijen geschikt zijn.

OPGELET: Voordat de stroomkabel van de batterijlader in het stopcontact (5) wordt gestopt, moet gecontroleerd worden of condens of een ander type van vloeistof aanwezig is (Afb.5).

OPGELET: De stroomkabel van de batterijlader wordt geleverd in het zakje dat deze gebruiksaanwijzing bevat.

7. Sluit de connector van de stroomkabel van de batterijlader (6) aan op de contactdoos van de batterijlader zelf (Afb.6).
8. Stop de stekker van de stroomkabel van de batterijlader in het stopcontact.



OPGELET: Het lokaal waar de batterijen worden opgeladen, moet goed geventileerd zijn zodat gasophopingen worden vermeden die uit de batterijen komen.

3. Neem de handgreep (1) vast die zich links van het afvalreservoir bevindt (Afb.1).

4. Draai het afvalreservoir tot de eindslag, positie onderhoud (Afb.2).

OPGELET: De volgende handelingen moeten uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel. Een foute aansluiting van de connector kan storingen van de werking van het toestel veroorzaken.

OPGELET: Lees de handleiding van het gebruik en het onderhoud van de batterijlader aandachtig door die wordt gebruikt om op te laden.

5. Sluit de connector van de elektrische installatie (3) aan op de connector van de batterijen (2) (Afb.3).

6. Verwijder de dop (4) van het stopcontact van de batterijlader (Afb.4).

OPGELET: Houd het afvalreservoir open tijdens de complete laadcyclus van de batterijen zodat de gasuitstoot kunnen uitstromen.

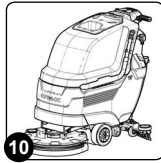
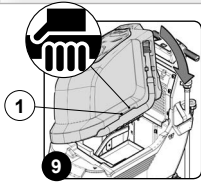
9. Nadat de batterij helemaal is opgeladen, moet de stekker van de voedingskabel van de batterijlader losgekoppeld worden van het stopcontact van het stroomnet.

10. Koppel de connector van de stroomkabel van de batterijlader (6) los van de contactdoos van de batterijlader zelf (Afb.7).

11. Plaats de dop (4) van het stopcontact van de batterijlader (Afb.8).

12. Neem de handgreep (1) vast die zich in de zijkant van het afvalreservoir bevindt (Afb.9).

13. Draai het afvalreservoir tot de eindslag, werkpositie (Afb.10).



URENTELLER (versies B)

Op het bedieningspaneel van het toestel staat de urentellerdisplay (1), die toelaat de totale gebruikstijd te observeren (Afb.1). De cijfers vóór het symbool "h" duiden de uren aan, en het cijfer na het symbool duidt de tienden van het uur aan (een tiende van een uur stemt overeen met zes minuten). Het knipperen van het symbool "h" geeft aan dat de urenteller de werkingstijd van het toestel aan het tellen is.

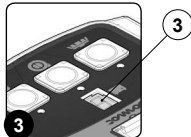
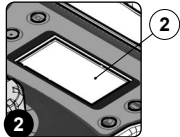
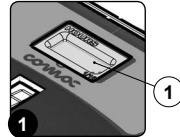
URENTELLER (versies BT)

Op het bedieningspaneel van het toestel staat de bedieningsdisplay die toelaat de totale gebruikstijd te observeren. De cijfers die voorafgaan aan het symbool "h" geven de uren aan, de cijfers die voorafgaan aan het symbool "m" geven de tienden van een uur aan (een tiende van een uur komt overeen met zes minuten). Het knipperen van het symbool "h" geeft aan dat de urenteller de werkingstijd van het toestel aan het tellen is.

MELDER LAADNIVEAU VAN DE BATTERIJ (versies B)

Op het dashboard van het toestel staat de display (3) die de status van de lading van de batterij aangeeft (Afb.3). Het niveau van de lading van de batterij wordt weergegeven door vijf cijfers van 0 tot 4, waar 0 correspondeert met een kritiek niveau van lading, het cijfer 4 correspondeert met een volledig opgeladen batterij.

- i** **OPGELET:** Enkele seconden nadat de lading van de batterij en het kritieke niveau bereikt, wordt de motor van de borstel automatisch uitgeschakeld. Met de restlading is het nochtans mogelijk om de werking te beëindigen voordat met het opladen wordt begonnen.

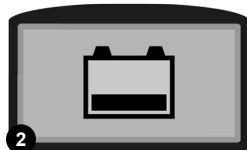


MELDER LAADNIVEAU VAN DE BATTERIJ (versies BT)

Op het dashboard van het toestel bevindt zich het bedieningsdisplay. Rechts bovenaan het werkscherm bevindt zich het grafische symbool (01) dat de indicator van het laadniveau van de batterijen aangeeft (Afb.1). De indicator heeft 5 laadniveaus, elk niveau stelt ongeveer 20% van de restlading voor. Met de restlading gelijk aan 20%, begint het grafisch symbool te knipperen en het verschijnt na enkele seconden groter in het midden van het scherm (Afb.2), breng in deze toestand het toestel naar een plaats waar de batterijen kunnen opladen.

- i** **OPGELET:** Enkele seconden nadat de lading van de batterijen het niveau van 20% bereikt, wordt de motor van de borstel automatisch uitgeschakeld. Met de restlading is het nochtans mogelijk om het drogen te beëindigen alvorens met het opladen te beginnen

- i** **OPGELET:** Enkele seconden nadat de lading van de batterijen het niveau van 10% bereikt, wordt de motor van de aanzuiging automatisch uitgeschakeld. Met de restlading is het alteszins mogelijk om de machine tot aan de plaats voor het opladen te brengen



MONTAGE VAN DE BORSTEL (ANTEA B - BT)

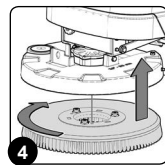
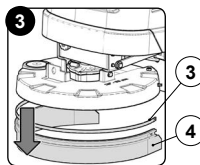
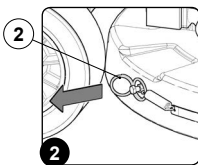
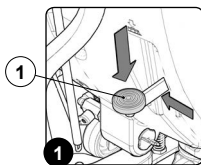
Om verpakkingsredenen wordt de borstel gedemonteerd van het toestel geleverd, om deze te monteren op het basishuis ga als volgt te werk:

1. Voer de fasen uit om het toestel in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "[HET TOESTEL IN VEILIGHEID STELLEN](#)").
2. Hef het basishuis op van de vloer, duw op de bedieningspedaal van de basis (1) in het achterste deel van het toestel (**Afb.1**).



OPGELET: Deze werkzaamheden moeten uitgevoerd worden met handschoenen ter bescherming tegen mogelijk contact met randen of punten van metalen voorwerpen.

3. Indien het spatbord van de basis aanwezig is, haak de borgveer (2) los van het spatbord van de basis (**Afb.2**).
4. Verwijder het borgblad (3) en het spatbord (4) (**Afb.3**).
5. Plaats de borstel, wanneer de basis in de hoge positie is gesteld, in de zitting van de plaat onder de basis en draai hem tot de drie knoppen in de nissen van de plaat zelf komen te zitten; duw de knop naar de koppelvingsveer toe zodat de borstel geblokkeerd wordt. Op de foto (**Afb.4**) wordt de draairichting voor het vastmaken van de borstel aangegeven.
6. Monteer het spatbord opnieuw, voeg eerst het achterste deel links in en dan rechts, let erop deze vast te maken aan de basis met behulp van het borgblad.
7. Maak het borgblad vast aan de basis met de veer.



MONTAGE VAN HET BASISSPATBORD (ANTEA B - BT)

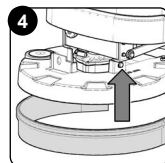
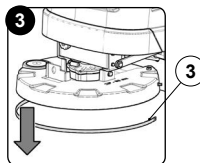
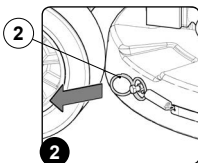
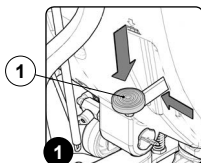
Het spatbord van de basis wordt om verpakkingsredenen gedemonteerd geleverd. Voor de montage op het basishuis, moet als volgt gehandeld worden:

1. Voer de fasen uit om het toestel in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "[HET TOESTEL IN VEILIGHEID STELLEN](#)").
2. Hef het basishuis op van de vloer, duw op de bedieningspedaal van de basis (1) in het achterste deel van het toestel (**Afb.1**).



OPGELET: Deze werkzaamheden moeten uitgevoerd worden met handschoenen ter bescherming tegen mogelijk contact met randen of punten van metalen voorwerpen.

3. Haak de borgveer (2) los van het spatbord van de basis (**Afb.2**).
4. Verwijder het borgblad (3) (**Afb.3**).
5. Monteer het spatbord (**Afb.4**), voeg eerst het achterste deel links in en dan rechts, let erop deze vast te maken aan de basis met behulp van het borgblad.
6. Maak het borgblad vast aan de basis met de veer.



MONTAGE VAN DE BORSTEL (VERSA BT zonder PM)

Om verpakkingsredenen wordt de borstel gedemonteerd van het toestel geleverd, om deze te monteren op het basishuis ga als volgt te werk:

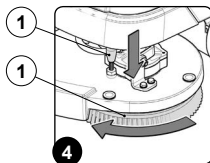
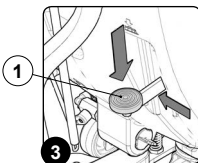
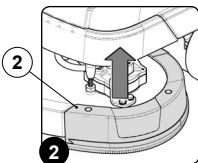
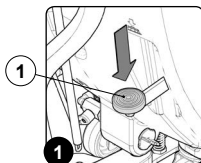
1. Voer de fasen uit om het toestel in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "[HET TOESTEL IN VEILIGHEID STELLEN](#)").
2. Plaats u in het achterste deel van het toestel.
3. Laat het basishuis dalen door te duwen op de bedieningspedaal van de basis (1) in het achterste deel van het toestel (**Afb.1**).
4. Plaats u in het voorste deel van het toestel.
5. Indien de carters van het spatbord aanwezig zijn (2), deze verwijderen (**Afb.2**) en ze voorzichtig op de grond plaatsen.
6. Plaats u in het achterste deel van het toestel.
7. Hef het basishuis op van de vloer, duw op de bedieningspedaal van de basis (1) in het achterste deel van het toestel (**Afb.3**).

8. Plaats de borstel, wanneer de basis in de hoge positie is gesteld, in de zitting van de plaat onder de basis en draai hem tot de drie knoppen in de nissen van de plaat zelf komen te zitten.
9. Druk op de stop van het draagbord van de borstel (3) en draai tegelijkertijd de borstel (4) in de richting die op de afbeelding aangeduid wordt (**Afb.4**).



OPGELET: Op de afbeelding **Afb.4** is de draairichting van de linkerborstel weergegeven.

10. Wanneer het draaien van de borstel belet wordt, draai dan met klikken zodat de knop in de borstel vasthaakt in de koppelvingsveer in het draagbord van de borstel.
11. Monteer opnieuw de carters bam het spatbord van de basis.



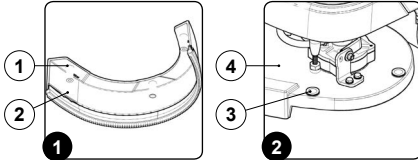
MONTAGE VAN DE SPATBORDEN VAN DE BASIS (VERSA BT)

Het spatbord van de basis wordt om verpakkingsredenen gedemonteerd geleverd. Voor de montage op het basishuis, moet als volgt gehandeld worden:



OPGELET: Deze werkzaamheden moeten uitgevoerd worden met handschoenen ter bescherming tegen mogelijk contact met randen of punten van metalen voorwerpen.

1. Voer de fasen uit om het toestel in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "[HET TOESTEL IN VEILIGHEID STELLEN](#)").



2. Plaats u in het voorste deel van het toestel.
3. Voeg de pinnen (1) aanwezig in het linkse spatbord (2) ([Afb.1](#)) in de openingen (3) op het basishuis (4) in ([Afb.2](#)).
4. Herhaal de handeling voor het rechtse spatbord.

MONTAGE VAN DE BORSTEL (VERSA BT met PM)

Om verpakkingsredenen wordt de borstel gedemonteerd van het toestel geleverd, om deze te monteren op het basishuis ga als volgt te werk:



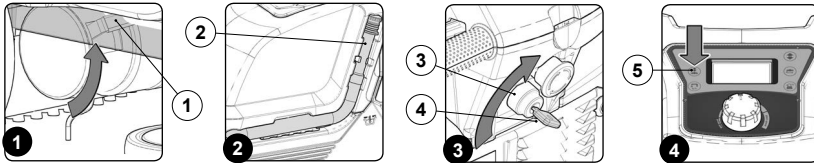
OPGELET: Het reservoir moet leeggemaakt worden op een plaats die is voorzien voor de afvoer van vuil water.



OPGELET: De plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake milieubescherming.

1. Controleer of de elektronische rem is ingeschakeld, draai de hendel (1) linksom die zich achteraan rechts van het toestel bevindt ([Afb.1](#)).
2. Controleer of het afvalreservoir leeg is, anders moet het leeggemaakt worden met de buis (2) in de linkse zijkant van het toestel ([Afb.2](#)) (lees paragraaf "[CONTROLE EN ONDERHOUD AFVAL-RESERVOIR](#)").

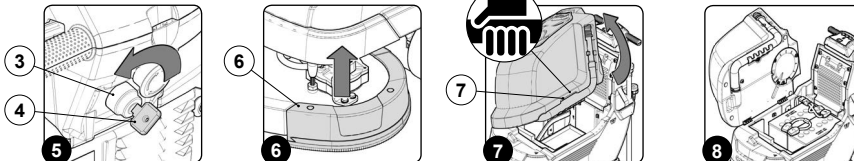
3. Zet het toestel aan, breng de hoofdschakelaar in positie "I" (3), draai de sleutel (4) een kwartdraai naar rechts ([Afb.3](#)).
4. Laat het basishuis dalen, druk op de knop "BEDIENING BASIS" (5) op het bedieningspaneel ([Afb.4](#)).



5. Vanaf de basis de vloer raakt, zet het toestel af, breng de hoofdschakelaar in positie "0" (3), draai de sleutel (4) een kwartdraai naar links ([Afb.5](#)). Haal de sleutel uit het instrumentenbord.
6. Plaats u in het voorste deel van het toestel.
7. Verwijder de carters van het spatbord (6) ([Afb.6](#)) en plaats ze voorzichtig op de grond.
8. Plaats u in het achterste deel van het toestel.
9. Plaats de sleutel (4) in de hoofdschakelaar (3).
10. Zet het toestel aan, breng de hoofdschakelaar in positie "I" (3),

draai de sleutel (4) een kwartdraai naar rechts ([Afb.3](#)).

11. Hef het basishuis op, druk op de knop "BEDIENING BASIS" (5) op het bedieningspaneel ([Afb.4](#)).
12. Zet het toestel af, breng de hoofdschakelaar (3) in positie "0", draai de sleutel (4) een kwartdraai naar links ([Afb.5](#)). Haal de sleutel uit het instrumentenbord.
13. Grijp het handvat (7) in de linkse zijkant van het afvalreservoir ([Afb.7](#)) en draai het afvalreservoir tot de eindslag, positie onderhoud ([Afb.8](#)).



14. Koppel de connector van de hoofdininstallatie (8) los van de connector van de batterijen (9) (**Afb.9**).

! OPGELET: Deze werkzaamheid moet door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.

15. Neem de handgreep (7) vast die zich in de linkse zijkant van het afvalreservoir bevindt en draai het afvalreservoir in de werkpompositie (**Afb.10**).

16. Plaats de borstel, wanneer de basis in de hoge positie is gesteld, in de zitting van de plaat onder de basis en draai hem tot de drie knoppen in de nissen van de plaat zelf komen te zitten.

17. Druk op de stop van het draagbord van de borstel (10) en draai tegelijkertijd de borstel (11) in de richting die op de afbeelding aangeduid wordt (**Afb.11**).

! OPGELET: Op de afbeelding **Afb.11** is de draairichting van de linkerborstel weergegeven.

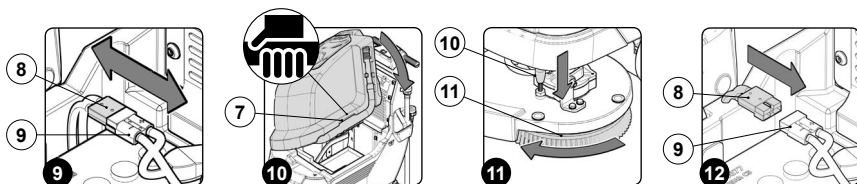
18. Wanneer het draaien van de borstel belet wordt, draai dan met klikken zodat de knop in de borstel vasthaakt in de koppelingveer in het draagbord van de borstel.

19. Grijp het handvat (7) in de linkse zijkant van het afvalreservoir (**Afb.7**) en draai het afvalreservoir tot de eindslag, positie onderhoud (**Afb.8**).

20. Sluit de connector van de hoofdininstallatie (8) aan op de connector van de batterijen (9) (**Afb.12**).

! OPGELET: Deze werkzaamheid moet door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.

21. Neem de handgreep (7) vast die zich in de linkse zijkant van het afvalreservoir bevindt en draai het afvalreservoir in de werkpompositie (**Afb.10**).



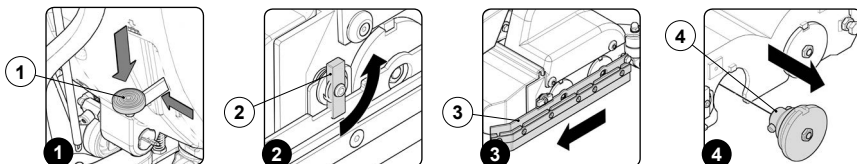
MONTAGE VAN DE BORSTEL (versies BTS)

Om verpakkingsredenen wordt de borstel gedemonteerd van het toestel geleverd, om deze te monteren op het basishuis ga als volgt te werk:

! OPGELET: Deze werkzaamheden moeten uitgevoerd worden met handschoenen ter bescherming tegen mogelijk contact met randen of punten van metalen voorwerpen.

- Voer de fasen uit om het toestel in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "**HET TOESTEL IN VEILIGHEID STELLEN**").
- Hef het basishuis op van de vloer, duw op de bedieningspedaal van de basis (1) in het achterste deel van het toestel (**Afb.1**).

- Plaats u aan de rechterkant van het toestel.
- Draai de stopknop los (2) (**Afb.2**).
- Verwijder de rechte zijsteun van het spatbord (3), vergeet niet het blad te verplaatsen alvorens de steun van het spatbord te verwijderen (**Afb.3**).
- Verwijder de naafleiding van de achterste borstel (4) (**Afb.4**).

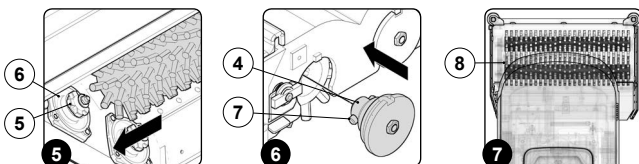


- Voeg de achterste borstel in de tunnel in en let erop de sleepplanken (5), aanwezig in de naafleiding (6) correct te plaatsen in de gleuven in de borstel (**Afb.5**).
- Voeg de naaf (4) in de borstel en let erop de sleepplanken (7) correct te plaatsen in de gleuven op de borstel (**Afb.6**).
- Herhaal de net beschreven handeling ook voor de voorste borstel.

! OPGELET: De achterste borstel (8) (werkrichting) moet altijd de blauwe zijn (**Afb.7**).

! OPGELET: De borstelharen zijn correct geplaatst als ze, van bovenaf gezien, een ruit vormen. De top, die korter is qua hoogte, moet naar de voorkant van het toestel geplaatst worden.

10. Voer de werkzaamheden in omgekeerde volgorde uit om alles weer te monteren.



MONTAGE VAN HET WISSERHUIS

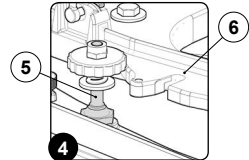
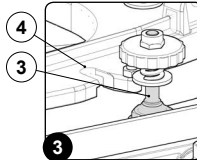
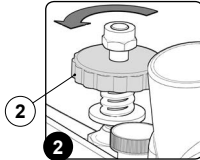
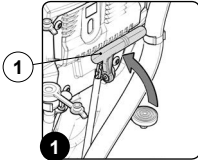
Het wisserhuis wordt om verpakkingsredenen gedemonteerd geleverd. Voor de montage op de wisserhuishouder moet als volgt gehandeld worden:

1. Voer de fasen uit om het toestel in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "[HET TOESTEL IN VEILIGHEID STELLEN](#)").



OPGELET: Deze werkzaamheden moeten uitgevoerd worden met handschoenen ter bescherming tegen mogelijk contact met randen of punten van metalen voorwerpen.

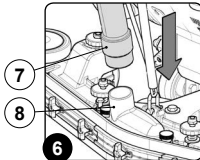
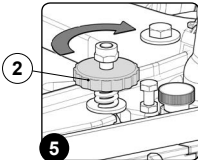
2. Controleer of de wisserhuishouder van de vloer opgeheven is, draai anders de bedieningshendel van de wisser (1) in de achterkant van het toestel in de richting van de pijl (**Afb.1**).
3. Draai de knoppen (2) los die aanwezig zijn in de voormontage van het wisserhuis (**Afb.2**).
4. Plaats eerst de linkerpin (3) van het wisserhuis in de linkeropening (4) in de houder van de wisser (**Afb.3**), zodat de ring en de veer bovenaan tegen de houder van de wisser komen te zitten.
5. Plaats de rechterpin (5) van het wisserhuis in de rechteropening (6) in de houder van de wisser (**Afb.4**), zodat de ring en de veer bovenaan tegen de houder van de wisser komen te zitten.



6. Draai de knoppen (2) los, zodat de ring en de veer bovenaan tegen de houder van de wisser komen te zitten (**Afb.5**).
7. Plaats de zuigleiding (7) in de mof (8) van het wisserhuis (**Afb.6**).



OPGELET: De wisser werd preventief geregeld, indien er toch nood aan zou zijn, lees de paragraaf "[REGELING WISSERHUIS](#)".



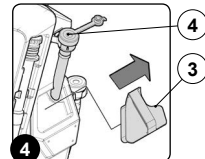
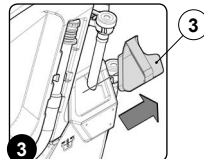
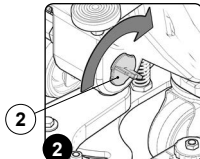
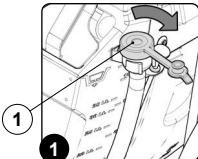
"RESERVOIR MET OPLOSSING VULLEN MET WATER

Voer eerst het volgende uit:

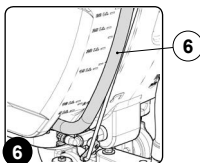
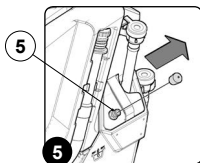
1. Breng het toestel naar een geschikte plaats om het reservoir met oplossing te vullen.
2. Voer de fasen uit om het toestel in veiligheid te stellen (lees de paragraaf "[HET TOESTEL IN VEILIGHEID STELLEN](#)").
3. Controleer of de afvoerdop van het reservoir met oplossing (1) open is, anders moet deze geopend worden (**Afb.1**).
4. Controleer of de dop van het filter van de waterinstallatie (2) die zich achteraan rechts van het toestel bevindt, goed gesloten is, sluit deze anders goed door deze rechtsom te draaien (**Afb.2**).

Het reservoir met oplossing kan op drie verschillende wijzen gevuld worden met water:

- Verwijder de doseerdop (3) en vul het reservoir met oplossing via de rubberen leiding of een emmer (**Afb.3**).
- Gebruik een vulleiding (4) (**Afb.4**), deze laatste dient om de waterinstallatie te ondersteunen. Verwijder de doseerdop (3) om de correcte ontluchting toe te staan.



- Met het optionele systeem van automatisch bijvullen van schoon water (5) (Afb.5), is deze uitgerust met een vlotter voor de overloopcontrole.



- Vul met schoon water dat niet warmer dan 50°C en niet kouder dan 10°C is. Het is mogelijk om de hoeveelheid in het reservoir te controleren via de peilleiding (6) (Afb.6), die zich vooraan links van de zit bevindt.

REINIGENDE OPLOSSING

Nadat het reservoir met oplossing is gevuld met schoon water, kan een vloeibaar reinigingsmiddel toegevoegd worden waarvan de concentratie en de modaliteit wordt aangeduid op het etiket van de fabrikant van het reinigingsmiddel. Om te vermijden dat zeer veel schuim wordt gevormd dat de zuigmotor zou beschadigen, moet het voorgeschreven minimum percentage reinigingsmiddel gebruikt worden.



OPGELET: Er wordt aanbevolen om steeds beschermende handschoenen te dragen voordat reinigingsmiddelen of zure oplossingen of alkalines worden gehanteerd, om ernstige letsels aan de handen te vermijden.



OPGELET: Gebruik altijd reinigingsmiddelen waarvan het etiket van de fabrikant de tekst 'gebruik voor vloerreinigers' bevat. Gebruik nooit zure, alkalische en oplossende producten die deze tekst niet hebben.



OPGELET: Het is mogelijk om zure of alkalische onderhoudsoplossingen te gebruiken, met pH waarde tussen 4 en 10, en die het volgende niet bevatten: Verwijder, chloor of broom, formaldehyde, minerale oplosmiddelen. De gebruikte reinigingsmiddelen moeten geschikt zijn voor de vloerreiniger.



OPGELET: Gebruik steeds een reinigingsmiddel dat weinig schuim produceert. Om er zeker van te zijn dat niet te veel schuim wordt geproduceerd, moet voordat de machine gaat gebruikt worden in het afvalreservoir een kleine hoeveelheid antischuimmiddel gegoten worden. Gebruik nooit zuivere zuren.



OPGELET: Om de dosering van het reinigingsmiddel te vereenvoudigen staan op de doseerdop twee inkepingen die de twee hoofdpercentages identificeren van reinigingsmiddel die men kan gebruiken.

VOORBEREIDING VOOR DE WERKING

Voer eerst het volgende uit:

1. Controleer of het afvalreservoir leeg is, anders moet het volledig leeggemaakt worden (lees de paragraaf "[CONTROLE EN ONDERHOUD AFVALRESERVOIR](#)").
2. Controleer of de hoeveelheid reinigende oplossing in het reservoir met oplossing geschikt is voor de werkzaamheden die moeten uitgevoerd worden, anders moet het reservoir met oplossing gevuld worden (lees de paragraaf "[RESERVOIR MET OPLOSSING VULLEN MET WATER](#)"). Bekijk de peilleiding (1) aan de achterkant van het toestel (**Afb.1**).
3. Controleer of de status van de rubbers van de wisser geschikt is voor de werkzaamheden die moeten uitgevoerd worden, anders moet het onderhoud ervan uitgevoerd worden (lees de paragraaf "[CONTROLE EN ONDERHOUD WISSERHUIS](#)").
4. Controleer of de staat van de borstel geschikt is voor het werk, anders moet men onderhoud plegen (lees de paragraaf "[CONTROLE EN ONDERHOUD VAN DE BORSTEL \(VERSIE B\)](#)").

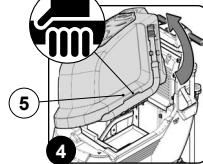
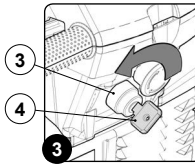
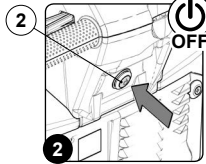
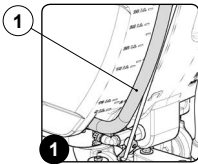
of lees de paragraaf "[CONTROLE EN ONDERHOUD VAN DE BORSTEL \(VERSIE BT\)](#)", of lees de paragraaf "[CONTROLE EN ONDERHOUD VAN DE BORSTEL \(VERSIE BTS\)](#)".

5. Controleer voor de versies B of het toestel uitgeschakeld is, indien niet, druk dan op de hoofdschakelaar (2) in het achterste deel van het toestel (**Afb.2**).



OPGELET: Bij de versies B staat de hoofdschakelaar (2) in ruststand wanneer de led aan de binnenkant ervan niet brandt en het ontstekingssymbool niet zichtbaar is.

6. Controleer voor de versies BT - BTS - BTO of het toestel uitgeschakeld is, verplaats indien niet de hoofdschakelaar (3) in positie "0" en draai de sleutel (4) een kwartdraai naar links (**Afb.3**). Haal de sleutel uit het instrumentenbord.
7. Grijp het handvat (5) in de linkse zijkant van het afvalreservoir (**Afb.4**) en draai het afvalreservoir tot de eindslag, positie onderhoud (**Afb.5**).

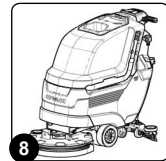
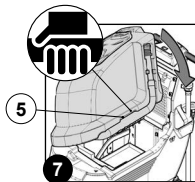
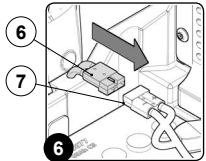
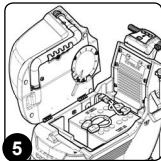


8. Sluit de connector van de hoofdinstallatie (6) aan op de connector van de batterijen (7) (**Afb.6**).



OPGELET: Deze werkzaamheid moet door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.

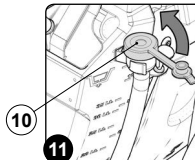
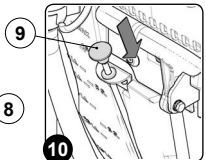
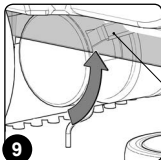
9. Neem de handgreep (5) vast die zich aan de linkse zijkant van het afvalreservoir bevindt (**Afb.7**).
10. Draai het afvalreservoir tot de eindslag, werkpositie (**Afb.8**).



11. Voor de versies BT - BTS - BTO moet men controleren of de elektronische rem ingeschakeld is, indien niet moet men de hendel (8) draaien in de richting van de pijl, de tractiereductiemotor bevindt zich in de linkse zijkant van het toestel (**Afb.9**).

12. Controleer of de waterkraan volledig geopend is, de regelknop voor het water (9) moet volledig naar beneden geplaatst zijn (**Afb.10**).

13. Controleer of de afvoerdop van het reservoir met oplossing (10) gesloten is, anders moet deze geopend worden (**Afb.11**).

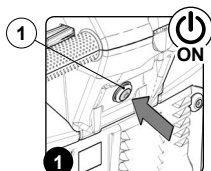


WERKING

HET WERK BEGINNEN (versies B)

Voer het volgende uit om het werk uit te voeren:

1. Voer alle controles uit die worden aangeduid in het hoofdstuk **"VOORBEREIDING VOOR DE WERKING"**.
2. Neem plaats op de bestuurderszetel, achter het toestel.



3. Druk op de bedieningsknop van de hoofdinstallatie (1) in "werk" positie (**Afb.1**).

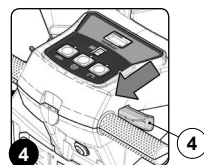
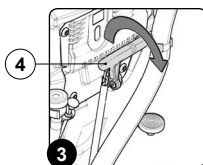
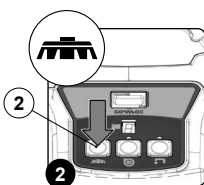
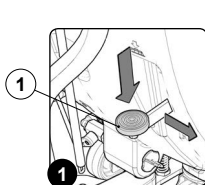
OPGELET: wanneer de bedieningsknop van de hoofdinstallatie in werking is, zal de led in de binnenkant ervan geactiveerd worden.

REINIGING MET DROGING (versies B)

Voor een "REINIGING MET DROGING" moet als volgt gehandeld worden:

1. Voer alle controles uit in de paragraaf **"HET WERK BEGINNEN (VERSIE B)"**.
2. Laat het basishuisdalen door te duwen op de bedieningspedaal van de basis (1) in het achterste deel van het toestel (**Afb.1**).

3. Activeer de reductiemotor basis met de bedieningsschakelaar borstel (2) (**Afb.2**).
4. Plaats de behuizing van de wisser laag met behulp van de hendel (3) die zich achteraan het toestel bevindt (**Afb.3**).
5. Wanneer de dead man hendel (4) wordt geactiveerd, komt het toestel in beweging (**Afb.4**).



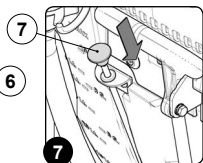
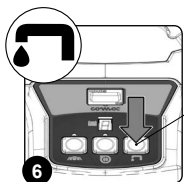
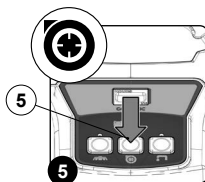
6. Activeer de zuigmotor, druk op de schakelaar (5) die daarvoor dient op het bedieningspaneel (**Afb.5**).
7. Activeer de verdeling van de reinigende oplossing, druk op de schakelaar (6) op het bedieningspaneel (**Afb.6**).
8. Controleer of de kraan met reinigende oplossing volledig open is, beweeg anders de hendel (7) achteraan het toestel (**Afb.7**).
9. Controleer tijdens de eerste meters of de reinigende oplossing die eruit komt, geschikt is voor de werkzaamheden die moeten uitgevoerd worden, anders moet dit geregeld worden: zie de paragraaf **"REGELING REINIGENDE OPLOSSING (VERSIES ZONDER CDS)"**.

Het toestel zal compleet efficiënt beginnen te werken tot de reinigende oplossing op is of de batterijen leeg zijn. Controleer tijdens de eerste meters van werking of de hoeveelheid oplossing voldoende is, en of de wisser perfect droogt.

OPGELET: Als de dead man hendel wordt losgelaten tijdens de reiniging met droging, zullen de borstelmotor en de elektromagnetische klep de werking stopzetten, maar zal de zuigmotor nog enkele seconden blijven draaien zodat alle vloeistof aanwezig in de zuigleiding wordt opgezogen.

OPGELET: Elke keer het reservoir met oplossing wordt bijgevuld, moet het afvalreservoir leeggemaakt worden via de daarvoor bestemde afvoerleiding.

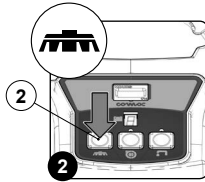
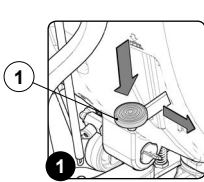
OPGELET: Door de regelknop stroom reinigende oplossing naar beneden te bewegen, verhoogt men de hoeveelheid oplossing binnenin de waterinstallatie van het toestel (**Afb.7**).



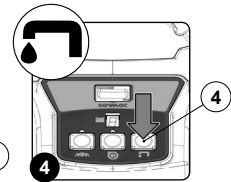
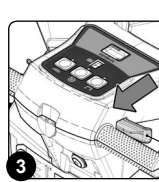
REINIGING ZONDER DROGING (versies B)

Voor een "REINIGING ZONDER DROGING" moet als volgt gehandeld worden:

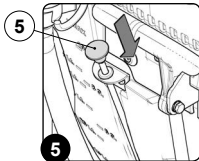
1. Voer alle controles uit in de paragraaf "[HET WERK BEGINNEN \(VERSIE B\)](#)".
2. Laat het basishuis dalen door te duwen op de bedieningspedaal van de basis (1) in het achterste deel van het toestel ([Afb.1](#)).



3. Activeer de reductiemotor basis met de bedieningsschakelaar borstel (2) ([Afb.2](#)).
4. Wanneer de dead man hendel (3) wordt geactiveerd, komt het toestel in beweging ([Afb.3](#)).
5. Activeer de verdeling van de reinigende oplossing, druk op de schakelaar (4) op het bedieningspaneel ([Afb.4](#)).
6. Controleer of de kraan met reinigende oplossing volledig open is, beweeg anders de hendel (5) achteraan het toestel ([Afb.5](#)).



7. Controleer tijdens de eerste meters of de reinigende oplossing die eruit komt, geschikt is voor de werkzaamheden die moeten uitgevoerd worden, anders moet dit geregeld worden: zie de paragraaf "[REGELING REINIGENDE OPLOSSING \(VERSIE ZONDER CDS\)](#)".



Het toestel zal compleet efficiënt beginnen te werken tot de reinigende oplossing op is of de batterijen leeg zijn. Controleer tijdens de eerste meters van werking of de hoeveelheid oplossing voldoende is.

i OPGELET: Indien men tijdens de reiniging met droging de dead man hendel loslaat, zullen de borstelmotor en de elektromagnetische klep ophouden met werken, om het werk te hervemen volstaat het op de dead man hendels te drukken.

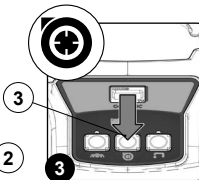
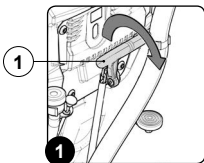
i OPGELET: Door de regelknop stroom reinigende oplossing naar beneden te bewegen, verhoogt men de hoeveelheid oplossing binnenin de waterinstallatie van het toestel ([Afb.5](#)).

DROOGWERKZAAMHEDEN (versies B)

Voor "DROOGWERKZAAMHEDEN" moet als volgt gehandeld worden:

1. Voer alle controles uit in de paragraaf "[HET WERK BEGINNEN \(VERSIE B\)](#)".
2. Plaats de behuizing van de wisser laag met behulp van de hendel (1) die zich achteraan het toestel bevindt ([Afb.1](#)).
3. Wanneer de dead man hendel (2) wordt geactiveerd, komt het toestel in beweging ([Afb.2](#)).
4. Activeer de zuigmotor, druk op de schakelaar (3) die daarvoor dient op het bedieningspaneel ([Afb.3](#)).

Het toestel begint nu volledig doeltreffend te werken, tot de batterijen leeg gaan.



i OPGELET: Als de dead man hendel wordt losgelaten gedurende de fase van de droging, zal de zuigmotor nog enkele seconden blijven draaien zodat alle vloeistof aanwezig in de zuigleiding wordt opgezogen.



De droging zonder reiniging mag enkel uitgevoerd worden als het toestel eerder werd gebruikt voor de reiniging zonder droging.

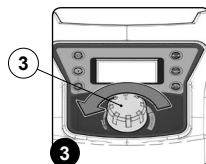
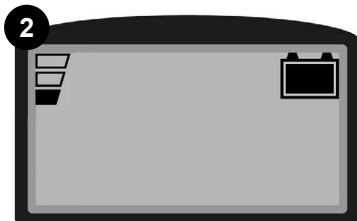
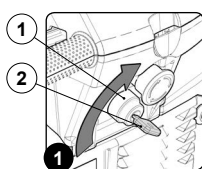
DE WERKZAAMHEDEN BEGINNEN (versies BT - BTS - BTO)

Voer het volgende uit om het werk uit te voeren:

1. Voer alle controles uit die worden aangeduid in het hoofdstuk "[VOORBEREIDING VOOR DE WERKING](#)".
2. Neem plaats op de bestuurderszetel, achter het toestel.
3. Plaats de hoofdschakelaar (1) in positie "I" en draai de sleutel (2) een kwartdraai naar rechts (**Afb.1**).
4. Wanneer de display oplicht, verschijnen drie beeldschermen in sequentie:
 - Het eerste weergegeven scherm identificeert de naam van het toestel.
 - Het tweede weergegeven scherm de programmatiekarakteristieken van het toestel.
 - Het derde weergegeven scherm identificeert het werkpaneel (**Afb.2**).

i **OPGELET:** Het symbool rechts boven toont het ladersniveau van de batterijen.

5. Controleer of de knop (3) van de potentiometer op het minimum is geplaatst, anders moet deze helemaal linksom gedraaid worden (**Afb.3**).



REINIGING MET DROGING (versies BT - BTS - BTO)

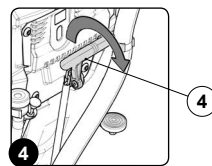
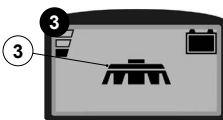
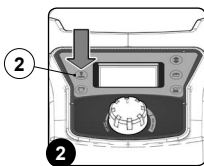
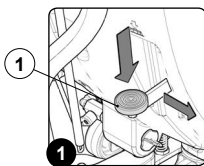
Voor een "REINIGING MET DROGING" moet als volgt gehandeld worden:

1. Voer alle controles uit in de paragraaf "[HET WERK BEGINNEN \(VERSIE BT\)](#)".
2. Laat voor de versies BT - BTS - BTO het basishuis dalen door te duwen op de bedieningspedaal van de basis (1) in het achterste deel van het toestel (**Afb.1**).
3. Laat voor de versies PM het basishuis dalen, door te drukken

op de knop "BEDIENING BASIS" (2) op het bedieningspaneel (**Afb.2**).

i **OPGELET:** Vanaf het basishuis verwijderd wordt uit de rustpositie zal het symbool (3) in de bedieningsdisplay verschijnen (**Afb.3**).

4. Plaats de behuizing van de wisser laag met behulp van de hendel (4) die zich achteraan het toestel bevindt (**Afb.4**).



i **OPGELET:** Vanaf het wisserhuis verwijderd wordt uit de rustpositie zal het symbool (5) in de bedieningsdisplay verschijnen (**Afb.5**).

i **OPGELET:** Wanneer in de bedieningsdisplay beide symbolen (3) en (5) verschijnen, wil dit zeggen dat men een "REINIGING MET DROGING" uitvoert (**Afb.5**).

5. Beweeg de knop (6) naar beneden en regel de gewenste hoeveelheid oplossing (**Afb.6**).

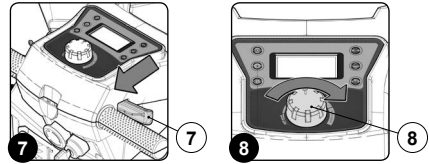
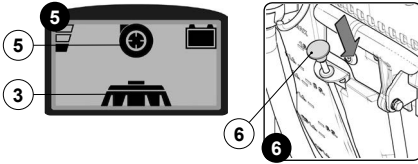
i **OPGELET:** Door de regelknop stroom reinigende oplossing naar beneden te bewegen, verhoogt men de hoeveelheid oplossing binnenin de waterinstallatie van het toestel (**Afb.6**).

6. Beweeg de dead man hendels (7) op het dashboard (**Afb.7**).

i **OPGELET:** Het toestel heeft twee voortbewegingssnelheden. Door te drukken op de dead man hendels tot na de eerste KLIK wordt de snelheid "SLOW" geactiveerd, door te blijven drukken op de hendels tot na de tweede KLIK, wordt de snelheid "FAST" geactiveerd.

7. Regel de gewenste voortbewegingssnelheid door de knop (8) geleidelijk aan naar rechts te draaien (**Afb.8**).

i **OPGELET:** Om de voortbewegingssnelheid te regelen, lees de paragraaf "[REGELING VOORTBEWEGINGSSNELHEID \(VERSIES BT\)](#)".

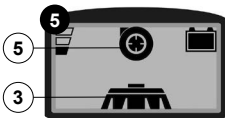


Vanaf de dead man hendels worden ingedrukt, beginnen de tractiemotor, de basismotor te werken, bijgevolg gaat ook de elektromagnetische klep werken en op de borstels wordt de reinigende oplossing aangebracht.

Controleer tijdens de eerste meters van werking of de hoeveelheid oplossing voldoende is, en of de wisser perfect droogt.

Het toestel zal compleet efficiënt beginnen te werken tot de reinigende oplossing op is of de batterijen leeg zijn.

- (i) OPGELET:** Wanneer tijdens het werk de dead man hendels losgelaten worden, houdt het toestel op vooruit te bewegen, de borstelmotor en de elektromagnetische klep houden op met werken, terwijl de zuigmotor blijft werken tijdens een bepaalde tijdsspanne (default gelijk aan vijftien seconden) en het symbool (4) begint te knipperen tot de zuigmotor uitschakelt.

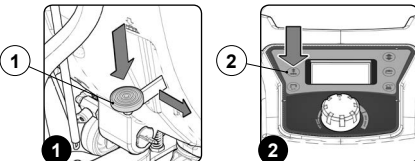


REINIGING ZONDER DROGING (versies BT - BTS - BTO)

Voor een "REINIGING ZONDER DROGING" moet als volgt gehandeld worden:

1. Voer alle controles uit in de paragraaf **"HET WERK BEGINNEN (VERSIE BT)"**.
2. Laat voor de versies BT - BTS - BTO het basishuis dalen door te duwen op de bedieningspedaal van de basis (1) in het achterste deel van het toestel (Afb.1).
3. Laat voor de versies PM het basishuis dalen, door te drukken op de knop "BEDIENING BASIS" (2) op het bedieningspaneel (Afb.2).

- (i) OPGELET:** Vanaf het basishuis verwijderd wordt uit de rustpositie zal het symbool (3) in de bedieningsdisplay verschijnen (Afb.3).



5. Beweeg de dead man hendels (5) op het dashboard (Afb.5).

- (i) OPGELET:** Het toestel heeft twee voortbewegingssnelheden. Door te drukken op de dead man hendels tot na de eerste KLIK wordt de snelheid "SLOW" geactiveerd, door te blijven drukken op de hendels tot na de tweede KLIK, wordt de snelheid "FAST" geactiveerd.

- (i) OPGELET:** Indien het toestel zou uitschakelen met de basis en het wisserhuis die de grond raken, zullen bij het inschakelen op het werkscherm de symbolen (3) en (5) verschijnen, dit om aan te duiden dat bij de uitschakeling een reiniging met droging plaats vond (Afb.5).

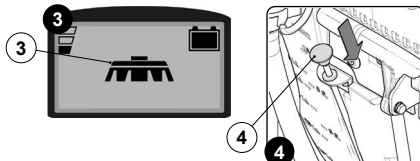
- (i) OPGELET:** Als tijdens de werkzaamheden, men meer druk moet uitoefenen op de borstels (versies met PM) volstaat het langer dan drie seconden op de knop "BEDIENING BASIS" (2) te drukken op het bedieningspaneel (Afb.2), op het bedieningspaneel zal het symbool (9) verschijnen (Afb.9).

- (i) OPGELET:** Als tijdens de werkzaamheden, men wil terugkeren naar het werk zonder extra druk op de borstels (versies zonder PM), volstaat het langer dan drie seconden op de knop "BEDIENING BASIS" (2) te drukken op het bedieningspaneel (Afb.2), op het bedieningspaneel zal het symbool (3) verschijnen (Afb.5).

- (i) OPGELET:** Wanneer op de bedieningsdisplay het symbool (3) verschijnt, betekent dit dat men een "REINIGING ZONDER DROGING" uitvoert (Afb.3).

4. Beweeg de knop (4) naar beneden en regel de gewenste hoeveelheid oplossing (Afb.4).

- (i) OPGELET:** Door de regelknop stroom reinigende oplossing naar beneden te bewegen, verhoogt men de hoeveelheid oplossing binnenin de waterinstallatie van het toestel (Afb.4).



7. Regel de gewenste voortbewegingssnelheid door de knop (6) geleidelijk aan naar rechts te draaien (Afb.6).

- (i) OPGELET:** Om de voortbewegingssnelheid te regelen, lees de paragraaf **"REGELING VOORTBEWEGINGSSNELHEID (VERSIES BT)"**.

Vanaf de dead man hendels worden ingedrukt, beginnen de tractiemotor, de basismotor te werken, bijgevolg gaat ook de elektromag-

netische klep werken en op de borstel wordt de reinigende oplossing aangebracht.

Controleer tijdens de eerste meters van werking of de hoeveelheid oplossing voldoende is voor de werkzaamheden die men wil uitvoeren.

Het toestel zal compleet efficiënt beginnen te werken tot de reinigende oplossing op is of de batterijen leeg zijn.

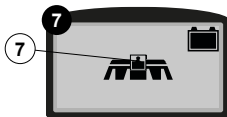
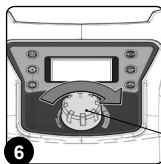
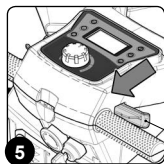
OPGELET: Wanneer tijdens het werk de dead man hendels losgelaten worden, houdt het toestel op vooruit te bewegen, de borstelmotor en de elektromagnetische klep houden op met werken.

OPGELET: Als het toestel zou uitschakelen met de basis die de vloer raakt, zal bij de ontsteking op het werkscherm het symbool (3) verschijnen, dit om aan te duiden dat op het mo-

ment van uitschakeling men reinigingswerkzaamheden uitvoerde (Afb.3).

OPGELET: Als tijdens de werkzaamheden, men meer druk moet uitoefenen op de borstels (versies met PM) volstaat het langer dan drie seconden op de knop "BEDIENING BASIS" (2) te drukken op het bedieningspaneel (Afb.2), op het bedieningspaneel zal het symbool (7) verschijnen (Afb.7).

OPGELET: Als tijdens de werkzaamheden, men wil terugkeren naar het werk zonder extra druk op de borstels (versies met PM), volstaat het langer dan drie seconden op de knop "BEDIENING BASIS" (2) te drukken op het bedieningspaneel (Afb.2), op het bedieningspaneel zal het symbool (3) verschijnen (Afb.3).



DROOGWERKZAAMHEDEN ZONDER REINIGING (versies BT - BTS - BTO)

Voor een "DROGING ZONDER REINIGING" moet als volgt gehandeld worden:

1. Voer alle controles uit in de paragraaf "[HET WERK BEGINNEN \(VERSIE BT\)](#)".

2. Plaats de behuizing van de wisser laag met behulp van de hendel (1) die zich achteraan het toestel bevindt (Afb.1).

OPGELET: Vanaf het wisserhuis verwijderd wordt uit de rustpositie zal het symbool (2) op de bedieningsdisplay verschijnen (Afb.2).

OPGELET: Wanneer op de bedieningsdisplay het symbool (2) verschijnt, betekent dit dat men een "DROOGWERKZAAMHEDEN ZONDER REINIGING" uitvoert (Afb.2).

3. Beweeg de dead man hendels (3) op het dashboard (Afb.3).

OPGELET: Het toestel heeft twee voortbewegingssnelheden. Door te drukken op de dead man hendels tot na de eerste KLIK wordt de snelheid "SLOW" geactiveerd, door te blijven drukken op de hendels tot na de tweede KLIK, wordt de snelheid "FAST" geactiveerd.

7. Regel de gewenste voortbewegingssnelheid door de knop (4) geleidelijk aan naar rechts te draaien (Afb.4).

OPGELET: Om de voortbewegingssnelheid te regelen, lees de paragraaf "[REGELING VOORTBEWEGINGSSNELHEID \(VERSIES BT\)](#)".

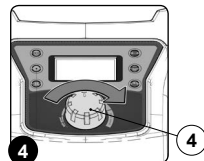
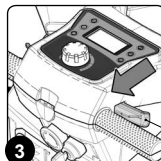
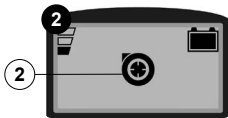
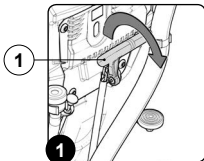
Vanaf de dead man hendels ingedrukt worden, zal de tractiemotor beginnen functioneren.

Tijdens de eerste meters van werking, moet men controleren of de wisser perfect droogt.

Het toestel begint nu volledig doeltreffend te werken, tot de batterijen leeg gaan.

OPGELET: Wanneer tijdens het werk de dead man hendels losgelaten worden, houdt het toestel op vooruit te bewegen, terwijl de zuigmotor blijft werken tijdens een bepaalde tijds-spanne (default gelijk aan vijftien seconden) en het symbool (2) begint te knipperen tot de zuigmotor uitschakelt.

OPGELET: Als het toestel zou uitschakelen met het wisserhuis dat de vloer raakt, zal bij de ontsteking op het werkscherm het symbool (2) verschijnen, dit om aan te duiden dat op het moment van uitschakeling men droogwerkzaamheden zonder reiniging uitvoerde (Afb.2).



De droging zonder reiniging mag enkel uitgevoerd worden als het toestel eerder werd gebruikt voor de reiniging zonder droging.

REGELING REINIGENDE OPLOSSING

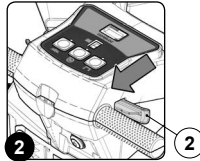
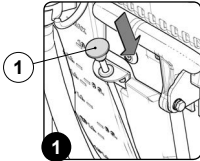
Voor de regeling van de reinigende oplossing op de borstel moet als volgt gehandeld worden:

1. Open de uitvoerstroam van de kraan achteraan het toestel helemaal, beweeg de knop (1) achteraan het toestel naar onder (Afb.1).
2. Door de dead man hendels (2) in te drukken, begint de borstel-motor te werken en de elektromagnetische klep zal reinigende oplossing verdelen op de borstel (Afb.2).

3. Tijdens het eerste aantal meter moet gecontroleerd worden dat de oplossing voldoende is om de vloer te bevochtigen, maar niet teveel zodat ze niet uit de spatborden komt. De levering van het reinigingsmiddel wordt geregeld met de knop (1) achteraan het toestel.



OPGELET: Indien de waterinstallatie niet werkt, lees de paragraaf **"CONTROLE EN ONDERHOUD DOP-filter RESERVOIR MET OPLOSSING"**.



REGELING VOORTBEWEGINGSSNELHEID (versies B)

De aandrijving van dit toestel wordt verkregen door middel van de borstel die dankzij de correcte verdeling van de gewichten het toestel kan doen voortbewegen. Om de voortbewegingssnelheid te regelen, ga als volgt te werk:

1. Regel de voortbewegingssnelheid door de knop (1) achteraan het toestel te draaien (Afb.1).



OPGELET: door de knop (1) rechtsom te draaien, helt de borstel naar voor waardoor de wrijving met de vloer toeneemt, zo wordt een verhoging van de snelheid van het toestel bekomen.



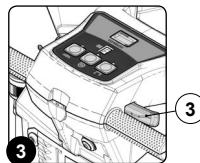
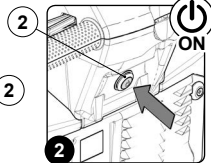
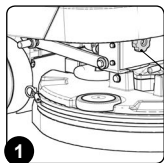
OPGELET: door de knop (1) linksom te draaien, helt de borstel naar achter waardoor de wrijving met de vloer afneemt, zo wordt een verlaging van de snelheid van het toestel.

2. Neem plaats op de bestuurderszetel, achter het toestel.
3. Druk op de bedieningsknop van de hoofdinstallatie (2) in "werk" positie (Afb.2).



OPGELET: wanneer de bedieningsknop van de hoofdinstallatie in werking is, zal de led in de binnenkant ervan geactiveerd worden.

4. Druk op de dead man hendels (3) die zich onder de stuurstang bevinden (Afb.3).
5. Controleer of de uitgevoerde regeling goed is, regel anders opnieuw de knop (1).



REGELING VOORTBEWEGINGSSNELHEID (versies BT - BTS - BTO)

Dit toestel is uitgerust met aandrijving met elektronische bediening. Om de potentiometer te regelen, ga als volgt te werk:

1. Controleer of de knop (1) op het minimum geregeld is, draai deze anders linksom (Afb.1).
2. Plaats de hoofdschakelaar in positie "I" en draai de sleutel (2) een kwartdraai naar rechts (Afb.2).
3. Druk op de dead man hendels (3) die zich onder de stuurstang bevinden (Afb.3).
4. Regel de voortbewegingssnelheid door de knop (1) gradueel rechtsom te draaien (Afb.4).

potentiometer (1) op het minimum is gesteld.



OPGELET: Wanneer de knop (1) van de potentiometer rechtsom wordt gedraaid, zal de voortbewegingssnelheid toenemen.



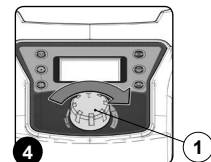
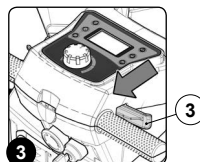
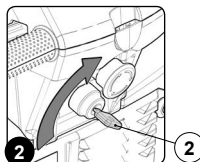
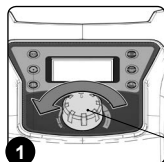
OPGELET: Het toestel heeft twee voortbewegingssnelheden. Door te drukken op de dead man hendels tot na de eerste KLIK wordt de snelheid "SLOW" geactiveerd, door te blijven drukken op de hendels tot na de tweede KLIK, wordt de snelheid "FAST" geactiveerd.



OPGELET: Het toestel zal niet beginnen te bewegen (niet vooruit noch achteruit) als de knop voor de regeling van de



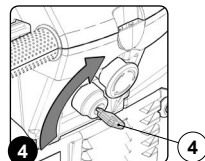
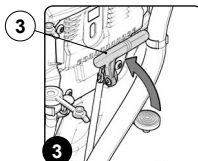
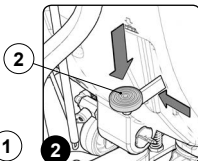
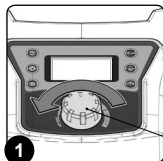
regeling van een snelheid, slow of fast, impliceert de automatische wijziging van de andere.



ACHTERUITVERSNELLING (versies BT - BTS - BTO)

Dit toestel is uitgerust met aandrijving met elektronische bediening. Om de achteruitversnelling in te schakelen, moet als volgt gehandeld worden:

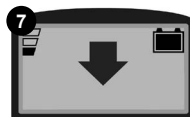
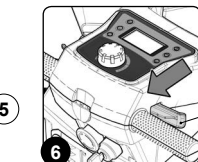
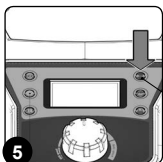
1. Controleer of de knop (1) op het minimum geregeld is, draai deze anders linksom (Afb.1).
2. Controleer of het basishuis van de grond is, anders moet op het pedaal (2) achteraan het toestel gehandeld worden (Afb.2).



5. Druk op de knop "ACTIVERING - DEACTIVERING ACHTERUIT-VERSNELLING" (5) op het bedieningspaneel (Afb.5).
6. Handel op de 'dead man' hendels (6) op het stuur (Afb.6), zodat het toestel achteruit begint te bewegen.

OPGELET: Vanaf men op de knop (5) drukt op het bedieningspaneel (Afb.5), verschijnt op de bedieningsdisplay het scherm "ACHTERUITVERSNELLING" (Afb.7).

OPGELET: De snelheid van de achteruitversnelling is beperkt ten opzichte van die van de vooruitversnelling, overeenkomstig de normen betreffende de veiligheid. Als de potentiometer tijdens de achteruitversnelling wordt geregeld, zal de regeling van de vooruitversnelling automatisch gewijzigd worden.



OPGELET: De achteruitversnelling kan niet ingeschakeld worden als de behuizing van de wisser op de grond is geplaatst. Om de achteruitversnelling in te schakelen, moet de behuizing van de wisser hoog gesteld worden met behulp van de daarvoor bestemde hendel achteraan het toestel.

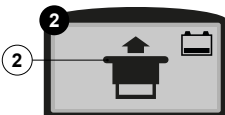
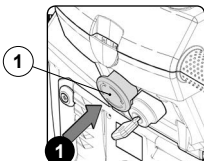
OPGELET: Om de achteruitversnelling te verwijderen, druk opnieuw op de knop (5) op het bedieningspaneel (Afb.5).

OPGELET: Wanneer op de knop (5) wordt gedrukt, zal een geluidssignaal waarschuwen dat de achteruitversnelling is ingeschakeld.

NOODSCHAKELAAR (versies BT - BTS - BTO)

Dit toestel is uitgerust met een noodschakelaar, om deze te activeren bestaat het op de knop (1) te drukken achteraan het toestel.

OPGELET: Deze handeling zal het elektrische circuit van de batterijen naar de installatie van het toestel onderbreken.



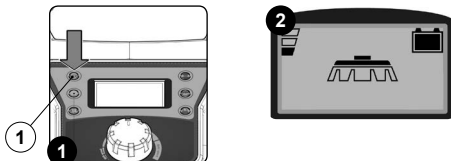
OPGELET: Om het werk te hervemen, eens het probleem gestopt en opgelost is, de sleutel in stand "0" draaien, de knop in de standaardpositie (1) brengen en de sleutel in positie "I" draaien.

OPGELET: Vanaf men op de noodschakelaar drukt zal op de bedieningsdisplay het symbool (2) verschijnen (Afb.2) en dit zal blijven knipperen totdat de schakelaar opnieuw in de standaardpositie gebracht wordt.

ECO-MODUS FUNCTIE (versies BT - BTS - BTO)

Dit apparaat is uitgerust met een eco-modus functie, die toelaat de gebruikte energieabsorptie te reduceren. Om de eco-modus functie te activeren of deactiveren volstaat het te

drukken op de knop (1) op het instrumentenbord (Afb.1). Wanneer de eco-modus functie actief is, zullen de symbolen voor de werkprogramma's veranderen, enkel de omtrek zal zichtbaar blijven, zoals bijvoorbeeld op Afb.2 het symbool van reiniging in eco-modus geïdentificeerd wordt.

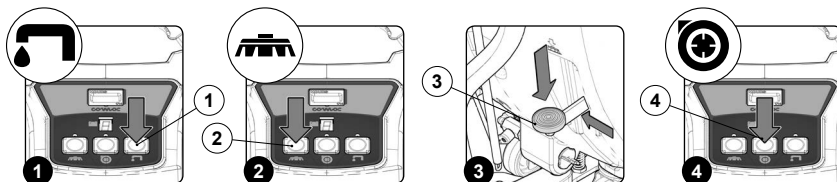


OVERLOOPSYSTEEM (versies B)

Het toestel is voorzien van een mechanisme (vlotter) onder de bekleding van het afvalreservoir, dat, wanneer het afvalreservoir vol is, de luchtdoorgang naar de zuigmotor sluit en de motor zelf dus beschermt; in dit geval zal de zuigmotor meer lawaai maken. Voer in dit geval het volgende uit:

1. Deactiveer de verdeling van de reinigende oplossing, druk op de bedieningsschakelaar van de elektromagnetische klep (1) op het bedieningspaneel (Afb.1).

2. Deactiveer de reductiemotor basis, druk op de bedieningsschakelaar reductiemotor basis (2) op het bedieningspaneel (Afb.2).
3. Hef het basishuis van de grond, duw op de pedaal (3) achteraan het toestel (Afb.3).
4. Deactiveer de zuigmotor, druk op de bedieningsschakelaar zuigmotor (4) op het bedieningspaneel (Afb.4).

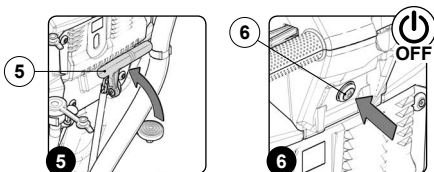


5. Hef het wisserhuis van de grond, duw op de hendel (5) achteraan het toestel (Afb.5).
6. Druk op de hoofdschakelaar (6) achteraan het toestel om het toestel uit te schakelen (Afb.6).

kingssymbool niet zichtbaar is.

7. Breng het toestel naar de plaats die geschikt is om vuil water af te voeren en leeg het afvalreservoir (lees de paragraaf "[CON-TROLE EN ONDERHOUD AFVALRESERVOIR](#)" e "[CON-TROLE EN ONDERHOUD FILTER-VLOTTERSISTEEM AFVALRESERVOIR](#)").

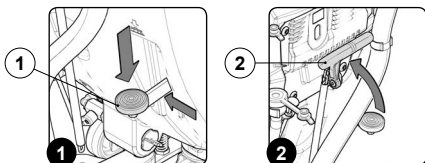
! OPGELET: De hoofdschakelaar (6) is in ruststand wanneer de led aan de binnenkant ervan niet brandt en het onts-



OVERLOOPSYSTEEM (versies BT - BTS - BTO)

Het toestel is voorzien van een mechanisme (vlotter) onder de bekleding van het afvalreservoir, dat, wanneer het afvalreservoir vol is, de luchtdoorgang naar de zuigmotor sluit en de motor zelf dus beschermt; in dit geval zal de zuigmotor meer lawaai maken.

Voer in dit geval het volgende uit:



1. Hef het basishuis van de grond, duw op de pedaal (1) achteraan het toestel (Afb.1).
2. Hef het wisserhuis van de grond, duw op de hendel (2) achteraan het toestel (Afb.2).
3. Breng het toestel naar de plaats die geschikt is om vuil water af te voeren en leeg het afvalreservoir (lees de paragraaf "[CON-TROLE EN ONDERHOUD AFVALRESERVOIR](#)" e "[CON-TROLE EN ONDERHOUD FILTER-VLOTTERSISTEEM AFVALRESERVOIR](#)").

NA DE WERKING

Nadat de reiniging is uitgevoerd en voordat eerder welk type van onderhoud wordt uitgevoerd, moet het volgende uitgevoerd worden:

7. Laat voor de versies BT - BTS - BTO het basishuis dalen door te duwen op de bedieningspedaal van de basis (1) in het achterste deel van het toestel (**Afb.1**).
8. Laat voor de versies PM het basishuis dalen, door te drukken op de knop "BEDIENING BASIS" (2) op het bedieningspaneel (**Afb.2**).
9. Hef het wisserhuis op, draai de bedieningshendel van wisser (3) in de richting van de pijl op (**Afb.3**), de hendel bevindt zich in het achterste deel van het toestel.
10. Breng het voertuig naar een geschikte plaats om het vuile water weg te gieten.
11. Druk voor de versies B op de hoofdschakelaar (4) achteraan het toestel om het toestel uit te schakelen (**Afb.4**).

! OPGELET: De hoofdschakelaar (3) is in ruststand wanneer de led aan de binnenkant ervan niet brandt en het ontstekingsymbool niet zichtbaar is.

12. Controleer voor de versies BT - BTS - BTO of het toestel uitgeschakeld is, verplaats indien niet de hoofdschakelaar (5) in

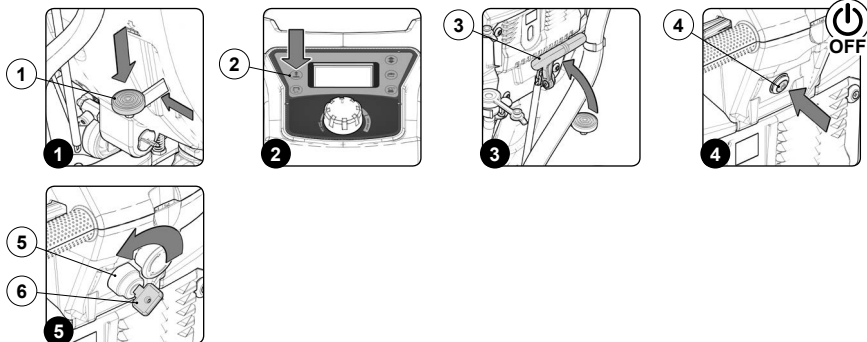
positie "0" door de sleutel (6) een kwartdraai naar links te draaien (**Afb.5**). Haal de sleutel uit het instrumentenbord.

13. Voer alle procedures uit die zijn aangeduid in de paragraaf "AANBEVOLEN PERIODIEKE ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN" in de kolom "NA DE WERKING".
14. Breng het toestel naar de plaats waar het wordt opgeborgen.

! OPGELET: Berg het toestel op in een gesloten omgeving, op een vlakke ondergrond. Nabij de machine mogen geen voorwerpen aanwezig zijn die in geval van contact met de machine beschadigd kunnen worden of de machine zelf kunnen beschadigen.

15. Om het toestel in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "HET TOESTEL IN VEILIGHEID STELLEN").

! OPGELET: indien de periode van inactiviteit van het toestel een volledige dag overschrijdt, verwijder dan de borstel van het basishuis, lees de paragrafen "CONTROLE EN ONDERHOUD VAN DE BORSTEL (VERSIES B)" of "CONTROLE EN ONDERHOUD VAN DE BORSTEL (VERSIES BT)", van de wisserhouder het wisserhuis, lees de paragrafen "CONTROLE EN ONDERHOUD WISSERHUIS".



ONDERHOUD

AANBEVOLEN ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN

TYPE VAN ONDERHOUD	NA DE WERKING	DAGELIJKS	WEKELIJKS	VOOR EEN LANGE PERIODE ZONDER ACTIVITEIT	TRANSPORT
CONTROLE EN ONDERHOUD AFVALRESERVOIR	X	X		X	X
CONTROLE EN ONDERHOUD DOP-FILTER VAN HET RESERVOIR MET DE OPLOSSING	X	X		X	
CONTROLE EN ONDERHOUD VAN DE OPVANGBAK (Versies BTS)	X	X		X	
DE BATTERIJEN OPLADEN ⁽¹⁾	X				
CONTROLE EN ONDERHOUD VAN HET WISSERHUIS		X		X	
CONTROLE EN ONDERHOUD VAN DE AANZUIGBUIJS		X		X	
CONTROLE EN ONDERHOUD VAN HET FILTER-VLOTTERSYSTEEM VAN HET AFVALRESERVOIR	X	X		X	
CONTROLE EN ONDERHOUD VAN HET RESERVOIR VOOR DE OPLOSSING			X	X	X
CONTROLE EN ONDERHOUD VAN DE BORSTEL (versies B)			X	X	
CONTROLE EN ONDERHOUD VAN DE BORSTEL (versies BT)			X	X	
CONTROLE EN ONDERHOUD VAN DE BORSTEL (versies PM)			X	X	
CONTROLE EN ONDERHOUD VAN DE BORSTEL (versies BTS)			X	X	

Opmerking:

(1) Controleer in elk geval het laadniveau tijdens het werk.

CONTROLE EN ONDERHOUD AFVALRESERVOIR

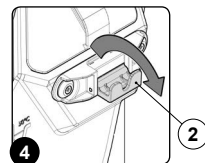
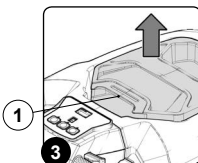
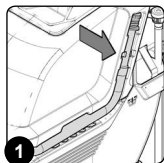
Om het afvalreservoir leeg te maken, moet als volgt gehandeld worden:

1. Breng het toestel naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.
2. Voer de fasen uit om het toestel in veiligheid te stellen (lees de paragraaf "[HET TOESTEL IN VEILIGHEID STELLEN](#)").



OPGELET: Er wordt aanbevolen om altijd beschermende handschoenen te dragen om ernstige verwondingen aan de handen te voorkomen.

3. Verwijder de blokkeringen van de afvoerleiding van het afvalreservoir, achteraan het toestel (**Afb.1**).



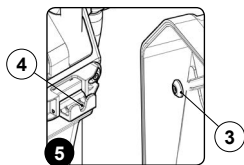
4. Buig het einde van de afvoerleiding zodanig dat een vernauwing wordt gecreëerd en de inhoud niet kan uitstromen (**Afb.2**), positioneer de leiding op het afvoervlak en laat de leiding geleidelijk aan los.



OPGELET: De plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake milieubescherming.

5. Neem de handgreep (1) vast die zich in de achteraan het deksel bevindt en verwijder het deksel van het afvalreservoir (**Afb.3**).
6. Met een leeg afvalreservoir, draai de steun deksel afvalreservoir (2), de optionele steun bevindt zich in de linkse zijkant van het toestel (**Afb.4**).

- Voeg de stop (3) in het deksel van het afvalreservoir in het gat (4) in de steun van het deksel van het afvalreservoir (**Afb.5**).



- Spoel de binnenzijde met behulp van een waterstraal, en gebruik eventueel een borstel om alle afzettingen op de bodem van het reservoir te verwijderen.
- Voer de werkzaamheden in omgekeerde volgorde uit om alles weer te monteren.

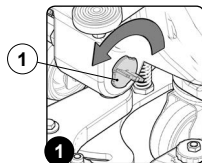
CONTROLE EN ONDERHOUD DOP-FILTER VAN HET RESERVOIR MET DE OPLOSSING

De zorgvuldige reiniging van de dop-filter van het reservoir met oplossing garandeert een betere duurzaamheid van het circuit van de waterinstallatie van het toestel en een betere reiniging van de vloer. Om de dop-filter van het reservoir van de oplossing te reinigen, moet als volgt gehandeld worden:

- Breng het toestel naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.
- Voer de fasen uit om het toestel in veiligheid te stellen (lees de paragraaf "**HET TOESTEL IN VEILIGHEID STELLEN**").



OPGELET: Er wordt aanbevolen om altijd beschermende handschoenen te dragen om ernstige verwondingen aan de handen te voorkomen.



- Draai de filterdop (1) van het reservoir met oplossing los door deze linksom te draaien (**Afb.1**).
- Reinig deze onder een straal schoon water, verwijder indien nodig alle onzuiverheden die erin zitten.



OPGELET: De plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake milieubescherming.

- Voer de werkzaamheden in omgekeerde volgorde uit om alles weer te monteren.

CONTROLE EN ONDERHOUD VAN DE OPVANGBAK (Versies BTS)

De zorgvuldige reiniging van de opvangbak garandeert een betere reiniging van de vloer. Handel als volgt om de opvangbak te reinigen:

- Breng het toestel naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.



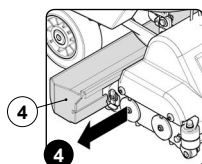
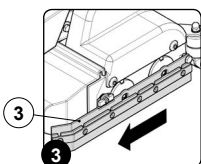
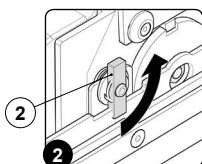
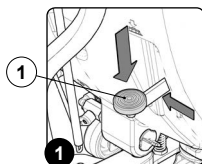
OPGELET: De plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake milieubescherming.

- Voer de fasen uit om het toestel in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "**HET TOESTEL IN VEILIGHEID STELLEN**").
- Hef het basishuis op van de vloer, duw op de bedieningspedaal van de basis (1) in het achterste deel van het toestel (**Afb.1**).



OPGELET: Deze werkzaamheden moeten uitgevoerd worden met handschoenen ter bescherming tegen mogelijk contact met randen of punten van metalen voorwerpen.

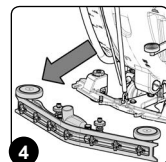
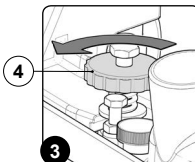
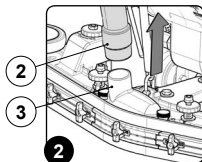
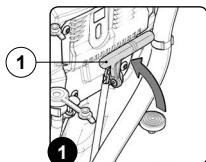
- Plaats u aan de rechterkant van het toestel.
- Draai de stopknop los (2) (**Afb.2**).
- Verwijder de rechte zijsteun van het spatbord (3), vergeet niet het blad te verplaatsen alvorens de steun van het spatbord te verwijderen (**Afb.3**).
- Verwijder de opvangbak (4) uit het basishuis (**Afb.4**).
- Reinig de binnenzijde van de opvangbak met stromend water, gebruik indien nodig een borstel om restvuil te verwijderen.
- Voer de werkzaamheden in omgekeerde volgorde uit om alles weer te monteren.



CONTROLE EN ONDERHOUD VAN HET WISSERHUIS

De zorgvuldige reiniging van de hele aanzuiggroep garandeert een betere droging en reiniging van de vloer, en een langere levensduur van de zuigmotor. Voor de reiniging van het wisserhuis moet als volgt gehandeld worden:

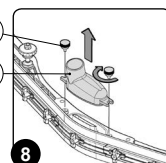
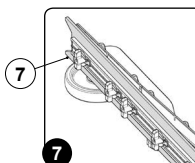
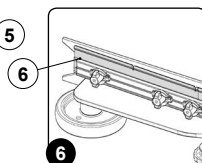
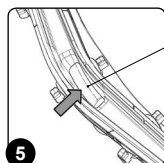
1. Breng het toestel naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.
2. Voer de fasen uit om het toestel in veiligheid te stellen (lees de paragraaf "[HET TOESTEL IN VEILIGHEID STELLEN](#)").
3. Hef het wisserhuis op van de vloer, duw op de bedieningspedaal van het wisserhuis (1) in het achterste deel van het toestel (**Afb.1**).



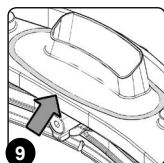
7. Reinig de aanzuigkamer van de behuizing van de wisser (5) eerst goed met een waterstraal en dan met een vochtige doek (**Afb.5**).



OPGELET: De plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normstelsel inzake milieubescherming.



11. Verwijder de zuigopening (3) uit het wisserhuis (**Afb.8**).
12. Reinig de zuigopening eerst goed met behulp van een waterstraal en daarna met een vochtige doek (3).
13. Reinig ook het steunvlak op het wisserhuis (**Afb.9**).



Controleer de slijtageconditie van het voorste rubber van de behuizing van de wisser: als de hoek van het rubber die in aanraking komt met de vloer is versleten, moet het vervangen worden door de volgende handelingen uit te voeren:

1. Breng het toestel naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.
2. Voer de fasen uit om het toestel in veiligheid te stellen (lees de paragraaf "[HET TOESTEL IN VEILIGHEID STELLEN](#)").
3. Hef het wisserhuis op van de vloer, duw op de bedieningspedaal van het wisserhuis (1) in het achterste deel van het toestel (**Afb.1**).



OPGELET: Deze werkzaamheden moeten uitgevoerd worden met handschoenen ter bescherming tegen mogelijk contact met randen of punten van metalen voorwerpen.

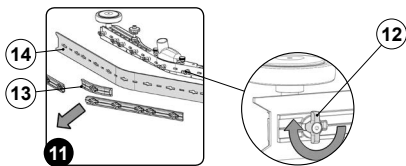
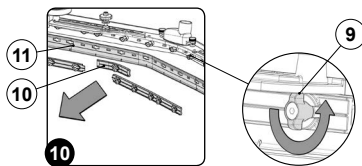
OPGELET: Deze werkzaamheden moeten uitgevoerd worden met handschoenen ter bescherming tegen mogelijk contact met randen of punten van metalen voorwerpen.

4. Haal de zuigleiding (2) uit de zuigopening (3) aanwezig in het wisserhuis (**Afb.2**).
5. Draai de knoppen (4) helemaal los die aanwezig zijn in de voormontage van het wisserhuis (**Afb.3**).
6. Haal de behuizing van de wisser uit de gleuven in de koppeling van de wisser (**Afb.4**).

8. Reinig het voorste rubber van het wisserhuis (6) eerst goed met een waterstraal en dan met een vochtige doek (**Afb.6**).
9. Reinig het achterste rubber van het wisserhuis (7) eerst goed met een waterstraal en dan met een vochtige doek (**Afb.7**).
10. Draai de knoppen (8) los die de zuigopening (3) op de behuizing van de wisser bevestigen (**Afb.8**).

14. Plaats de zuigopening (3) op de behuizing van de wisser en bevestig ze met behulp van de knoppen (8).
15. Om het wisserhuis opnieuw te monteren, lees de paragraaf "[MONTAGE WISSERHUIS](#)".

4. Haal de zuigleiding (2) uit de zuigopening (3) aanwezig in het wisserhuis (**Afb.2**).
5. Draai de knoppen (4) helemaal los die aanwezig zijn in de voormontage van het wisserhuis (**Afb.3**).
6. Haal de behuizing van de wisser uit de gleuven in de koppeling van de wisser (**Afb.4**).
7. Draai de vleugelmoeren (9) horizontaal (**Afb.10**).
8. Verwijder de voorste rubberblokkeringen (10) (**Afb.10**).
9. Verwijder het rubber (11) en vervang het (**Afb.10**).
10. Handel in de omgekeerde zin om het rubber weer te monteren.



Controleer de staat van slijtage van het achterste rubber van de behuizing van de wisser. Als de hoek van het rubber die in aanraking komt met de vloer versleten is, moet hij vervangen worden (men kan het rubber ook draaien op de vier hoeken) door als volgt te werk te gaan:

1. Breng het toestel naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.
2. Voer de fasen uit om het toestel in veiligheid te stellen (lees de paragraaf "HET TOESTEL IN VEILIGHEID STELLEN").
3. Hef het wisserhuis op van de vloer, duw op de bedieningspedaal van het wisserhuis (1) in het achterste deel van het toestel (Afb.1).

OPGELET: Deze werkzaamheden moeten uitgevoerd worden met handschoenen ter bescherming tegen mogelijk contact met randen of punten van metalen voorwerpen.

4. Haal de zuigleiding (2) uit de zuigopening (3) aanwezig in het wisserhuis (Afb.2).
5. Draai de knoppen (4) helemaal los die aanwezig zijn in de voormontage van het wisserhuis (Afb.3).
6. Haal de behuizing van de wisser uit de gleuven in de koppeling van de wisser (Afb.4).
7. Draai de vleugelmoeren (12) horizontaal (Afb.11).
8. Verwijder de voorste rubberblokkeringen (12) (Afb.11).
9. Verwijder het rubber (14) en vervang het (Afb.11).
10. Handel in de omgekeerde zin om het rubber weer te monteren.

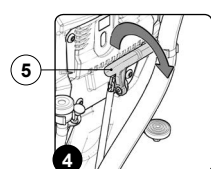
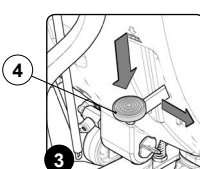
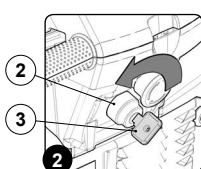
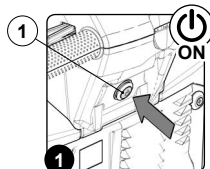
REGELING WISSERHUIS

De nauwkeurige regeling van de hoogte tussen de rubbers van de wisser en de vloer garandeert een betere droging en reiniging van de vloer, evenals een betere duurzaamheid van de zuigmotor. Voor de regeling van de rubbers van de wisser moet als volgt gehandeld worden:

OPGELET: Op de versies B bevindt de hoofdschakelaar (1) zich in werkstand wanneer de led aan de binnenkant ervan niet brandt en het ontstekingssymbool niet zichtbaar is.

1. Breng het toestel naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.
2. Neem plaats op de bestuurderszetel, achter het toestel.
3. Activeer voor de versies B het toestel, druk op de hoofdschakelaar (1) achteraan het toestel (Afb.1).

4. Zet voor de versies BT het toestel aan, breng de hoofdschakelaar in positie "I" (2), draai de sleutel (3) een kwartdraai naar rechts (Afb.2).
5. Laat het basishuis dalen door te duwen op de bedieningspedaal van de basis (4) in het achterste deel van het toestel (Afb.3).
6. Plaats de behuizing van de wisser laag met behulp van de hendel (5) die zich achteraan het toestel bevindt (Afb.4).



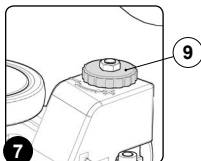
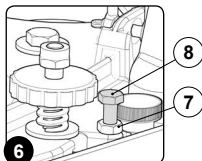
7. Regel de stroom van reinigende oplossing (lees de paragraaf "REGELING REINIGENDE OPLOSSING (VERSIES ZONDER CDS)" of lees de paragraaf "REGELING REINIGENDE OPLOSSING (VERSIES MET CDS)").
8. Wanneer de dead man hendel (6) wordt geactiveerd, komt het toestel in beweging (Afb.5).
9. Controleer tijdens de eerste meters werk of de wisserrubbers de vloer homogeen raken. Indien nodig, voor de eventuele vergroting van de inclinatie van het rubber in het centrale deel moet de schroef (8) vastgedraaid worden (Afb.6), om de inclinatie te verkleinen, moet de schroef (8) in de andere richting gedraaid worden.

regeling om de regeling te fixeren door de borgmoer aan te spannen (7).

10. Controleer ook, tijdens het rijden of het achterste rubber over de ganse lengte lichtjes en op uniforme wijze naar achter gebogen werkt ten opzichte van de vloer (met een helling van ca. 30°- 45° ten opzichte van de vloer). Regel indien nodig de hoogte van de rubbers ten opzichte van de vloer, draai daarvoor de knop (9) (op de afbeelding wordt enkel de linkse knop weergegeven) linksom om de wisser te verhogen en in de andere richting om deze te verlagen (Afb.7).

OPGELET: Alvorens te handelen op de schroef (8) moet men de borgmoer losmaken (7). Onthoud op het einde van de

OPGELET: De wieljes rechts en links moeten op dezelfde hoogte afgesteld worden zodat de wisser parallel met de vloer werkt.



CONTROLE EN ONDERHOUD VAN HET FILTER-VLOTTERSISTEEM VAN HET AFVALRESERVOIR

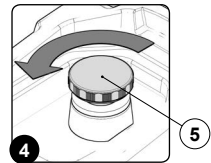
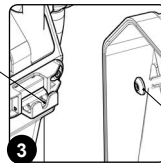
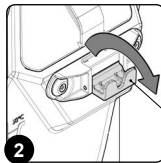
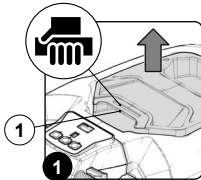
Een zorgvuldige reiniging van de filter-vlotter van het afvalreservoir garandeert een betere reiniging van de vloer en de duurzaamheid van de zuigmotor.

Om de filter-vlotter van het afvalreservoir te reinigen moet als volgt gehandeld worden:

1. Breng het toestel naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.
2. Voer de fasen uit om het toestel in veiligheid te stellen (lees de paragraaf "**HET TOESTEL IN VEILIGHEID STELLEN**").



OPGELET: Er wordt aanbevolen om altijd beschermende handschoenen te dragen om ernstige verwondingen aan de handen te voorkomen.



7. Verwijder de zuigfilter (6) en reinig deze (Afb.5).

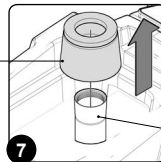
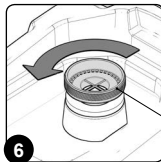
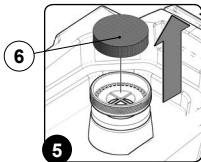


OPGELET: Het is aanbevolen een luchtstraal te gebruiken om de onzuiverheden te verwijderen voor de reiniging van de filter, plaats de filter minstens 20cm van de luchtstraal.



OPGELET: Gebruik geen extreem bijtende producten om de filter te reinigen om deze niet te beschadigen.

8. Verwijder het bovenhuis van de vlotter (7), draai deze in de richting van de pijl (Afb.6).



OPGELET: tijdens de verwijdering van het bovenhuis van de vlotter, moet men absoluut vermijden ook het onderhuis van de vlotter te verwijderen (8) (Afb.7).



9. Verwijder de vlotter (9) (Afb.7). Spoel de binnenzijde met behulp van een waterstraal, en gebruik eventueel een borstel om alle afzettingen op de bodem van de vlotter te verwijderen.



OPGELET: Indien de ring in polyurethaan (10) op het vlotterhuis (Afb.7) te versleten of beschadigd is, neem dan contact op met het dichtstbijzijnde assistentiecentrum.



10. Voer de werkzaamheden in omgekeerde volgorde uit om alles weer te monteren.

CONTROLE EN ONDERHOUD VAN HET RESERVOIR VOOR DE OPLOSSING

Om het reservoir met oplossing leeg te maken, moet als volgt gehandeld worden:

1. Breng het toestel naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.
2. Voer de fasen uit om het toestel in veiligheid te stellen (lees de paragraaf "**HET TOESTEL IN VEILIGHEID STELLEN**").



OPGELET: Er wordt aanbevolen om altijd beschermende handschoenen te dragen om ernstige verwondingen aan de handen te voorkomen.

3. Sluit de uitvoerstroam van de kraan achteraan het toestel helemaal, beweeg de bedieningsknop van de kraan (1) achteraan het toestel naar boven (Afb.1).
4. Verwijder de peilleiding van het reservoir met oplossing (2) uit zijn zitting en leeg het reservoir met oplossing (Afb.2).



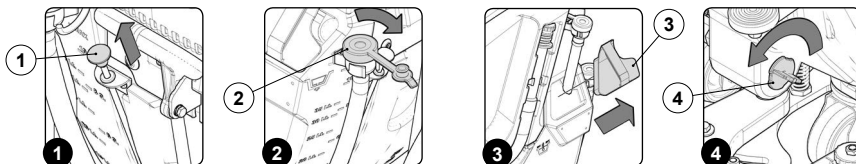
OPGELET: De plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake milieubescherming.



OPGELET: Alvorens de peilleiding van het reservoir met oplossing (2) uit zijn zitting te verwijderen, moet men de afvoer-dop in de leiding zelf sluiten.



5. Om de afvoer van het water in het reservoir met oplossing te vereenvoudigen, verwijder de doseerdop om water te laden (3) van het reservoir met oplossing, deze bevindt zich in de linkse zijkant van het toestel (Afb.3).
6. Verwijder de afvoer-dop van het reservoir met oplossing (4) uit zijn zitting door deze los te draaien in de richting van de pijl (Afb.4).
7. Voer de werkzaamheden in omgekeerde volgorde uit om alles weer te monteren.



CONTROLE EN ONDERHOUD VAN DE BORSTEL (ANTEA B)

Een zorgvuldige reiniging van de borstel garandeert een betere reiniging van de vloer en de duurzaamheid van de reductiemotor van de basis. Voor de reiniging van de borstel moet als volgt gehandeld worden:

1. Breng het toestel naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.
2. Hef het basishuis op van de vloer, duw op de bedieningspedaal van de basis (1) in het achterste deel van het toestel (Afb.1).

OPGELET: Hef het basishuis niet volledig op.

3. Deactiveer de zuigmotor, druk op de bedieningsschakelaar zuigmotor (2) op het bedieningspaneel (Afb.2).

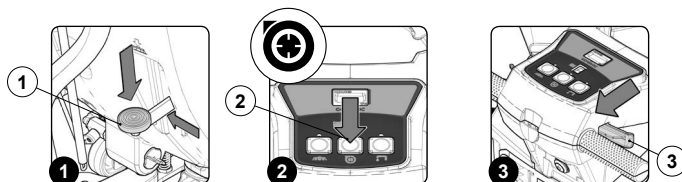
4. Druk herhaaldelijk drie keer (binnen één minuut) op de dead man hendels (3) (Afb.3).

5. Maak de borstels schoon met een waterstraal en verwijder eventueel vuil uit de borstelharen. Controleer de slijtage van de borstelharen, en vervang de borstel in geval van overmatige slijtage (de borstelharen mogen niet minder dan 10 mm uitsteken). Lees de paragraaf "[MONTAGE VAN DE BORSTEL](#)" voor de vervanging van de borstel.



OPGELET: De plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normstelsel inzake milieubescherming.

6. Hermonteer het spatbord, lees de paragraaf "[MONTAGE SPATBORD BASIS](#)".



CONTROLE EN ONDERHOUD VAN DE BORSTEL (ANTEA BT)

Een zorgvuldige reiniging van de borstel garandeert een betere reiniging van de vloer en de duurzaamheid van de reductiemotor van de basis. Voor de reiniging van de borstel moet als volgt gehandeld worden:

1. Breng het toestel naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.
2. Hef het basishuis op van de vloer, duw op de bedieningspedaal van de basis (1) in het achterste deel van het toestel (Afb.1).

OPGELET: Hef het basishuis niet volledig op.

3. Druk op de knop "LOSOPPELING BORSTEL" (2) op het bedieningspaneel (Afb.2).

OPGELET: Vanaf men drukt op de knop "LOSOPPELING BORSTEL" (2) op het bedieningspaneel (Afb.2), verschijnt op de bedieningsdisplay het scherm "LOSOPPELING BEVESTIGEN?" (Afb.3).

4. Druk opnieuw op de knop "LOSOPPELING BORSTEL" (2) om te bevestigen.

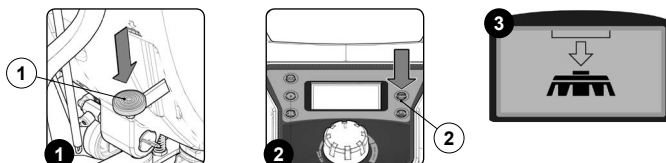
5. Maak de borstels schoon met een waterstraal en verwijder eventueel vuil uit de borstelharen. Controleer de slijtage van de borstelharen, en vervang de borstel in geval van overmatige slijtage (de borstelharen mogen niet minder dan 10 mm uitsteken). Lees de paragraaf "[MONTAGE VAN DE BORSTEL](#)" voor de vervanging van de borstel.



OPGELET: Deze werkzaamheden moeten uitgevoerd worden met handschoenen ter bescherming tegen mogelijk contact met randen of punten van metalen voorwerpen.



OPGELET: De plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normstelsel inzake milieubescherming.



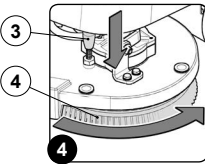
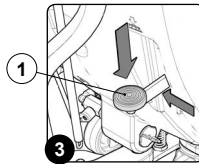
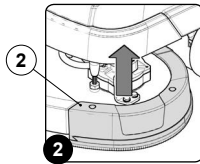
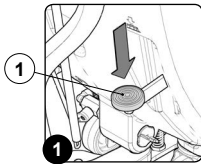
CONTROLE EN ONDERHOUD VAN DE BORSTEL (VERSA 55-65 BT zonder PM)

Een zorgvuldige reiniging van de borstel garandeert een betere reiniging van de vloer en de duurzaamheid van de reductiemotor van de basis. Voor de reiniging van de borstel moet als volgt gehandeld worden:

1. Breng het toestel naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.
2. Voer de fasen uit om het toestel in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "[HET TOESTEL IN VEILIGHEID STELLEN](#)").
3. Laat het basishuis dalen op de vloer, duw op de bedieningspedaal van de basis (1) in het achterste deel van het toestel (**Afb.1**).
4. Plaats u in het voorste deel van het toestel.
5. Verwijder de carters van het spatbord (2) (**Afb.2**) en plaats ze voorzichtig op de grond.
6. Plaats u in het achterste deel van het toestel.
7. Hef het basishuis op van de vloer, duw op de bedieningspedaal van de basis (1) in het achterste deel van het toestel (**Afb.3**).

OPGELET: Deze werkzaamheden moeten uitgevoerd worden met handschoenen ter bescherming tegen mogelijk contact met randen of punten van metalen voorwerpen.

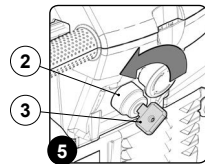
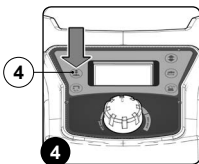
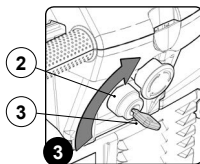
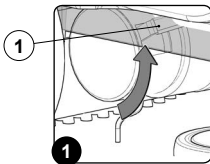
8. Plaats u in het voorste deel van het toestel.
9. Druk op de stop van het draagbord van de borstel (3) en draai



CONTROLE EN ONDERHOUD VAN DE BORSTEL (VERSA 55-65 BT zonder PM)

Een zorgvuldige reiniging van de borstel garandeert een betere reiniging van de vloer en de duurzaamheid van de reductiemotor van de basis. Voor de reiniging van de borstel moet als volgt gehandeld worden:

1. Breng het toestel naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.
2. Controleer of de elektronische rem is ingeschakeld, draai de hendel (1) linksom die zich achteraan rechts van het toestel bevindt (**Afb.1**).



6. Plaats u in het voorste deel van het toestel.
7. Verwijder de carters van het spatbord (5) (**Afb.5**) en plaats ze voorzichtig op de grond.
8. Plaats u in het achterste deel van het toestel.
9. Plaats de sleutel (3) in de hoofdschakelaar (2).
10. Zet het toestel aan, breng de hoofdschakelaar in positie "I" (2), draai de sleutel (3) een kwartdraai naar rechts (**Afb.2**).
11. Hef het basishuis op, druk op de knop "BEDIENING BASIS" (4) op het bedieningspaneel (**Afb.3**).
12. Zet het toestel af, breng de hoofdschakelaar in positie "0" (2), draai de sleutel (3) een kwartdraai naar links (**Afb.4**). Haal de sleutel uit het instrumentenbord.
13. Voer de fasen uit om het toestel in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "[HET TOESTEL IN VEILIGHEID STELLEN](#)").

tegelijktijd de borstel (4) in de richting die op de afbeelding aangeduid wordt (**Afb.4**).

OPGELET: Op de afbeelding **Afb.4** is de draairichting van de linkerborstel weergegeven.

10. Wanneer het draaien van de borstel belet wordt, draai dan met klikken zodat de knop in de borstel loshaakt uit de koppelvijl in het draagbord van de borstel.
11. Herhaal de handeling voor de rechtse borstel.
12. Maak de borstels schoon met een waterstraal en verwijder eventueel vuil uit de borstelharen. Controleer de slijtage van de borstelharen, en vervang de borstel in geval van overmatige slijtage (de borstelharen mogen niet minder dan 10 mm uitsteken). Lees de paragraaf "[MONTAGE VAN DE BORSTEL \(VERSA zonder PM\)](#)" voor de vervanging van de borstel.

OPGELET: Deze werkzaamheden moeten uitgevoerd worden met handschoenen ter bescherming tegen mogelijk contact met randen of punten van metalen voorwerpen.

OPGELET: De plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake milieubescherming.

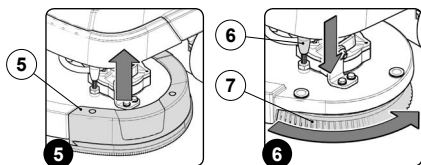
OPGELET: Deze werkzaamheden moeten uitgevoerd worden met handschoenen ter bescherming tegen mogelijk contact met randen of punten van metalen voorwerpen.

14. Plaats u in het voorste deel van het toestel.
15. Druk op de stop van het draagbord van de borstel (6) en draai tegelijkertijd de borstel (7) in de richting die op de afbeelding aangeduid wordt (**Afb.6**).

OPGELET: Op de afbeelding **Afb.6** is de draairichting van de linkerborstel weergegeven.

16. Wanneer het draaien van de borstel belet wordt, draai dan met klikken zodat de knop in de borstel loshaakt uit de koppelvijl in het draagbord van de borstel.
17. Herhaal de handeling voor de rechtse borstel.

18. Maak de borstels schoon met een waterstraal en verwijder eventueel vuil uit de borstelharen. Controleer de slijtage van de borstelharen, en vervang de borstel in geval van overmatige slijtage (de borstelharen mogen niet minder dan 10 mm uitsteken). Lees de paragraaf "[MONTAGE VAN DE BORSTEL \(VERSA met PM\)](#)" voor de vervanging van de borstel.



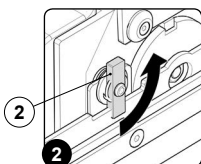
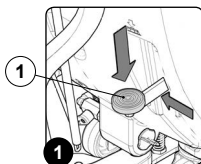
OPGELET: Deze werkzaamheden moeten uitgevoerd worden met handschoenen ter bescherming tegen mogelijk contact met randen of punten van metalen voorwerpen.

OPGELET: De plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake milieubescherming.

CONTROLE EN ONDERHOUD VAN DE BORSTEL (versies BTS)

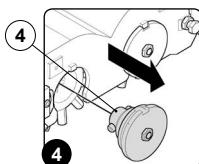
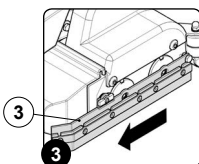
Een zorgvuldige reiniging van de borstel garandeert een betere reiniging van de vloer en de duurzaamheid van de reductiemotor van de basis. Voor de reiniging van de borstel moet als volgt gehandeld worden:

1. Breng het toestel naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.
2. Voer de fasen uit om het toestel in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "[HET TOESTEL IN VEILIGHEID STELLEN](#)").
3. Hef het basishuis op van de vloer, duw op de bedieningspedaal van de basis (1) in het achterste deel van het toestel ([Afb.1](#)).



OPGELET: Deze werkzaamheden moeten uitgevoerd worden met handschoenen ter bescherming tegen mogelijk contact met randen of punten van metalen voorwerpen.

4. Plaats u aan de rechterkant van het toestel.
5. Draai de stopknop los (2) ([Afb.2](#)).
6. Verwijder de rechte zijsteun van het spatbord (3), vergeet niet het blad te verplaatsen alvorens de steun van het spatbord te verwijderen ([Afb.3](#)).
7. Verwijder de naafleiding van de achterste borstel (4) ([Afb.4](#)).



8. Verwijder de borstel uit de machine.
9. Maak de borstels schoon met een waterstraal en verwijder eventueel vuil uit de borstelharen. Controleer de slijtage van de borstelharen, en vervang de borstel in geval van overmatige slijtage (de borstelharen mogen niet minder dan 10 mm uitsteken).
10. Herhaal de net beschreven handeling ook voor de voorste borstel.

OPGELET: Indien de hoogte van de haren kleiner is dan 10mm vervang dan de borstel, om de borstel in de binnenkant van het basishuis te voegen, lees de paragraaf "[MONTAGE VAN DE BORSTEL \(VERSIE BTS\)](#)".

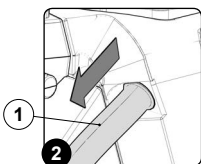
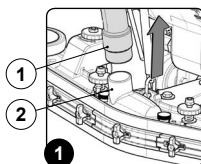
11. Voer de werkzaamheden in omgekeerde volgorde uit om alles weer te monteren.

CONTROLE EN ONDERHOUD VAN DE AANZUIGBUIS

Een zorgvuldige reiniging van de aanzuigleiding garandeert een betere reiniging van de vloer en de duurzaamheid van de motor van de borstel. Om de aanzuigleiding te reinigen, moet als volgt gehandeld worden:

1. Breng het toestel naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.
2. Voer de fasen uit om het toestel in veiligheid te stellen (lees de paragraaf "[HET TOESTEL IN VEILIGHEID STELLEN](#)").

OPGELET: Er wordt aanbevolen om altijd beschermende handschoenen te dragen om ernstige verwondingen aan de handen te voorkomen.



OPGELET: Let er vooral op de zuigleiding achter de hijsketting te plaatsen, zoals aangegeven op het etiket ([Afb.3](#)).



REINIGING WATERINSTALLATIE (versies B)

Voer de volgende zaken uit voor een lange periode van inactiviteit:

1. Breng het toestel naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.
2. Voer de fasen uit om het toestel in veiligheid te stellen (lees de paragraaf "[HET TOESTEL IN VEILIGHEID STELLEN](#)").



OPGELET: Er wordt aanbevolen om altijd beschermende handschoenen te dragen om ernstige verwondingen aan de handen te voorkomen.



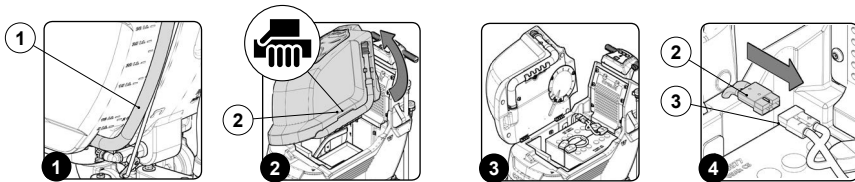
OPGELET: De plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake milieubescherming.

3. Controleer of het afvalreservoir leeg is, anders moet het volledig leeggemaakt worden (lees de paragraaf "[CONTROLE EN ONDERHOUD AFVALRESERVOIR](#)").

4. Controleer of de hoeveelheid reinigende oplossing in het reservoir met oplossing geschikt is voor de werkzaamheden die moeten uitgevoerd worden, anders moet het reservoir met oplossing gevuld worden (lees de paragraaf "[RESERVOIR MET OPLOSSING VULLEN MET WATER](#)"). Bekijk de peilleiding (1) aan de achterkant van het toestel (Afb.1).
5. Grijp het handvat (1) in de linkse zijkant van het afvalreservoir (Afb.2) en draai het afvalreservoir tot de eindslag, positie onderhoud (Afb.3).
6. Sluit de connector van de hoofdinstallatie (2) aan op de connector van de batterijen (3) (Afb.4).



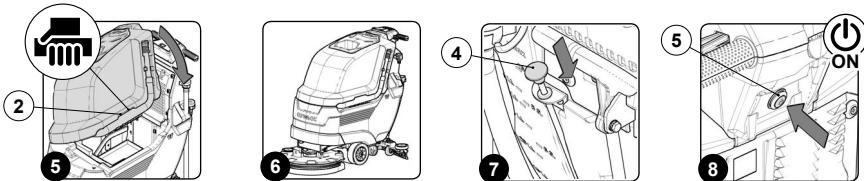
OPGELET: Deze werkzaamheid moet door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.



7. Neem de handgreep (2) vast die zich in de zijkant van het afvalreservoir bevindt (Afb.5).
8. Draai het afvalreservoir tot de eindslag, werkpositie (Afb.6).
9. Controleer of de waterkraan volledig geopend is, de regelknop voor het water (4) moet volledig naar beneden geplaatst zijn (Afb.7).

10. Druk op de bedieningsknop van de hoofdinstallatie (5) in "werk" positie (Afb.8).

11. **OPGELET:** wanneer de bedieningsknop van de hoofdinstallatie in werking is, zal de led in de binnenkant ervan geactiveerd worden.



11. Laat het basishuis dalen door te duwen op de bedieningspedaal van de basis (6) in het achterste deel van het toestel (Afb.9).



OPGELET: Laat de zijborstel de grond niet volledig raken.

12. Activeer de reductiemotor basis met de bedieningsschakelaar borstel (7) (Afb.10).
13. Wanneer de dead man hendel (8) wordt geactiveerd, komt het toestel in beweging (Afb.11).

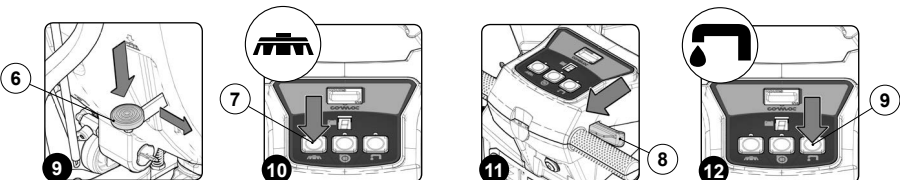
14. Activeer de verdeling van de reinigende oplossing, druk op de schakelaar (9) op het bedieningspaneel (Afb.12).

15. Wacht enkele minuten, gewoonlijk 2 – 4 minuten, zodat het doseersysteem gereinigd kan worden.



OPGELET: Tijdens deze werkzaamheid levert de machine oplossing.

16. Na 2 - 4 minuten, het reservoir met oplossing volledig legen (lees de paragraaf "[CONTROLE EN ONDERHOUD RESERVOIR MET OPLOSSING](#)").



REINIGING WATERINSTALLATIE (versies BT - BTS - BTO)

Voer de volgende zaken uit voor een lange periode van inactiviteit:

1. Breng het toestel naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.
2. Voer de fasen uit om het toestel in veiligheid te stellen (lees de paragraaf "[HET TOESTEL IN VEILIGHEID STELLEN](#)").

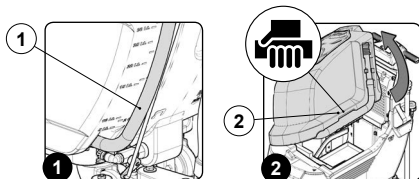


OPGELET: Er wordt aanbevolen om altijd beschermende handschoenen te dragen om ernstige verwondingen aan de handen te voorkomen.

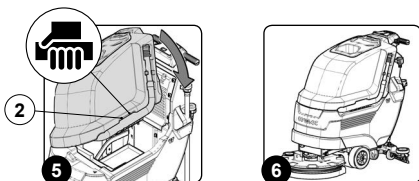


OPGELET: De plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normstelsel inzake milieubescherming.

3. Controleer of het afvalreservoir leeg is, anders moet het volledig leeggemaakt worden (lees de paragraaf "[CONTROLE EN ONDERHOUD AFVALRESERVOIR](#)").



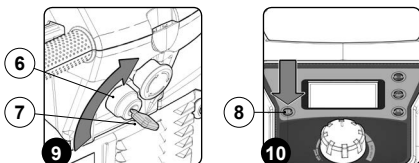
7. Neem de handgreep (2) vast die zich in de zijkant van het afvalreservoir bevindt (Afb.5).
8. Draai het afvalreservoir tot de eindslag, werkpositie (Afb.6).
9. Voor de versies BT - BTS - BTO moet men controleren of de elektronische rem ingeschakeld is, indien niet moet men de hen-



11. Zet het toestel aan, breng de hoofdschakelaar in positie "I" (6), draai de sleutel (7) een kwartdraai naar rechts (Afb.9).
12. Wanneer op het bedieningsdisplay het werkscherm verschijnt, drukt u op de drukknop (8) van de regeling van de waterstroom (Afb.10).



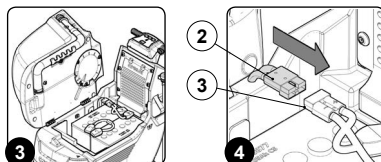
OPGELET: Stel de maximale hoeveelheid water in het deersysteem in door op de knop (8) te drukken totdat het sym-



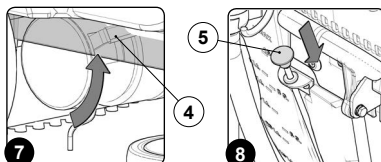
4. Controleer of de hoeveelheid reinigende oplossing in het reservoir met oplossing geschikt is voor de werkzaamheden die moeten uitgevoerd worden, anders moet het reservoir met oplossing gevuld worden (lees de paragraaf "[RESERVOIR MET OPLOSSING VULLEN MET WATER](#)"). Bekijk de peilleiding (1) aan de achterkant van het toestel (Afb.1).
5. Grijp het handvat (1) in de linkse zijkant van het afvalreservoir (Afb.2) en draai het afvalreservoir tot de eindslag, positie onderhoud (Afb.3).
6. Sluit de connector van de hoofdinstallatie (2) aan op de connector van de batterijen (3) (Afb.4).



OPGELET: Deze werkzaamheid moet door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.

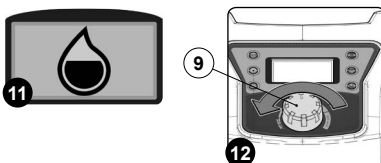


- del (4) draaien in de richting van de pijl, de tractiereductiemotor bevindt zich in de linkse zijkant van het toestel (Afb.7).
10. Controleer of de waterkraan volledig geopend is, de regelknop voor het water (5) moet volledig naar beneden geplaatst zijn (Afb.8).



bool "REGELING WATERHOEVEELHEID" helemaal gevuld is (Afb.11).

13. Controleer of de knop (9) van de potentiometer op het minimum is geplaatst, anders moet deze helemaal linksom gedraaid worden (Afb.12).



OPGELET: Het toestel zal niet beginnen te bewegen (niet vooruit noch achteruit) als de knop voor de regeling van de potentiometer (9) op het minimum is gesteld.

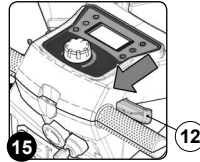
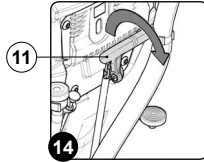
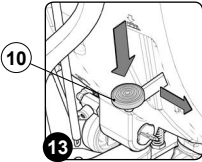
14. Laat het basishuis dalen door te duwen op de bedieningspedaal van de basis (10) in het achterste deel van het toestel (Afb.13).
15. Plaats de behuizing van de wisser laag met behulp van de hendel (11) die zich achteraan het toestel bevindt (Afb.14).
16. Door de dead man hendel (12) te activeren (Afb.15), beginnen de reductiemotor basis en de zuigmotor te werken, op hetzelfde moment beginnen de elektromagnetische klep en het doseersysteem de reinigende oplossing op de borstel aan te brengen.

17. Wacht enkele minuten, gewoonlijk 2 – 4 minuten, zodat het doseersysteem gereinigd kan worden.



OPGELET: Tijdens deze werkzaamheid levert de machine oplossing.

18. Na 2 - 4 minuten, het reservoir met oplossing volledig legen (lees de paragraaf "[CONTROLE EN ONDERHOUD RESERVOIR MET OPLOSSING](#)").



OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

In dit hoofdstuk worden de meest voorkomende problemen betreffende het gebruik van het toestel vermeld. Als de problemen toch niet kunnen opgelost worden moet er contact worden opgenomen met de dichtstbijzijnde hulpdienst.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
HET TOESTEL WORDT NIET INGESCHAKELD	De hoofdschakelaar bevindt zich in ruststand (geldig voor de versies B).	Controleer of de hoofdschakelaar zich in de werkstand bevindt, de led in de binnenkant ervan brandt en het ontstekingsymbool is zichtbaar, druk anders op de hoofdschakelaar.
	De hoofdschakelaar bevindt zich in stand "0" (geldig voor de versies BT).	Controleer of de hoofdschakelaar op positie "I" staat, anders moet de sleutel een kwartdraai naar rechts gedraaid worden.
	Controleer of bij de inschakeling op de display geen alarmbericht verschijnt (geldig voor de versies BT).	Zet het toestel meteen uit en contacteer de technicus van het gespecialiseerd assistentiecentrum.
	Controleer of de batterijen onderling correct zijn aangesloten en de connector van de batterijen is vastgekoppeld op de connector van de elektrische installatie.	Plaats de batterijen correct in het toestel (lees de paragraaf " DE BATTERIJEN AANSLUITEN OP DE INSTALLATIE VAN HET TOESTEL ").
	Controleer het laadniveau van de batterijen.	Indien het laadniveau van de batterijen kritiek is, voer dan een volledig laadcyclus uit (lees de paragraaf " DE BATTERIJEN OPLADEN " of de paragraaf " DE BATTERIJEN OPLADEN (VERSIES MET CB AAN BOORD) ").
	Controleer of het toestel zich nog niet in de laadfase van de batterijen bevindt (versies met CB).	Voer de procedure uit om de stroomkabel van de batterijlader los te koppelen.
DE BATTERIJEN FUNCTIONEREN NIET CORRECT	De batterijen zijn niet correct verbonden.	Verbind de geleiderbrugkabel correct, de uitgaande spanning moet 24V zijn. Verbind correct de connector van de batterijkabel met de connector van de kabel van de hoofdinstallatie.
	De polen van de batterijen zijn geoxideerd.	Koppel alle kabels van de batterijen los, reinig de polen van de batterijen, strooi er een beetje vet op en herstel de elektrische verbindingen (lees de gebruikershandleiding van de batterijen, handleiding geleverd door de fabrikant van de batterijen).
DE BATTERIJLADER WERKT NIET	De stekker van de stroomkabel is niet correct in de contactdoos van de batterijlader gevoegd die in het toestel ingebouwd is (versies CB).	Controleer of de stekker in het voedingsnoer van de batterijlader correct aangesloten is op de contactdoos in de batterijlader.
	De stekker van het voedingsnoer is niet correct in het stopcontact gevoerd.	Controleer of de stekker in het voedingsnoer van de batterijlader correct aangesloten is op het net, probeer indien nodig met een andere contactdoos.
	De eigenschappen van het voedingsnet komen niet overeen met de vereisten van de batterijlader.	Controleer of de eigenschappen op het plaatje van de batterijlader overeenkomen met die van het voedingsnet.
	De leds van de batterijlader knipperen herhaaldelijk (geldig voor de versies CB).	Controleer, met behulp van de handleiding voor het gebruik en het onderhoud van de batterijlader, de betekenis van de knipperingen van de batterijlader tijdens de fase van het opladen van de batterij.
	De stekker van de stroomkabel is niet correct in de contactdoos van de batterijlader gevoegd die in het toestel ingebouwd is (versies CB).	Controleer of de stekker in het voedingsnoer van de batterijlader correct aangesloten is op de contactdoos in de batterijlader.
	De batterijlader is niet verbonden met het elektriciteitsnet.	Verbind de batterijlader met een elektrische contactdoos.
	De batterijlader is niet verbonden met de batterijen.	Verbind de batterijlader met de batterijen.
	Controleer of de contactdoos van het net correct werkt en of het niet gaat om een dagstopcontact.	

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
HET TOESTEL HEEFT EEN ERG LAGE AUTONOMIE	Controleer het laadniveau van de batterijen, controleer het symbool op de display.	Indien het laadniveau van de batterijen kritiek is, voer dan een volledig laadcyclus uit (lees de paragraaf " DE BATTERIJEN OPLADEN " of de paragraaf " DE BATTERIJEN OPLADEN (VERSIES MET CB AAN BOORD) ").
	De batterijen werken niet correct.	Lees de paragraaf " DE BATTERIJEN WERKEN NIET CORRECT ".
	De batterijlader werkt niet.	Lees de paragraaf " DE BATTERIJLADER WERKT NIET ".
	De batterijen ondergingen al veel laadcycli.	Vervang de batterijen.
HET TOESTEL GAAT NIET RECHT VOORUIT.	De borstel is niet correct gekoppeld.	Koppel de borstel juist.
	De basis is niet correct geregeld.	Lees de paragraaf "Regeling basis".
HET TOESTEL BEWEEGT NIET	De dead man hendels zijn niet geactiveerd.	Druk op de dead man hendels die zich onder de stuurstang bevinden.
	De knop om de potentiometer te regelen staat op het minimum (geldig voor de versies BT).	Draai de regelknop van de potentiometer geleidelijk, draai deze rechtsom om de bewegingssnelheid van het toestel te regelen (lees de paragraaf " REGELING VOORTBEWEGINGSSNELHEID (VERSIES BT) ").
	De elektronische rem van de tractiereductiemotor is niet ingeschakeld (geldig voor de versies BT).	Schakel de elektronische rem in, draai de hendel in de tractiereductiemotor linksom (de tractiereductiemotor bevindt zich rechts achteraan van het toestel).
ONVOLDOENDE REINIGENDE OPLOSSING OP DE BORSTELS	De kraan met reinigende oplossing is deels of volledig gesloten.	Beweeg de bedieningsknop hendel kraan naar beneden.
	De hoeveelheid reinigingsmiddel in de waterinstallatie is niet voldoende voor het werk dat men wil uitvoeren.	Controleer of de hoeveelheid reinigende oplossing aanwezig in de waterinstallatie van het toestel correct is voor het werk dat men wil uitvoeren (lees de paragraaf " REGELING REINIGENDE OPLOSSING ").
	Filter reinigende oplossing verstopt.	Controleer of de filter van de reinigende oplossing verstopt is, anders reinigen (lees de paragraaf " CONTROLE EN ONDERHOUD FILTER INSTALLATIE REINIGENDE OPLOSSING ").
HET TOESTEL REINIGT NIET CORRECT	Het toestel schakelt niet in.	Lees het deel " HET TOESTEL SCHAKELT NIET IN ".
	Er wordt niet voldoende reinigingsmiddel afgegeven.	Lees het deel " ONVOLDOENDE REINIGENDE OPLOSSING OP DE BORSTELS ".
	De gebruikte borstel is niet correct op het toestel gemonteerd.	Controleer of de borstel correct op het toestel gemonteerd is (lees de paragraaf " MONTAGE VAN DE BORSTEL ").
	Het gebruikte type van borstel is niet geschikt voor het vuil dat moet verwijderd worden.	Controleer dat de borstels die op het toestel zijn gemonteerd geschikt zijn voor de uit te voeren werkzaamheden, lees het hoofdstuk " KEUZE EN GEBRUIK VAN DE BORSTELS ".
	De haren of de buffer van de borstel zijn excessief versleten.	Controleer de staat van slijtage van de borstel en vervang deze eventueel (lees paragraaf " CONTROLE EN ONDERHOUD VAN DE BORSTEL (VERSIES B) " of lees de paragraaf " CONTROLE EN ONDERHOUD VAN DE BORSTEL (VERSIES BT) ").

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
DE WISSER DROOGT NIET PERFECT	Het zuigtoestel is verstopt.	Controleer of de wisser geen obstructies vertoont (lees de paragraaf " CONTROLE EN ONDERHOUD WISSERHUIS ").
		Controleer of de aanzuigbuis geen obstructies vertoont (lees de paragraaf " CONTROLE EN ONDERHOUD AANZUIGBUIS ").
		Controleer of de filter van de zuigkap geen obstructies vertoont (lees de paragraaf " CONTROLE EN REINIGING FILTER-VLOTTER AFVALRESERVOIR ").
	De dop van de afvoerleiding van het afvalreservoir is niet correct gepositioneerd.	Controleer of de dop van de afvoerleiding van het afvalreservoir correct is gepositioneerd.
EXCESSIEVE PRODUCTIE VAN SCHUIM	De bedekking van het afvalreservoir is niet correct gepositioneerd.	Controleer of de bedekking van het afvalreservoir correct op het toestel is gepositioneerd.
	Er is geen gebruik gemaakt van het juiste reinigingsmiddel.	Controleer of een schuimerend middel gebruikt werd. Voeg eventueel een kleine hoeveelheid schuimerend middel toe in het afvalreservoir.
HET TOESTEL ZUIGT NIET CORRECT OP	De vloer is niet erg vuil.	Verdun het reinigingsmiddel meer.
	Het afvalreservoir is vol.	Ledig het afvalreservoir (lees de paragraaf " CONTROLE EN ONDERHOUD VAN HET AFVALRESERVOIR ").
	Het aanzuigtoestel is verstopt	Lees het deel " DE WISSER DROOGT NIET PERFECT ".

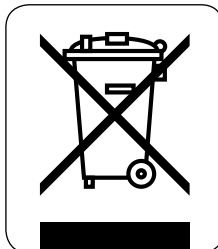
VERWERKING

Voer de sloop van het toestel uit bij een sloopbedrijf of een erkend inzamelcentrum.

Voordat het toestel wordt gesloopt moeten de volgende materialen verwijderd en gescheiden ingezameld worden en naar een afvalinzamelbedrijf gebracht worden, in overeenstemming met het normstelsel betreffende de milieubescherming:

- Borstels
- Vilt
- Elektrische en elektronische delen*
- Batterijen
- Plastic delen (reservoirs en stuurstang)
- Metalen delen (hendels en basis)

(*) Vooral voor de sloop van de elektrische en elektronische delen moet er contact worden opgenomen met de distributeur.



KEUZE EN GEBRUIK VAN DE BORSTELS

BORSTEL VAN POLYPROPEEN (PPL)

Wordt op elk type van vloer gebruikt en heeft een goede weerstand tegen slijtage en warm water (maximum 50 graden). PPL is niet hygroscopisch en behoudt dus zijn eigenschappen als in het nat wordt gewerkt.

SCHUURBORSTEL

De borstelharen van deze borstel worden voorzien van zeer agressieve schuurmiddelen. Dit type wordt gebruikt om erg vuile vloeren te reinigen. Om schade aan de vloer te vermijden, wordt aanbevolen om te werken met de strikt noodzakelijke druk.

DIKTE VAN DE BORSTELHAREN

Dikkere borstelharen zijn harder, en moeten dus gebruikt worden op een gladde vloer of op een vloer met kleine voegen.

Op onregelmatige vloeren, of met reliëf of diepe voegen, wordt aanbevolen om zachtere borstelharen te gebruiken die beter in de diepte werken. Houd er rekening mee dat versleten en dus te korte borstelharen stijf worden en bijgevolg niet meer in de diepte werken en reinigen, ook omdat de borstel dan de neiging heeft om op en neer te springen, zoals borstels met te dik borstelhaar.

AANDRIJFSCHIJF

De aandrijfschijf wordt aanbevolen om glanzende oppervlakken te reinigen.

Er bestaan twee types van aandrijfschijven:

1. De traditionele aandrijfschijf is voorzien van een reeks ankerpunten die de schijf bevestigen en aandrijven tijdens de werkzaamheden.
2. De schijf van het type CENTER LOCK is naast de ankerpunten voorzien van een plastic centraal blokkeersysteem waarmee de boenschijf perfect gecentreerd wordt en vastgekoppeld blijft zonder dat ze kan loskomen. Dit soort schijf is vooral geschikt voor machines met meer dan een borstel waarvoor het centreren van de boenschijven moeilijk blijkt te zijn.

RODE BUFFER

Geschikt voor het frequent gebruik op relatief schone vloeren. Reinigt ook droog en verwijdert de sporen door te polijsten.

GROENE BUFFER

Geschikt voor de verwijdering van de oppervlakkige lagen was en voor de voorbereiding van de vloer voor een volgende behandeling. Gebruiken met vocht.

ZWARTE BUFFER

Geschikt voor het schrapen van krachtige waslagen. Het verwijdert de oude afwerking en elimineert de betonnen bramen.

TOESTEL	N° BORSTELS	CODE	TYPE HAREN	Ø HAREN	Ø BORST.	LENGTE BORSTEL	OPMERKINGEN
ANTEA 50B ANTEA 50BT	1	404653	PPL	0.9	508	-	ZWARTE BORSTEL
	1	404654	PPL	0.3	508	-	AZUURBLAUWE BORSTEL
	1	405631	PPL	0.6	508	-	WITTE BORSTEL
	1	405632	SCHUREND		508	-	BORSTEL
	1	405527			497	-	AANDRIJFSCHIJF
ANTEA 50BTS VERSA 50BTS	1	405639	PPL	0.5	110	500	BORSTEL VOORAAN (WIT)
	1	405641	SCHUREND		110	500	BORSTEL VOORAAN
	1	405640	PPL	0.3	110	500	BORSTEL ACHTERAAN (BLAUW)

TOESTEL	N° BORSTELS	CODE	TYPE HAREN	Ø HAREN	Ø BORST.	LENGTE BORSTEL	OPMERKINGEN
ANTEA 50BTO	1	442005					RODE BUFFER 508X355
	1	442661					GROENE BUFFER 508X355
	1	442662					ZWARTE BUFFER 508X355
VERSA 55BT	2	427709	PPL	0,3	280		AZUURBLAUWE BORSTEL
	2	427710	PPL	0,6	280		WITTE BORSTEL
	2	427711	PPL	0,9	280		ZWARTE BORSTEL
	2	427712	SCHUREND		280		SCHUURBORSTEL
	2	427713			280		SCHIJF MET CENTER LOCK
VERSA 65BT	2	422189	PPL	0,3	340		AZUURBLAUWE BORSTEL
	2	422971	PPL	0,6	340		WITTE BORSTEL
	2	422972	PPL	0,9	340		ZWARTE BORSTEL
	2	422981	SCHUREND		340		SCHUURBORSTEL
	2	422973			330		SCHIJF MET CENTER LOCK

EG VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING



Het ondergetekende bedrijf:

COMAC S.p.A.

Via Maestri del Lavoro, 13

37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Verklaart onder eigen aansprakelijkheid dat de producten

VLOERREINIGERS

mod. ANTEA 50 B, ANTEA 50 BT, ANTEA 50 BTS, ANTEA 50 BTO, VERSA 55BT, VERSA 55BT PM, VERSA 65BT, VERSA 65BT PM, VERSA 50BTS

in overeenstemming zijn met de bepalingen van de volgende Richtlijnen:

- 2006/42/EG: Machinerichtlijn.
- 2014/30/EG: Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit.

Bovendien voldoet het product aan de volgende normen:

- EN 60335-1: Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke toestellen - Veiligheid. Deel 1: Algemene normen.
- EN 60335-2-72: Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke toestellen. Deel 2: Speciale normen voor automatische machines voor vloerbehandeling voor industrieel en commercieel gebruik.
- EN 12100-1: Veiligheid van de machine - Fundamentele concepten, hoofdzakelijke ontwerpprincipes – Deel 1: Basisterminologie en methodologie.
- EN 12100-2: Veiligheid van de machine - Fundamentele concepten, hoofdzakelijke ontwerpprincipes – Deel 2: Technische principes.
- EN 61000-2-6: Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 6-2: Algemene normen - Immuniteit voor industriële omgevingen.
- EN 61000-6-3: Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 6-3: Algemene normen - Emissie voor residentiële, commerciële en licht industriële omgevingen.
- EN 62233: Apparaten voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik – Elektromagnetische velden – Methodes voor de berekening en de meting.

De bevoegde persoon voor het samenstellen van het technische dossier:

Giancarlo Ruffo

Via Maestri del Lavoro, 13

37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALIË

Santa Maria di Zevio (VR), 28/09/2015

Comac S.p.A.
De wettelijke vertegenwoordiger
Giancarlo Ruffo



EG VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING



Het ondergetekende bedrijf:
COMAC S.p.A.
 Via Maestri del Lavoro, 13
 37059 Santa Maria di Zevio (VR)
 Verklaart onder eigen aansprakelijkheid dat de producten

VLOERREINIGERS

mod. ANTEA 50 B CB, ANTEA 50 BT CB, ANTEA 50 BTS CB, ANTEA 50 BTO CB, VERSA 55BT CB, VERSA 55BT PM CB, VERSA 65BT CB, VERSA 65BT PM CB, VERSA 50BTS CB

in overeenstemming zijn met de bepalingen van de volgende Richtlijnen:

- 2006/42/EG: Machinerichtlijn.
- 2014/35/EG: Richtlijn Laagspanning.
- 2014/30/EG: Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit.

En bovendien in overeenstemming zijn met de volgende normen:

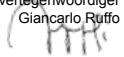
- EN 60335-1: Veiligheid van elektrische toestellen voor huishoudelijk gebruik en soortgelijk - Veiligheid. Deel 1: Algemene normen.
- EN 60335-2-72: Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke toestellen. Deel 2: Speciale normen voor automatische machines voor vloerbehandeling voor industrieel en commercieel gebruik.
- EN 60335-2-29: Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke toestellen. Deel 2: Speciale normen voor acculaders.
- EN 12100-1: Veiligheid van de machine - Fundamentele concepten, hoofdzakelijke ontwerpprincipes – Deel 1: Basisterminologie en methodologie.
- EN 12100-2: Veiligheid van de machine - Fundamentele concepten, hoofdzakelijke ontwerpprincipes – Deel 2: Technische principes.
- EN 61000-2-6: Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 6-2: Algemene normen - Immuniteit voor industriële omgevingen.
- EN 61000-6-3: Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 6-3: Algemene normen - Emissie voor residentiële, commerciële en licht industriële omgevingen.
- EN 61000-2-3: Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) – Deel 3-2: Limieten - Limieten voor de emissie van evenwichtige stroom (Apparatuur met ingaande stroom van ≤ 16 A per fase).
- EN 61000-3-3: Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) – Deel 3-3: Limieten - Limieten van de spanningschommeling en van de flicker in systemen met laagspanningsvoeding voor apparatuur met nominale spanning ≤ 16 A.
- EN 55014-1: Elektromagnetische compatibiliteit - Voorschriften voor huishoudtoestellen, elektrische gereedschappen en soortgelijke toestellen. Deel 1: Emissie - Norm van productsoort.
- EN 55014-2: Elektromagnetische compatibiliteit - Voorschriften voor huishoudtoestellen, elektrische gereedschappen en soortgelijke toestellen. Deel 2: Immuniteit - Norm van productsoort.
- EN 62233: Apparaten voor huishoudelijk gebruik en soortgelijk - Elektromagnetische velden - Methodes voor de beoordeling en de metingen.

De bevoegde persoon voor het samenstellen van het technische dossier:

Giancarlo Ruffo
 Via Maestri del Lavoro, 13
 37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALIË

Santa Maria di Zevio (VR), 28/09/2015

Comac S.p.A.
 De wettelijke vertegenwoordiger
 Giancarlo Ruffo



OPMERKINGEN



COMAC S.p.A. - Via Maestri del Lavoro, 13 - 37059 S. Maria di Zevio - Verona - Italië
Tel. +39 045 8774222 – Fax +39 045 8750303 – E-mail: com@comac.it
www.comac.it